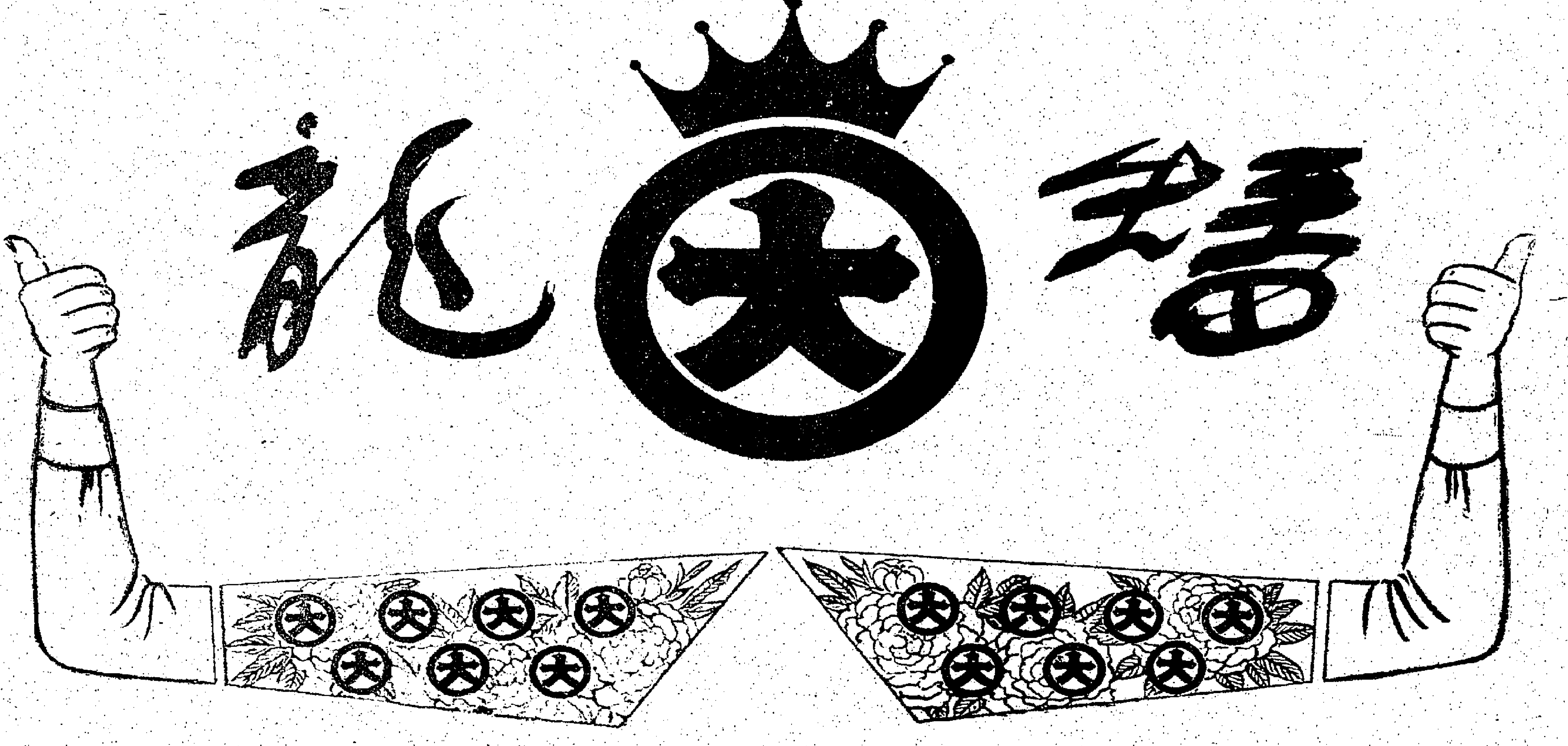
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四〇六八號
（外埠版增一大張）

關聖帝君四週年陞座典禮



九龍金氏館

七週年紀念誌慶

金氏語

古之中國。活至今天而不倒者。豈非無理無因。試觀古往今來。一些好亂梟雄。一個個倒下去。惟我先祖傳下的「五常八德」忠恕之道。足可影響文化藝術之優秀復興。

無奈晚近社會。誤解狂風！因此人多趨於浪漫。洋風急攻打滾！試看色情干角。正如雨後春筍。道之不振！女人成爲娛樂玩藝。所謂文明世界。誤蠱不少光怪陸離的青年男女。沉迷慾海。如此道高魔厚。若不急謀挽救。後患何堪想像？

本院之設。宗旨不涉及任何政治。不標榜。不爲盲從引導。目的發揚德性。維護傳統的人性思想。喚起「自強不息」及「道德重整」。尤以力行推動。藝術化的人生。因謂古代之戰。急攻近利。今之爭。勢必毀滅人類以爲快！總言之：當年不因亂世的孔子。以身作則。以不倦的治學精神。挽救世人的頹毀！

尤以天下大事。是要有學問賢人與君子。才可去領導。啓發。若要改革腐化。或建築下代橋樑？達到四海一家。必然以德服人。以誠格天。劫由善消了！古人說得好：「悟已往之不諫。知來者之可追。實迷途而未遠。覺今是而昨非」麗蓮不才。坐井觀天。但願「天下爲公」人類親親。尤以藝術前途。文化亦待復興。宗教正當重建。五教之旨。亦是趨於善！善能普及！正如：大地回春！

蟠龍之立。爲溝通中外藝術。發揚國粹。尤推國畫之重要。至少有五千餘年之歷史。前人巧其起源。已在文字之先了！所謂：東洋美術。亦是出顯於東方文化。舉例。中國刺繡。在世界「萬國展覽會」。首屆比賽。能奪第一。豈非偶然。可見我國之文化藝術。得天獨厚。吾輩足以自豪。麗蓮主辦之「青山蟠龍書院」。站在藝術立場。艱苦俱備。而由忍耐傲煎而達最忠實之使命。

又去年五月。在九龍旺角。租得新樓。以爲本院問世之辦公廳。努力年餘。

天佑蟠龍。金氏館。在九龍面世。「蟠龍特刊」亦告出版！同時特別編入附切一項不同凡響的精彩「寓言」乃係本世紀之奇蹟。寓言辭令。並不迷

植麗蓮

信。有景有情。鏘鏘可證。句句文采。而且富有人生哲學之高才論調：簡單指出：戊戌年元月十五日之一段：

（一）△「爐柴本是西方土。權且避秦作故鄉。若不修心迴善向。刹那風雲驟浪揚！富貴賤貧同一路。既無先後較災殃！」

（二）△「遍地紅」壬辰年元月初一日提驚：「辛卯去。壬辰來。日月運行又一載。萬家生佛。萬家開。風雲又看水樓台。風火起「遍地紅」。西北東南烟雨風。舊時松栢青青翠。昨宵殘夢醒來空！紅日西沉又再升。美人遲暮夢魂驚：且看落花成雨後。黃粱一夢又昇平」。

回顧丁未。本港危而不亂者。乃係人心思道。同舟共濟。所謂人定亦可勝天。若問「天定勝人」？非憑佛力扭乾坤於復正。舉出事實。甲辰年。颱風「露比」狂虐港島。驚魂一夜。天明。即見蟠龍門前。從風送來一尊金碧輝煌的**關聖**帝像。最奇者。玻璃完整。本院幸賴安然。故即擇日陞坐。典禮由青山警署署長。占士抗儷、慶祝拈香。每年舉行紀念、皆由陳斗先生率衆門人、醒師出洞、驚天地、振人心、寶刀未老、攝服「妖魔」、人地運皆平安、而我「蟠龍」「蟠桃」已熟、鐘聲一響、分嗜大家！所謂人傑地靈、安如泰山、本年

關帝聖像、亦由青山駕坐旺角。金氏館、壇前古式紫壇的長橋枯門人（孫壽康）所送。據云、價值不少、是歲丁未、進入四週年紀念、麗蓮所編的「蟠龍特刊」何以加篇「玄學第一筆」及「道德重整」？是的、科學進步、但係「玄學無窮」倘在工餘、作學術研究、無有不可！所謂：道德重整、正是古道照人、此非科學能了解、若以復興文化、求仁義於永久、存八德於後世。

關夫子、最好的榜樣、麗蓮生逢亂世、悅無報、天僅以「蟠龍特刊」微表寸心、該項義賣、全作籌備。金氏館之基金、重建蟠龍、使之堂皇美麗（一）則可爲旅遊勝域（二）各亦可擴展文藝別館、麗蓮主辦。金氏館之緣起！惟事體浩大、願望社會賢達、僑商領袖。四方善信、諒體表心。仁義支持、預約訂購、如蒙惠贈廣告，至深感謝！通訊電話：八〇〇八五〇金姑接洽

青山蟠龍學院
地址：九龍旺角荔枝角道六十七號A五樓金氏館（即太子道交界處）

統由七喜公司暨慶恩義務報効

地址：香港干諾道中一五一至五號二樓
電話：四四五一九 四四八五五五

因西德法國大量拋出 倫敦英鎊昨猛瀉

英官員謂不會貶值政府部門毫無緊張 首相昨赴利物浦演說財長準備度週末

【倫敦十七日法新社電】今晨英鎊開市時，又再受到極大壓力，法國和德國大量拋出英鎊。英鎊迅速降至英倫銀行所支持的水平，即一英鎊兌換二美元七角八分二厘四毫。昨日收市時，一英鎊是兌換二美元七角八分三厘一毫。英倫銀行已進行干預。交易比昨日少了許多。一名經紀說：「我們不能確定轉向何方」。謠言仍然互相衝突，而引起混亂。謠言謂：㈠沒有貸款，英鎊將會貶值百分之三十；或㈡獲得貸款則貶值百分之十五；或㈢獲得大量援助，而進行換取幣值行動，但不貶值。此間認為，除非這種情形立被消除，否則今午英鎊將會受到更大的壓力。一般人認為，英鎊持有人將會急於拋售，以防英鎊於週末貶值。與財政界的紛擾情形相反，政府部門今晨毫不緊張。首相威爾遜於今晨較後時離開唐寧街，前往利物浦。財相加拉漢準備於週末前往鄉間度假。

【巴黎十七日路透社電】英國加入歐洲共同市場談判首席代表查爾芬今日在此間稱：英國並無實行英鎊貶值之計劃。查氏稱：其本國政府之宗旨，是使英國經濟處於一個收支平衡健全，遂長率大為提高的穩定地位。他說：「我相信我們能做到這一點，而且在我們有關這方面的計劃上，並無使英鎊貶值之打算」。查爾芬稱：雖然英國有經濟上的困難，但英國已向建設經濟穩定之途邁進。

……說：英國將不會使英鎊貶值。桑林曾任財政大臣……英國有足夠的資源，來維持英鎊的價值。

……國外的銀行家獲得一個印象，即若他們拒絕貸款，英鎊將會貶值。此間消息靈通之人士說，威爾遜首相曾對外國銀行亦發生警告稱，除非獲得大規模的貸款，否則英鎊可能貶值百分之三十。

財相加拉漢今天下午在國會被議員提出詢問時，只表示：「報紙對政府上所傳，未能証實或否認。」他並稱，並非係他散布這項謠言者，同時，他無意評論此事。

傳西德擬以五十億美元 貸予英國支持英鎊

英德官方皆拒絕証實或否認

……加拉漢昨在國會對外傳……為一千二百二十七萬法郎「合二百四十五萬美元」……西德已準備以一筆短期……

……若干人士曾被問論傳英國正在尋求貸款十億美元的……否為首相威爾遜……一部分，他們……

……成信英國可能獲得一批相當大量的長期貸款，由十億美元到三十億美元，這批貸款分別來自各國政府或者來自國際貨幣基金會。倫敦目前主要的事，係在獲得貸款，避免附有條件。

英可能被迫採貶值措施

觀察家認為

【倫敦十七日法新社電】有資格的財經和政治觀察家預測今天是對英鎊決定的日子。由於昨天英國政府對謠傳有關正在談商向國際貸款十億美元的事，既不証實又不否認，已引起一種極端危險的局勢。

對於投機者來說，星期五是一個傳統的壞日子。昨晚倫敦市面被不安的氣氛所籠罩。若貸款的事，在今天未能獲得批准，則觀察家深信英國將被迫採取下述緊急措施：

㈠貶值。雖然政府一向保証避免此舉，但分析家拒絕認為此為不可能者。但貶值百分之二十之說，一如某些人士所稱，英首相威爾遜所提出以「威脅」其他政府者，則為不實際者。英國今天已有許多債務須以外幣付還者。據悉欠美國者，大約為十五億美元，并負由國際貨幣基金貸款二億五千萬美元，并欠瑞士二億五千萬瑞士法郎，（合六千萬美元）。因此任何貶值之舉，均將為和緩者。

㈡比貶值更為可能者為政府可能決定限制輸入。

㈢調動英國在國外的資金，包括在美的一億八千萬英鎊。估計英國私人投資海外達九億英鎊，這九億英鎊調動較為困難。

㈣政府可能禁止所有資本的移動。

㈤在國內採取嚴厲的節約措施，特別是在國防方面，並可能提高購物稅，以減少消費。這個措施必將引起普遍猛烈的反應。

此間仍在希望今天能有國際貸款的宣佈。華盛頓國際貨幣基金會何在討論此事。今天在巴黎，經濟合作及發展組織，也將討論英鎊問題。十國財團預料，也將於今天在巴黎開會。

中共指美蘇企圖破壞穗交易會

【東京十七日美聯社電】中共「新華社」報導「廣州交易會」於星期四日開幕的情形，聲言雖則「交易會」延遲了一個月才舉行，但是本身是對「各國的帝國主義，現代（蘇聯）修正主義和反動分子的反擊，他們仇視中共的文化革命，所以發動惡毒運動來破壞它。」

留在緬甸中共專家 百餘人拒絕返北平 堅決表示願赴台灣

【台北十七日中央社電】據莫斯科電台透露，中共派往緬甸的專家和技術人員，仍有留在緬甸，希望到台灣去。莫斯科電台十七日在華語廣播中說，被緬甸政府驅逐的中共專家和技術人員四百一十二名，雖然已於本月六日回到北平，但是還有一百多名專家和技術人員，仍留在緬甸境內。他們不願回到「中國」，也不願中共駐仰光「大使館」的一切威脅，寧願到台灣也不願再接受毛澤東的統治。

泰馬邊境破獲 共黨游擊隊 軍火藏匿所

【曼谷十七日合衆國際社電】「曼谷郵報」今天報導，曼谷警察破獲泰馬邊境上勿洞府的一個恐怖分子武器藏匿所，這處地方共藏有三十件武器和數千發子彈。該報說：一隊泰馬聯合巡邏隊，於星期二日在該區發現這個武器藏匿所，繼與游擊隊，於本年十一月九日在該處進行一場激戰。該批武器是在一個叢林營地的岩洞中發現的。這個營地約有十間房屋和造得很好的防禦工事。

據該消息說，當地共黨游擊隊曾負隅頑抗三十分鐘，但是在衆寡懸殊情勢下，卒須撤退。至於雙方傷亡情況如何，未有消息發表。

南越已延期 處決三共特

【香港十七日路透社電】北越昨晚發出一項威脅說：如果南越當局處決三名越共特務，則越共將審判三名美俘。稍後時，來自華盛頓的消息說：南越政府已將定於今天執行的死刑延擱。

美軍事首腦一致表示 越戰進展比前快速

韋斯摩蘭謂在南越軍力增強後 駐越美軍可在兩年內開始減少

【華盛頓十六日路透社電】美國參院軍事委員會主席羅素說：美國參謀首長聯席會議主席惠勒將軍說：過去六個月來，美軍在越戰中的進展，比較過去十八個月來更快速。惠勒與國防部長麥納馬拉，在參議院撥款委員會的一次閉門會議之後，向記者發表談話。麥納馬拉說：美軍在軍事方面有「快速的進展」，在綏靖方面的進展雖然緩慢，但却明朗。詢及在聖誕和新年暫停炸越事時，麥納馬拉表示他對此無可奉告。羅素早時的聲明稱：韋斯摩蘭曾表示，他因為軍事理由而反對停炸。麥納馬拉說：他認為轟炸北越已有効地使到兵員和物資的滲透減少，這是「我們主要目標之一」。

【華盛頓十六日路透社電】國防部長麥納馬拉與參謀首長聯席會議主席惠勒將軍兩人，均否認越南美軍司令韋斯摩蘭將軍，可能於日間被撤換之說，已由白宮予以否認。這些消息據麥納馬拉說：他希望那個在越南服役四年的將領，會逗留在越南一個長久時間。

【華盛頓十六日法新社電】參院武裝部隊委員會主席羅素說：南越美軍司令韋斯摩蘭將軍，今天向該委員會說明他是「樂觀的──慎重得很的樂觀」。據羅素引述韋斯摩蘭將軍的談話說：「但是他並沒有不出戰爭獲得任何早日的結束。」韋斯摩蘭將軍向該委員會出席之後，即前往白宮，俾與詹森總統舉行會談。這是韋斯摩蘭將軍自他昨天由西貢抵達此間以來的第一次正式會談。但一般相信詹森總統與韋斯摩蘭將軍，昨晚曾舉行會談。那個將軍和他的家人，正作為詹森總統夫婦的貴賓下榻於白宮。在他們兩人於兩天會談之後，未有發表若何正式評論。

【華盛頓十七日合衆國際社電】美參議院武裝部隊委員會委員易柯（民主黨）報導：南越美軍司令韋斯摩蘭將軍在該委員會中說：「如果在南越的美軍對共黨戰事繼續勝利，及南越軍力繼續增強，則二年內在南越的美軍開始減少。」該委員會主席羅素（民主黨）說，威氏對於越局展望，似「很樂觀」。

【華盛頓十七日合衆國際社電】白宮未披露詹森總統今午與南越美軍司令韋斯摩蘭將軍會談詳情。韋氏與彭克（美駐越大使）在返回任所前，料將一起再與詹森會談，彭克曾參加參議院外交委員會秘密會議三小時，事後對記者們說：美國南越的綏靖工作和軍事行動，均有「穩健進展」。

美軍最後勝利

中央高原血戰兩週後 攻佔達圖高地

【西貢十七日合衆國際社電】美軍發言人說：美國步兵今天攻破共軍的戰線，並佔領一三八三高地，該山可以俯瞰達圖四週的中央高原內一個主要機場。合衆國際社特派員舒伯目擊兩連美軍最後成功攻佔一三八三高地，負責攻奪該山的美軍曾終日作戰。舒伯說：「這是歷時兩週的達圖戰役的最激烈戰鬥之一。」

舒伯報導：美國戰鬥機以數以噸計的炸彈和猛烈的油脂彈，大炸北越軍的戰壕和碉堡。然後美軍展開進攻，槍上的刺刀在太陽下閃閃生光。

詹森夫婦慶祝結婚卅三週年

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國總統詹森夫婦，今日慶祝他們的結婚卅三週年紀念，又是他們卅三年來，首次成為外間矚目的一年。最近有人問詹森，如果他重頭活一次，那做些什麼？他立即說：「我會再與『瓢蟲』（即詹森夫人）結婚。」詹森本星期曾說：「她一年比一年更好相處。」（譯者按：詹森夫人原姓BIRD，在校時同學戲呼為LADY BIRD，作「貴婦鳥」解可，作「瓢蟲」解亦可。）

武漢擁毛分子 要求軍隊 協助保護

【巴黎十六日法新社電】在武漢的民衆組織，曾被促請協助武漢防衛在該動亂的城市維持「革命秩序」。

詹森與韋斯摩蘭會談後稱 韋氏不希望再增兵

料將對越共北越繼續施軍事壓力

【華盛頓十七日路透社電】美國總統詹森今天在他舉行的記者招待會中說，駐越美軍司令韋斯摩蘭未期望把派駐南越境內美軍的現定數目五十二萬五千人予以增加。

詹氏說，以前，他曾考慮美國三軍參謀首長聯席會議就駐越美軍問題所作的建議，而且加以批准。

詹氏說，昨晚和今晨，他跟韋斯摩蘭曾就上述問題商談良久。詹氏說：「他（指韋斯摩蘭）未期望把駐越美軍現定的人數增加。」

詹森總統說，他對於有人在越南問題方面對他所作的批評，並不感到意外。他說：「一個總統要學到預期這些批評和學到與它們共存。一個居於這種地位的人的正確答案，就是盡他所能來找尋確當的答案。」

【華盛頓十七日路透社電】美國總統詹森的越南政策，在美國國內繼續遭受指摘，今天，他在其高級將領和外交人員都作樂觀預測之下，將就越戰的現狀向美國人民作一報告。詹氏將在格林威治時間今天下午四時（香港時間今天午夜十二時）在白宮舉行記者招待會，記者招待會的進行情形，將由電視攝影機攝入鏡頭，使美國全國電視觀衆獲見。

一般人士相信：詹氏在跟駐越美軍司令韋斯摩蘭及美國駐南越大使彭克會商一週之後，將會主張對南越共方及北越繼續施以軍事壓力。詹森的外交觀察家說，詹森也可能呼籲美國國內團結一致。據本星期宣佈的民意測驗結果，由於越戰問題，詹森在美國國內的聲望已經大跌。

昨天，詹森曾跟韋斯摩蘭長談。據報，詹氏後來曾對美國國會一批議員說，在繼續獲致軍事成果之下，南越境內的美軍可能在過兩年左右時，開始把戰鬥任務轉由南越部隊擔任。詹氏料將強調，美國的基本政策，不會有所改變，並呼籲人們注意他們的自治運動等。

蘇自稱越洲飛彈 已有機動發射台

【莫斯科十七日路透社電】蘇俄戰略火箭部隊副司令今天說：蘇俄的越洲飛彈，已有機動發射台。

杜立科中將對「塔斯社」記者說：「這種高度機動性的火箭系統，事實上是不會為敵人的太空偵察所探察得到的。」

他又說：「蘇聯的越洲飛彈在地球上是無遠弗屆的，它們的使用絕不受自然氣候狀況所限制。」

聯大昨投票通過 盟軍繼續駐南韓

【聯合國十六日美聯社電】聯大在本星期四投票通過使聯合國軍繼續留駐南韓境內，並且要求聯合國所設的韓國統一復興委員會加強努力。

上述提案由美國和另外十四國會銜提出，聯大表決時，贊成者六十八票，反對廿三票，棄權者廿六國。

上述提案中重申：「聯合國對韓國所懸的目的，在擬使用和平方法，使韓國成為一個統一和獨立的民主國，所組政府當為代表全國各階層的政府，而且意在使韓國地區充分恢復和平和安定。」

上述提案中說：南越政府提出要求時，或聯大為韓國問題所定永久解決辦法的條件已經達成時，聯合國軍和聯合國的韓國統一復興委員會當從南韓撤出。

威爾斯政府大廈 會遭人投擲炸彈

討論冊封王子後

【威爾斯加地夫十七日美聯社電】星期五日，有人投擲一枚炸彈，在加地夫政府大廈門前，此舉在政府人員討論查理斯王子冊封為威爾斯親王事宜之前數小時發生。

警方說：沒有人受傷。瑪嘉烈公主夫婿史諾頓勳爵，是出席政府官員籌備一九六九年查理斯王子冊封大典的人物之一。

警方說：炸彈的來源未悉，但是威爾斯民族極端分子曾宣佈，破壞……

美機昨炸河內 距市區僅一哩

【西貢十七日法新社電】此間美軍發言人宣佈：美國飛機今天首次襲擊河內中心一哩的白梅空軍基地。

位於河內市西南偏南的白梅基地四週，有很多房屋。

襲擊白梅基地的戰鬥轟炸機的飛行員說：這個小型機場已受破壞，其附近的修理廠，兩處雷達設備和一個通訊中心亦受損。

美機於昨天在空襲海防附近時，襲擊距離海港西南約六哩的一個空軍基地和一個船塢。據從航空母艦「珊瑚海」號起飛的飛行員回報說：位於海防中心約一點七哩的該船塢西部，已受嚴重破壞。昨天空襲的第二個目標，是距河內十七哩的山東軍營。

北越其他地方，因天氣惡劣，而致連續第十六天嚴重阻碍美國的空襲努力。昨天美國祇空襲北越九十一次。

整頓風氣提高效率 係當前司法界要務

鄭彥棻在五中全會稱

【台北十七日中央社電】司法行政部長鄭彥棻指出：整頓司法風氣與提高辦案效率，是當前司法應有的努力，而加強獎懲，則為其重要途徑，鄭彥棻部長十七日下午在中國國民黨第九屆中央委員會第五次全體會議第十一次大會中報告「司法風氣之整頓與獎懲之加強以及提高辦案效率問題」時，曾就上述各問題，加以檢討，并提供基本的改革意見。

社論

論爭取印尼和印尼華僑的必要

──請我政府當局注意一些有關問題

印尼與中共斷絕邦交後，現正積極與自由國家重建正常關係。最近印尼派有一個貿易代表團，前去台灣與我國政府展開貿易談判，這可說是中印（尼）關係恢復的開始，因此如何大力爭取印尼和印尼僑胞，這是我們今天所要討論的問題。

人們知道，印尼無論在土地、人口、資源各方面，都夠得上稱為亞洲有數的「大國」，祇因印尼獨立以後，在蘇卡諾二十年來投機左傾的獨裁專政下，才弄到民不聊生，經濟破產，險些陷入了萬劫不復的赤色深淵。幸而前年「十·一」凌晨共黨的陰謀政變功敗垂成，印尼才有機會逃過一次空前大難，回到自由世界的懷抱。可是繼起執政的蘇哈圖將軍，他雖然是個忠勇愛國的軍人，却也不易收拾這個蘇卡諾遺留下來的經濟「爛攤子」，而目前印尼最大的問題，也就在經濟能否早日復元這一主要關鍵點。

由此可以了解，印尼現在雖然是個負債國家，但在先天條件上，它却不是一個「窮國」。因此如何在經濟上援助印尼致力復興，這無疑是自由世界一項義不容辭的責任。在較早以前，以美國為首的幾個國家，已準備為協助印尼復興而提供一筆開發基金，最近日本首相佐藤訪問印尼，也表示願以貸款方式給以一億美元的援助。因此站在中華民國的立場，為了爭取印尼人民和促進兩國的關係，自也有視其力所能及，給以各種援助的必要。

說到援助，我們國家的財力當然不能與美國相比，但在貿易互惠和技術合作上，台灣仍有許多條件足以減輕或者解決印尼目前的困難。例如近年台灣生產、技術都有顯著進步的農產品和輕工業製品，這就值得以「最優條件」給予印尼（包括售價和付款期限），藉作印尼經濟復興之一助。同時，台灣也有許多農業和工業的技術人才，年來以此等技術人才援助亞非國家，曾普遍獲得各國政府的讚揚，有些效果比美國「經援」更為顯著，這亦值得向印尼提供建議，俾有以解決他們發展農工兩業的技術困難。在這些行為中，我們都應該儘量表示大方慷慨，不打「小算盤」，這樣我們付出的代價，是一定會有良好收穫的。

其次說到爭取印尼華僑，印尼現有華僑人數約為二百五十萬人，在印尼各方面都有廣泛影響，特別為經濟這方面。但在蘇卡諾主政時期，由於印尼經濟凋敝，華僑首當其衝，業已今非昔比。隨着蘇卡諾垮台，許多以前為形勢所迫而從事親共活動的華僑，又不免成為印尼某些激烈反共分子排擠的目標。幸而絕大多數的善良華僑都受到適當保護，尚堪告慰。但在中、印（尼）兩國邦交尚未正式恢復前，印尼華僑之不免深感徬徨，亦不難於理解。可是他們也像許多地區的華僑一樣，其念念不忘於自由祖國，期望祖國給與慰藉，予以援手，却亦可說心理相同。今年十月慶典，印尼有三個華僑團體，專程前去台灣觀光和參加各項活動，正可說明這點事實。因此如何積極的爭取這二百多萬印尼華僑，這也無疑是我政府各有關部門一項當前不容忽視的工作。

據我們從一些回國觀光的印尼華僑領袖所了解，他們對台灣軍事、經濟的各項明顯進步，無不深感滿意，但對爭取印尼華僑的工作，仍有做得不夠之嫌。這在政府方面，由於種種關係，也許有其尚待克服的困難，惟在僑胞看來，台灣應做、可做而未做的事，仍非完全沒有。據指出：目前中共的外交和技術人員雖已完全撤離印尼，表面上已經沒有活動的餘地，但在中爪哇和東爪哇之間，印尼共黨尚有未被消滅的殘餘勢力，而少數形跡不露的親共華僑，仍與他們保持聯絡。據說耶加達的中共「中國銀行」關閉時，曾把所有的房屋傢具無條件的送與印尼政府，但存欵却一無所有，照印尼華僑的估計，這些存欵可能已轉移到華僑親共分子的手上，含有不可告人的企圖。而目前印尼僑胞最感困惑的一點，是印尼原有的自由中文報紙在蘇卡諾政府封閉後，目前耶加達僅有一份中文報紙，這份報紙是以「中立」面目出現的，以致印尼僑胞，對於自由祖國的消息，仍感非常隔閡。而他們由於經濟能力和人才所限，要想恢復或另外出版一份自由中文報紙，目前尚無可能，這除了寄望於台灣設法解決這問題之外，他們一時還想不出更好的辦法。再如廣播方面，據說印尼僑胞現在都經常收聽台灣廣播，但以台灣電台的發射力弱，不斷受到大陸電台的阻擾，不免在失望之餘而廢然興嘆。因此他們認為，加強對印尼廣播，無論現在或未來，都有其重大的意義。這些，都是印尼僑胞認為台灣應做、可做而尚未做好的事情，這也是值得我政府當局需要加以改善和補救的。

瑞安織造廠鳴謝啓事

本廠曾於本年十月十七日因鄰居失火，波及焚燬，損失慘重，幸事前由何貫虹先生經手向紐西蘭保險有限公司投保火險，災後該公司迅速如數十足賠償，感激之餘，特此登報鳴謝

瑞安織造廠經理劉德謹啓

地址：九龍沙田坳道十二號日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第九二五〇（9205）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

分離啓事

我倆情不投意不合雙方決意自登報日起脫離同居關係嗣後各人生活行檢彼此無涉專此敬告各親友

劉　耀　葉潔萍　同啓

分離啓事

我倆情不投意不合雙方決意自登報日起脫離同居關係嗣後各人生活行檢彼此無涉專此敬告各親友

吳文明　倪月星　同啓

重要啓事

灣仔洛克道三六八號三七四號地下國民燒臘肉食公司於一九六七年十一月十七日開始營業本公司對於各部門如有對外貨物賒欠債務一概與持牌人無涉特此聲明

國民燒臘肉食公司持牌人　葉俊鈞　何玉葉

重要啓事

觀塘通海西一號至三號地下英華肉食公司於一九六七年八月十六日開始營業本公司對於豬肉牛肉凍肉光鷄魚類各部門如有對外貨物賒欠債務由各部門司理經手人負責一概與持牌人無涉特此聲明

英華肉食公司持牌人　[illegible]

廣告人才

國際性廣告公司擬聘請高中文廣告內容畫名有經驗及創作專長者為合請來函本報信箱三五〇號

香港政府公告

高聘請公務員事

茲擬聘請：

(一)助理社會福利官（社會福利署）

(二)實驗室助理員（教育司署）

(三)移民局督察（女性）（人民入境事務處）

(四)實驗室助理員（男性或女性）（教育司署）

(五)打孔及分類機管理員（女性）（人事登記處）

有關上述職位詳情請參閱本日英文報紙，此告

交通事務處佈告

道路交通（道路與標誌）規例第三條 道路交通（泊車與等候）規例第四條

德輔道西與西邊街交界處之交通措施

為方便在德輔道西與西邊街交界處數闢一條電車路起見，下開臨時交通措施將由本月十八日（星期六）上午十時起生效：

(一)行車路線

介於德輔道西與皇后大道西間之一段西邊街改為單程路。

(二)泊車

不准在介於西邊街以東之一段皇后大道西及朝光街泊車。

(三)行車改道

所有在西邊街以北行及在皇后大道西西行前往德輔道西之車輛將暫時改道經朝光街。

届時將設適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長　許樂

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理批發於一九六七年十二月十一日星期一下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議室內舉行會議對新換發各項酒牌之申請書加以審核此等酒牌乃係根據香港法例第一零九章所發而由一九六八年一月一日起生效

有關申請以及其他一切酒牌事項之申請書均存放在一九六七年十一月十七日在華民政務司署及各新聞本處

凡屬酒牌申請人除接獲特別通告外毋須親自到場

反對此項申請之任何人等須於一九六七年十一月二十四日之前用書面陳述並親自加簽寄交本局秘書收……

酒牌局秘書　韓樂民

香港九龍及新九龍酒牌局公告

查香港新界尼詩道一五六號至一六二號三樓仙樂舞廳酒吧申請酒牌……六十四號地下及同仔……民局之酒牌申請三份本局業經收到……於一九六七年十一月十七日之政府憲報刊出……特此公告

酒牌局秘書　韓樂民

申請入英籍啓事

鄺有爲（KWONG YAU-WAI, DAVID）又名鄺有為（KWONG YAU-WAI）現住香港九龍彌敦道……現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面將各事實向本港輔政司報告。

承退股聲明

深水埗欽州街六十一號地下華安中西藥行原由周駒及林惠珍二人（以下稱退股人）與劉錫輝四人合股經營現周駒及林惠珍二人（以下稱退股人）自願將其二人名下所佔之全部股份退出由股內人劉錫輝（以下稱承股人）承受經於一九六七年十一月十五日交易清楚嗣後該藥行之生意盈虧概與退股人無涉而退股人在外一切蒸欠債務亦與該藥行無關特此聲明。

退股人：周駒　林惠珍

承股人：劉錫輝　同啓

一九六七年十一月十五日

建安肉食公司重要聲明

本公司設在成田新區第五座46號至47號樓下一向現欵經營並無按揭賒借等情同時所有貨根文件必須經本公司東主林月芳親簽蓋章方屬有效如有各件用任何名義向外界賒借款項概與經手人是問與本公司無關。

建安肉食公司東主林月芳啓

一九六七年十一月十日

九龍大埔道42至44號地盤變更承建權事宜

由即日起業主全部收回大埔道四十二至四十四號地盤原由承建公司（包括福昌建築公司，德和建築公司，鴻利建築公司及一切經手營造人在內）之承造權而日後新委託全部建築工程公司建造未完成之工程。關於上述各建築公司及經手營造人所有對外的一切債務及蒸欠等概與新建築公司及新承建人無涉，特此鄭重聲明。

陳新秀蘭　程筱青　啓事

一九六七年十一月十七日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益被此而致損者。

附表

在青衣島之東南岸一段面積約有十八點六英畝之政府海灘及海床範圍內，將興建一塊海堤。北面以青衣城市地段第四十五號之南面邊界之現有岸線為界；西面則由上述北面邊界之西方末端起向南方沿高水位線伸展約一百二十英尺，然後沿着一九六七年九月八日出版之香港政府憲示第一九六六號所批准之填海區之南海邊界伸展，長約三千九百六十英尺，然後再沿着青衣城市地段第四十六號之東面邊界之現有岸線伸展，長約五百七十英尺；東面以一曲線為界，由上述北面邊界之東方末端起首先向東南方伸展，其後漸向西南方伸展直至與洲仔島之極東尖端相接，全長約三千四百英尺，然後再沿該海島之高水位處首先向北方伸展，其後再向西南方伸展，全長約八百五十英尺直至抵該島之極南尖端處為止；南面則以一條連接上述之東西兩邊界線各最南方末端之直線為界長約五百七十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P.三九五七號圖則內顯明，由工務司簽署存由上環辦存。

工務司　鄔勵德

一九六七年十一月十日

通告

致WONG PING前寓香港九龍黃大仙竹園村被控訴離婚，該上述人可向香港高等法院離婚註冊處領取一份該案之離婚申請書，該上述人如在一月內仍未向該註冊處接洽者，該法院可將該案缺席審訊。

香港高等法院離婚案一九六六年度第一二八宗

TSANG SUI YUK alias TSENG SUI YUK 申請人

and

WONG PING 答辯人

助理經歷司　鍾士

一九六七年十一月十一日

日本首相指摘北平干涉鄰國內外政策

促成東南亞各國人民憎恨中共
人民日報揚言支持柬埔寨抗美

【紐約十六日美聯社電】日本首相佐藤榮作今日說：東南亞人民間已滋長憎恨中共的情緒，同時明瞭美國在越南的犧牲。他在此間對美日人士發表的宴會中演說，並預言日本將盡其所能，尋求越南的持久和平。他並指責中共武斷而自私地企圖干涉其鄰國的外交政策和對內政策。佐藤說：他最近訪問十個亞洲國家時，見中共企圖以各種方法影響亞洲國家，致引起那些國家人民憎恨中共的情緒。

【香港十七日路透社電】北平「人民日報」今天說：中共將「支持」柬埔寨的「對抗美國侵略的鬥爭」。北平電台引述該報的一篇文章說：美國與南越政府和泰國當局，「經常侵犯柬埔寨地區」。它說：「如果美國膽敢侵佔柬埔寨地區，以毛澤東思想武裝的中國人民，將予美國強盜以嚴厲的打擊。」

巴拿馬警方稱所捕男子 並非納粹特務莫拉
西德則仍力圖設法証實其人

【巴拿馬十六日美聯社電】巴拿馬警方的偵緝主任維德斯在本星期四說，他已經獲致明確結論，即涉嫌爲納粹德國末任秘密警察頭子莫拉而在巴拿馬市被捕的小販威拉．甚斯，並非莫拉。

維氏宣佈，在此間找到的正式記錄，証明威拉．甚斯早於一九四二年五月十四日（即第二次世界大戰結束之前）已在巴拿馬境內。威拉．甚斯在廿五年前抵巴拿馬時所打的指印，跟在西德政府要求下被巴拿馬警方所捕男子的指印一般無二。同時，這一名被捕男子的指印，跟從一九四二年五月廿日起在巴拿馬運河區工作至該年十二月卅一日爲止的男子佛蘭西斯．W．甚斯的指印，也是無一不同的。

【西柏林十七日合衆國際社電】西德當局今日說，雖然巴拿馬政府發現所捕男子威拉．甚斯並非納粹德國的末任秘密警察頭子莫拉，西德方面則擬設法証明其人即爲莫拉。西德司法部發言人說：「我們將作最大努力，證明其人即爲莫拉。我們必須假定：莫拉十分聰明，當第二次世界大戰尙在進行期間，便替自己逃亡的後路準備妥當的了。」

西德當局說：巴拿馬方面尙未正式發出通知，否認威拉．甚斯並非在此被控犯有多種謀殺罪名的戰犯莫拉。

塞浦路斯政府 接納停火要求
衝突中希土兩族死廿六人

【聯合國十六日法新社電】一位聯合國發言人今天說：塞浦路斯政府已照聯合國秘書長宇丹的要求，於昨晚接納停火。

他說：秘書長於獲悉發生戰鬥後，立即致力於平息衝突。尼科西亞政府已應宇丹的請求，下令國民防衛軍，「從他們在戰鬥中佔領的陣地中退出」。

【塞浦路斯．尼科西亞十六日法新社電】希裔與土裔塞浦路斯人於昨天發生激戰之後，塞島的緊張有增無已。在昨天的激戰中，有二十六人喪生，其中兩人是希裔國民警衛軍。一位聯合國發言人說：另二十四名死者是土裔塞島人。他說：希裔塞島人和國民警衛軍方面有十二人受傷。

昨天的激戰現場之一的艾奧斯「迪奧多羅斯」區，今日已轉爲寧靜。但當局仍深恐土裔戰士，甚至可能是土耳其武裝部隊會發動報復行動。

【安卡拉十六日法新社電】由四百五十位衆議員和一百八十位參議員合成的土耳其國會，隨着今天的狂暴示威之後，於今晚舉行緊急會議，來討論塞島危機。

土耳其外長卡格勒揚延甚在一次閉門會議中，告訴國會議員，昨晚希臘和土耳其的武裝部隊如何險些發生衝突。同時，據可靠人士說：在晚間開入各據點的土耳其軍隊，現仍在戒備中，以防萬一。

同時，示威者於今日在街上遊行，高呼「向塞島進軍」和「天殺的美國人」時，與警察發生衝突，有若干人受傷，有十一人被捕。

一股爲數幾近千人的羣衆，在英國領事館前面示威，並在美國領事館前面留下一張寫着「美國人，謀殺土裔塞島人的兇手」等字樣的標語牌。

希臘領事館、正教教長寓所和各希臘學校外面，都由大批保安部隊嚴密保護着。

我國貨輪怡太號 在西貢外海 遭越共砲轟

【西貢十七日中央社專電】中華民國的一艘貨輪本月十五日早晨在西貢附近，遭受越共游擊隊的迫擊砲攻擊，造成輕微損害，但船上人員無傷亡。

從基隆開來的「怡太」輪，本月十三日抵西貢外港頭頓，十五日溯西貢河而上。當天上午八時左右，航行到離西貢約十九海哩的地方時，突遭越共游擊隊伏擊。在五分鐘的攻擊中，「怡太」輪共中了十發口徑不明的迫砲彈。當時船員都在甲板下吃早飯，因而並無人受傷。這一艘一千五百六十噸的貨輪，雖然遭受砲擊，仍在照舊航行。船長沈乘鈞今晨前往中華民國駐越南大使館報告「怡太」輪遭受砲轟的經過情形。

英首相重申立場 支持美對越政策

【倫敦十七日合衆國際社電】英國首相威爾遜昨天再度拒絕使英國與美國的越南政策分離，並重申他對同美國的談判一項解決方法的努力。

他說：欲使一項和平倡議能夠成功，那需要有來自河內的反應。威爾遜在回答一項問題時說：「我願意河內能接納聯合國的大多數的觀點而走向會議桌。」他說：他「經常」與詹森總統就該問題，作密切的接觸，並與聯邦國家保持密切的聯繫。

印尼工商界訪華團一行卅二人昨抵台

【台北十七日中央社電】印尼工商界友好貿易訪問團，一行三十二人，十六日晚十一時三十分，由團長珊蓮米率領，抵達台北。曾受到此間工商界人士辜振甫等二百餘人的熱烈歡迎。

珊蓮米在旅館記者稱，他這次率團訪華，是爲報聘中華民國工商界訪問團于今年九月間到印尼訪問。

他說，以外，他們還希望透過此行促進與加強兩國人民之間的友誼，並達成下述目的：㊀就今年中華民國工商界訪問團在印尼簽訂的中印（尼）兩國民間貿易協定有關條文，推展兩國間的直接貿易。㊁加緊兩國民間經濟方面的合作與投資。㊂順利完成中華民國工商界前次允諾貸款兩千萬美元給印尼工商界，來採購物資。㊃協商技術合作，及交換商業代表等問題。㊄基于兩國友好關係，處理兩國間的直接貿易事項。

珊蓮米說，他看到如此熱烈的歡迎場面，不僅使他感到萬分高興，使印尼又得回了多年的老朋友。

珊蓮米並說，訪問團此次來華的另一目的，是專程來台答謝中華民國政府于今年二月間，贈送二千噸白米供印尼政府救濟水災的隆情盛誼。

印尼工商界友好貿易訪問團，將在華逗留十三天，預定二十八日回國。

義國會司法委會通過 修改法律加入離婚法

【羅馬十六日路透社電】義大利國會司法委員會今天以二十一票對二十票通過，在義大利的法律中，將包括離婚法。

這裡反對離婚的人士，曾指離婚是非法與不合憲法的。因此今天的表決如果能獲國會批准，將可使一項離婚法令被通過。

印度不執行絕育計劃

【新德里十六日路透社電】印度衛生及家庭計劃部長今日宣稱：印度政府已取消強制已有三子女的父母，實行消滅生殖機能的計劃。他說：既然馬哈拉斯坦省已放棄了這個建議，中央政府亦讓意加以推行。這個計劃在四個月前初次提出時，曾在印度國會引起一連串問題，他當時說恐怕人民會以人權或宗教理由來反對。

華納及華倫比提 拍美大盜傳記片 指內容不實被控

【德克薩斯州．達拉斯市十六日美聯社電】本星期四，有人向法院遞出訴狀，控告影片「朋尼和克萊德」（直譯）的製片公司配發機構和導演，要求賠償一百零二萬五千美元。

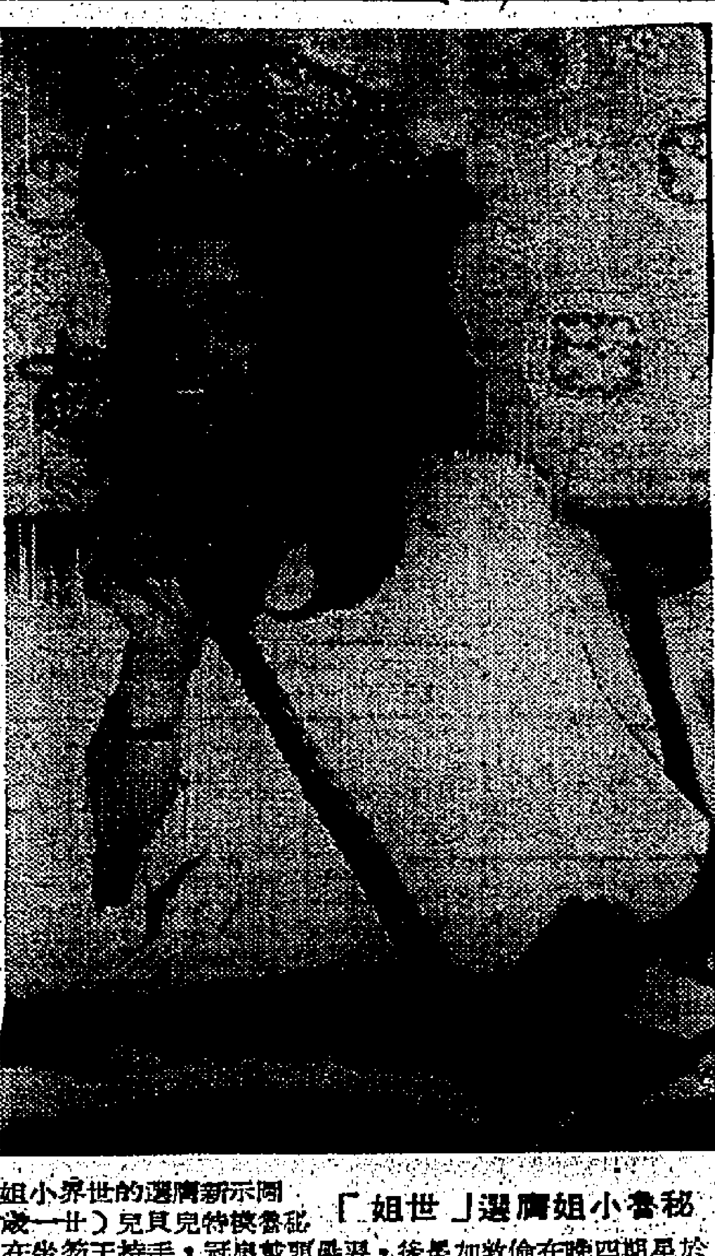
朋尼和克萊德都是人名，前者的全名爲朋尼．柏克，後者的全名則爲克萊德．巴洛。在本世紀卅年代兩人夥同爲非作歹，卒在美國警方人員設伏之下，雙雙喪生。

本星期四向法庭遞出訴狀的是朋尼．柏克的妹妹孟恩太太及其丈夫，兩人住在德克薩斯州的艾斯圭特城。

被控告者爲華納影片公司，美國州際戲院聯營公司及「朋尼和克萊德」一片的導演兼影星華倫比提。

孟恩夫婦要求以二萬五千美元作爲懲罰性賠償，另以一百萬美元作爲賠償。

狀子中說：該片的拍攝方式跟孟恩太太的意思不符，破壞朋尼．柏克的聲名，而且使孟恩太太的名譽蒙受不利。



秘魯小姐膺選「世姐」 圖示新膺選的世界小姐秘魯模特兒貝兒（廿一歲）（於星期四晚在倫敦加冕後，選后頭戴后冠，手持王笏坐在床上拍照。（美聯社無線電傳眞）

本屆世姐選美會揭曉 秘魯佳麗奪得花魁
阿根廷圭雅那小姐各獲二三名

【倫敦十七日合衆國際社電】秘魯小姐貝兒本星期四晚在此間當選第十七任「世界小姐」。名列第二的是阿根廷小姐沙芭羅斯卡絲，名列第三的是圭雅那小姐巴克希，名列第四的是以色列小姐甘格芙、名列第五的是英國小姐李維絲。

【倫敦十六日美聯社電】此間本屆「世界小姐」選美會中的評判員於本星期四晚宣佈，初選入圍的十五名佳麗，計爲美國小姐貝兒，二十歲。法國小姐諾儀，十九歲。捷克小姐史迭谷洛娃，廿二歲。秘魯小姐貝兒，廿一歲。南非小姐杜維絲泰，廿一歲。英國小姐李維絲，廿歲。加拿大小姐巴克，廿歲。阿根廷小姐沙芭瑪奧斯卡絲，廿歲。智利小姐特麗芝，十七歲。西德小姐柯琦露，十九歲。迦納小姐烏露，十八歲。圭雅那小姐巴克希，廿歲。以色列小姐甘維，廿二歲。義大利小姐巴洛妮，廿歲。瑞典小姐英格蘭德，廿歲。

【倫敦十七日合衆國際社電】角逐本屆「世界小姐」衆衛在初選時入圍的十五名佳麗於穿着各國服裝泳裝亮相之後，本在最後決選中獲得決賽權的小姐計共七人，即捷克小姐、阿根廷小姐、西德小姐、以色列小姐、圭雅那小姐、秘魯小姐和英國小姐。

營養學之父 麥科林逝世

【馬里蘭州．巴爾的摩十六日路透社電】發現維他命A、B和D的營養學先驅麥科林，於昨晚在霍金斯醫院逝世，享年八十八歲。

麥科林被譽爲「營養學之父」，他於一九一三年在威斯康辛州任教時，首次在該大學方面揭名。他在那時不斷進行一種研究，終於發現了第一種可溶於脂肪的滋養物，名爲維他命A。一九一五年，麥科林發現一種可溶於水的滋養物，他把這種滋養物稱爲維他命B。一九一七年，他轉入霍金斯大學工作，並進行一項研究工作，以求救治骨病的維他命，終於發現了維他命D，這種維他命後來被稱爲「陽光維他命」。

美支付平衡逆差 第三季達六億餘

【華盛頓十六日法新社電】美商業部本日宣佈：本年第三季美國的支付平衡逆差增加，但外資流入美國者在十億美元以上。上季的逆差爲五億五千萬美元，去年同期爲一億六千五百萬美元。商業部謂，該逆差增加的主要因素之一是外國中央銀行購買美政府中期公債者減少，減至一億五千萬美元，本年第二季則逆六億美元。

粵共報刊自己揭露 毛酋係韓戰策劃人
指彭德懷無能使重要戰役失敗

【東京十七日美聯社電】星期五日，東京獲得兩份中共報紙，揭露毛澤東是韓戰的最高策劃人。又中共「志願軍司令員」彭德懷，在最後一場重要戰役中失敗，充份表現出他的無能。

廣東省的「井岡山報」於九月五日，在一篇攻擊彭德懷的文章內，作出上述報導，彭德懷於一九五九年被免去「國防部長」之職，因爲他反對毛澤東的「大躍進」和「農村公社」。

兩報述及一九五〇年至五三年的韓戰時說：「在毛主席的聰明指示下，中共英勇的志願軍司令員和戰鬥員，在抗美援朝方面，獲得極大勝利。在韓國戰場上的第一至第四次戰役，都是根據毛主席的計劃而獲勝，第五次戰役是根據彭德懷的計劃而失敗，結果成爲我軍在韓國的最大失敗。」

兩報又指摘彭德懷在韓時，有若「大國沙文主義思想」，就是藐視其北韓盟友。

關於中山文化學術獎金

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】中山文化學術基金會舉辦的中山文化學術獎，今年是在國父誕辰前日頒發的，由國父哲嗣考試院長孫科頒發。孫科博士在這項頒獎典禮中，所說的一席話，很是發人深省。

孫科博士說，中山文化基金會要涵加利用這項獎金，有三點必須做到的：第一、是審愼選擇，對受獎人和作品，一定要經過嚴密的審查，確是有貢獻、有創見的著作或發明，才給予獎勵，決不隨便；如果沒有適當的對象入選，便寧缺毋濫。第二、是授予公平，完全以作品或技術發明的內容爲標準，重事而不重人，沒有徇私評論之處，使人心悅誠服，得之可以爲榮，失之反覺爲恥，才是獎金的成功。第三、是提高獎額，將來辦得有效果或光復大陸以後，應該增加基金，提高獎金的數額；同時可以擴大範圍，使受獎的人不僅限於國內，還可推廣到國際上去，像諾貝爾獎金一樣。

當孫科博士說這席話以前，也就是當受獎人的名單公佈以後，社會上和文化學術界，即有一些非議。同時由於中山文化學術獎的獎金數額很高，每名爲新台幣五萬元（約合港幣七千元），爲國內目前一些屬於文化學術一類的獎中獎額最高者。所以，對於中山文化學術獎的分配問題，也引起各界的議論。比如，一些學者和科學技術人士，窮多年研究之功，寫出了一部具有價值的學術著作，或者發明了科學上的東西和技術，而所得獎金是五萬元，而中山文化學術獎中的文藝獎，得者不過僅憑一本小說，幾篇散文，或幾首新詩等，所得也同樣是五萬元，如此即顯見不公平。因爲，一本小說，照目前台灣一些作家的寫作過程，頂多不會花掉一年時光；而且，老實說，目前台灣文壇上，還沒有出現過一本好小說；幾篇散文、幾首新詩、一本劇本、一首歌曲、一幅畫，則不過花費幾天的時間，如有傑出的作品，倒也罷了，可是，綜觀歷見今日台灣的文藝作品，還找不出幾篇可以反映出這個時代的眞義。當然，這些得獎的文藝作品，其比重實在無法和那些得獎的學術著作或科技發明相等齊觀了。

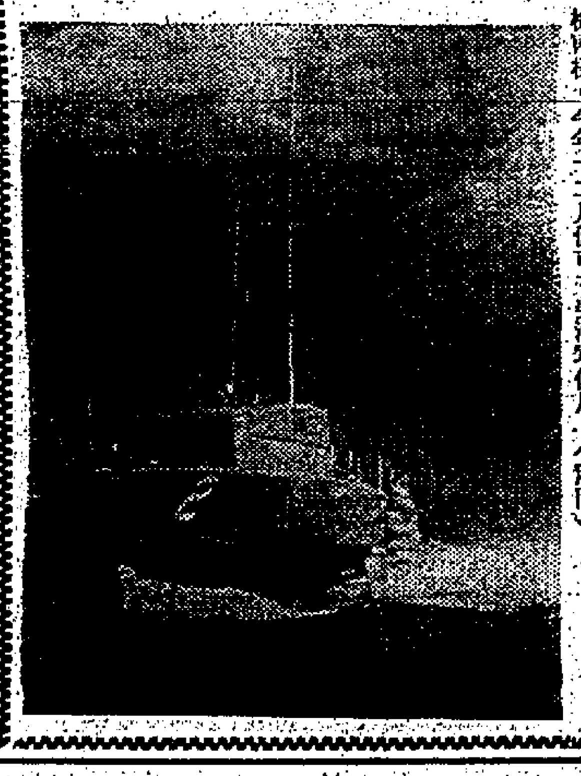
不過，這是社會上一般人的意見，其正確與否，沒有人敢作成定論。當然也不會有人提出正式的批評。因爲中國人的傳統觀念中，對任何人或事，都是抱着受之以德的胸襟的，得獎是件好事，也就沒有人去說些掃興的話了。

中山文化學術基金會的董事長是王雲五先生，據他在這次頒獎典禮中，報告基金會除了一年一度公開頒贈的三種獎金外（即學術著作獎、文藝創作獎、技術發明獎），還舉辦了八宗獎助事項：第一是博士班研究生獎助額廿名，第二是碩士班研究生獎助額八十名，第三是中山講座十名，第四是專題研究無定額，第五是指導研究獎金無定額，第六是學術著作出版補助無定額，第七是文藝創作出版補助無定額，第八是當代名著譯無定額。

博士班研究生上半年已獎助十七名，每名全年二萬元；下半年正審議中。碩士班研究生上半年已獎助八十一名，每名全年一萬二千元；下半年正審議中；講座教授已聘定九名，分設各大學院校，每名每年致送研究和資料費七萬元；專題研究本年已核定獎助的有十七件，共四十五萬五千元；指導研究，今年已核定獎助五二人，共廿八萬五千元；學術著作出版補助八種，正在審議中；文藝創作申請出版、演出、演奏和展覽各項補助的有一百十八件，經核定出版補助四九件，演出補助二件，演奏補助十四件，展覽補助六件，統計補助款四十七萬元；當代名著五譯，因上年度開始校選，原已委託五譯的計有漢譯的當代世界名著十一種，英譯和日譯的有關國父思想名著二種，迄今完稿約及半數。至於今年擬譯的新著已在計議中。

從王雲五先生的報告，可見中山文化學術獎是一項龐大的獎助，如孫科博士所說的「善加利用」，是可以發揮很大的功效。尤其所述的後面八種獎助事項，更可以提高學術研究的風尙和實效。

第一艘水翼砲艇



最新的七十一呎長砲艇「杜甘卡兒」號，在華盛頓州的布吉峽以時速四零海浬，作一連串表演試驗。這型新砲艇是「波音」廠設計的，憑着艇身三片薄薄鋼翼，在海面飛行，這砲艇的高速，因是馬力時似水上飛機，離水飛駛，擺脫水的阻力。

這艘「巡邏水翼砲艇」是美海軍有史以來第一艘，也是小型快速特務小艦隊成立的前奏。

「杜甘卡兒」號是現時世界的最大「水噴射推進器」船型。用三千二百四十馬力的渦輪汽機，推動水噴射泵。利用後部「借」水力放風入泵，從「噴嘴」射水出來，飛駛時速逾四十浬，每分鐘泵水百噸。船的排水量五十七噸，船殼二零呎，船身鋁製，水翼及支架是防腐蝕鋼，可配上四零楓小砲一門，八一楓迫擊砲一門，五零口徑重機槍兩挺。今年十二月便可交美海軍使用。（西門）

蘇現代武力是世界禍根

紐約時報軍事記者鮑爾溫著

雖然它的經濟有許多弱點，它的電腦、化學、電子、運輸及其他大量生產技術比美國落後，但它有能力生產各種軍備，包括核子武器。

·呂·

莫斯科的紅色方場舉行慶祝共產黨國家的誕生，美國面對它的軍事優勢的各種挑戰。蘇俄的挑戰，影響它力的各種因素：工業；經濟力；海力；航空太空力；土地力；各種武器，從來福槍以至多米加噸的炸彈。

在共產黨半個世紀的統治下的蘇俄，從裝甲騎兵隊以至現代陸軍；從岸防以至深海；從黑火藥以至世界上威力最大的熱核子武器；五十年前，祇注重邊防的國家，現在採取了一個全球性戰略概念。它的國防政策，外表現在以太空和深海作基礎。

專家們同意的說，蘇俄是世界上第二個軍事國家——在某些方面是第一的，並決心要設法爬上最高的地位。

據官佈的一九六八年蘇俄軍事預算是一百十六億盧布，比較一九六七年增加了百分之十五。情報人員認爲，還有些隱藏的項目，還要增加好幾十億盧布。他們估計，總預算超過二百億盧布，約等於蘇俄毛國民生產的百分之十四至十七。照官價兌率計算，這數目等於二百二十億美元的購買力，它約等於五百億至六百億美元。顯大部分（有些觀察家認爲它比美國多）用於軍事研究和發展。

蘇俄軍力的基礎，是一個龐大的土地，數日增加的人口，地球上最大的和豐富的天然資源，和一個在擴大中的工業基礎。

蘇俄的經濟有許多弱點，特別是農業。它的電腦、化學、電子、汽車、和運輸工業，以及它的大量生產技術——（全都有基本的軍事重要性）——顯然比較美國的落後。但蘇俄有能力生產各種武器。

蘇俄的武裝部隊，現有約三百一十萬至三百三十萬人，共分五大類：陸軍或地面部隊；海軍；空軍，空防部隊；及戰略火箭部隊。地面部隊約有一百六十至一百八十萬人；海軍，包括海軍航空隊，約五十萬人；空防部隊，三十五萬至二十二萬五千人；戰略飛彈部隊，十五萬人。此外，尙有二十五萬穿着制服的邊防隊，以及五十萬至一百萬在各軍事機構服務的文職人員。

共產黨中央委員會的政治局，管轄國防部和各武裝部隊。國防部長通常是一個實職的官員，而且是一個軍人。現任國防部長是葛瑞奧科元帥，他被視作「老元帥」（曾在龐大的蘇俄軍隊作戰的老軍人）與年青的軍官（如華沙公約部隊司令雅庫波夫斯基元帥）之間的橋樑。被認爲較少政治的而較多專業的；較多國際性的而較少地方性的。

蘇俄的武裝部隊，以征兵作基礎。直至本年爲止，經常的服兵役時間是陸軍和空軍三年，海軍四年。新兵役法將於明年一月一日實行時，把每種部隊的服役時間減少一年，理由是，較高的教育水平，使服兵役者能夠比以前的更快學習軍事技巧。供應各武裝部隊的人力資源，仍然非常龐大。每年約有二百萬十七歲的青年登記，他們中有半數於十八歲服兵役。新兵役法規定，青年在服兵役前要在中學受軍訓兩年，所學習的，包括軍事學的基本原則及民防。所有十八歲至五十歲的男人，都有服兵役的義務，共有三千五百萬人。在第二次世界大戰期間，蘇俄百分之十的人口——二千二百萬人穿着軍服，編成三百五十個師，另有數以百計的旅和較小的單位。

飛彈——核子時代和核子動力潛艇的來臨，現代技術和國內政治的發展，迫使老的陸軍元帥放棄對蘇俄軍事政策的控制。重點已放在戰略核子部隊和海軍。

美經濟不停擴張有問題

國民生產八千億美元

人民雖然賺錢比以前多，但仍有三千萬人，每年入息祇三千元；而更重要的是人口激增，現已達兩億之數了。

那似乎永不枯竭的引擎，美國的經濟，去週又創另一個新紀錄。它完成了八十個月連續不停的擴張，等於一九三九至一九四五年間由戰爭促成的紀錄，並無停止的迹象。本月稍後時間，美國將越過兩個其他的統計數字的標誌。在月中，毛國民生產將達到八千億美元的水平；在一九七零年代，勢必超過一萬億美元。十一月二十日上午十一時，人口統計局（每十四秒半鐘登記一個新出生的美國人）將登記二億人口。

這三個里程碑，對於美國生活的將來給和賀萊，有很大的暗示——並關係美國與世界其他地方的關係。一個擁有世界人口百分之六的國家的生產，可能壓倒所有的共產黨國家的總和，達到非共世界的總生產的百分之四十二以上，勢必被嫉羨、恐懼，以及時常被憎恨。但它也勢必引起抗衡的，特別是當它的成就與世界其他超級國家比較。人口比美國多三千萬，蘇俄的毛國民生產却不及美國的半數。

這八十個月的美國蓬勃繁榮，不特反映成長的氣氛，而且反映穩定。那穩定的一個顯著的衡量，是福特汽車公司去月願意保証工人的百分之九十五的週年薪金，而汽車工業的工人就業，一向是不穩定的。自一八三四年以來，美國經濟經歷了三十一次經濟蕭條，沒有人願意預測繁榮的衰落及危難的完全克服。但許多經濟專家相信，商人與政府，商人與勞工，以及總統與國會的良誠合作，可以克制許多危難。

自從擴張於一九六一年二月開始以來，毛國民生產已增加了二千八百五十億美元（多過法國、西德及義大利的一九六六年生產總和），創設了九百萬個職位，消費者入息增加了百分之四十，消費者用錢增加了百分之四十六。

但這繁榮不是單程火車。許多時間因罷工而失掉——最近有汽車、鋼、及銅工業的罷工。失業減低至百分之四點一，從繁榮開始時起逐漸減低，但去年又回增。在華爾街，股份市場去週回復蓬勃，杜鐘斯的工業股平均指數從過去五個月來的八五六點六二漲了三一點五六。雖然物價增加率，在過去五年來保持百分之一點三，過去兩年平均增加百分之三，再度出現通貨膨脹的威脅。如果福特的百分之七的解決方法給其他工業樹立楷範，那威脅將再增加。

政府能否利用這紀錄的擴張以作政治資本，還須且聽下回分解。美國人或許比前賺錢更多，但最近的一次蓋洛普民意測驗揭示，百分之六十受調查者仍然把財政政策作他們最攻擊的問題；前都由於醫藥照顧，疾病佔第二位，但祇得百分之八。[illegible]的一項對州長的調查，說他們「[illegible]家庭主婦的經濟恐慌（他們的丈夫也是如此）」[illegible]，而這問題在選舉中般可能感覺得到的」。

通貨膨脹可能壓去繁榮的潛在有力本錢。共和黨的領袖們已經預先注意於「無利的繁榮」。

這繁榮的背面是貧乏的存在。三千萬美國人仍然依於貧乏水平的入息生活（一個家庭每年入息三千元）。年老的、非白種人及少數的工人，受打擊最大。在某些黑人區，百分之二十八是失業的——比不景氣時代的更高。此外，空氣及食水污穢，學校課室缺乏，公共交通不足，以及市區腐蝕等問題，仍是國家的負擔。

美國的背景是以兩付通貨膨脹——[illegible]。衛生、教育、及福利部長加納德說：「這個國家在財政上從未擁有好。[illegible]」

事實上，美國在三十年代早期已向前邁進。根據總統去年咨詞所提出的一份報告，入息少過三千元的貧人家庭，在過去二十年來減少了一半，減至百分之三十二。入息超過五千元的只佔百分之四十五。問題卻是，雖然有進步，但在那些需要幫助的人來說，却是可望而不可即。人口問題或許比較貧乏問題將來更加嚴重。一九一五年，美國需時三個世紀才達到一億人口，但在半個世紀裏便已達到了第二個一億人口。[illegible]，少數人今天所有的，許多人明天將要求，他們所期望不中的，却是那麼多人那麼快得到那麼多呢。（七週）

國際剪影

殘暴時代降臨人間

科學文明帶來的悲劇（上）

自卑而失戀，青年槍擊新娘後吞槍自殺；貪得保險費，慈父竟毒死七子女。

·胡蔡·

名記者史迪芬斯，最近曾在他的自傳中，敍述了一些犯罪事件。當時，報界曾批評他太過注重生活中一些不可避免的粗暴行動。然而，就在今年十月底至十一月初的一個星期中，美國各報都不得不報導一些生活的悲劇。其中較突出的有下述數則：

一、廿三歲的青年貝茲，當他於去年向一位溺死的大學女同學求婚被拒絕時，曾將一把刀子刺進自己的胸膛，自殺未遂，貝茲在幼年時曾在汽車失事中傷了頭部，智力受影響，他因而有自卑感。他以前從未有與女孩子約會的經驗。

不久前，他的一位相識未久的十九歲的女朋友，又與他結束了友誼，而重投她昔日的情人的懷抱。這一次，貝茲不再自怨自艾了。他在克利夫蘭公寓中，等候這對度蜜月的新婚夫婦回來，然後擊傷了新郎，然後將新娘拖回自己在閣樓上的房間中，作了四十五小時的人質。

警方在貝茲寓所周圍佈置了神槍手。警方計劃使用催淚彈、神經彈和催眠彈，但顧慮到那將傷害新娘脆弱的心臟。在前後四小時中，曾有四位牧師請他投降。這個青年人的兄弟和姊妹，也曾這樣做，但都無效果。最後，他的母親也乘飛機趕來相助，這位母親說：「羅拔，孩子，媽媽來了。羅拔，出來吧。」但是，貝茲在裏面叫道：「走開」。於是，他向新娘的胸部開了一槍後，又向自己開槍。

結果，這位新娘的心臟祇是被子彈擦傷，醫生說她將可康復。但貝茲却沒有那種幸運，他在幾分鐘後即告死亡。臨死前，他還喃喃地唸着：「親愛的，親愛的。」

二、在一次七名兒童的集體葬禮中，沒有人比卅一歲的里賓斯更悲慟欲絕。他是佛羅里達州的一名農場工人。他的六個女兒和一個兒子，因誤服殺蟲藥水，在十一個小時內，在醫院中相繼死去。在該州的各農場中，殺蟲藥水是普遍地應用着，但也不時會發生意外的悲劇。這七個無辜的兒童的夭折，引致約有一千多人來參加葬禮。

然而，這種悲憫卻忽然轉爲恐怖了。因爲警方已經發現，[illegible]以殺蟲藥混在豬肉、豆、與大米中，謀殺了他的兒女，在里賓斯的廚房中，曾發現有毒藥的痕跡。[illegible]

警官說：里賓斯以前曾有幾名兒女，也是莫名其妙地死去。[illegible]向一間保險公司收取一萬四千元的意外保險費。[illegible]

三、[illegible]

生死關頭二十秒 貢獻偉大的小錯誤

郎希德夫人的無心之失，却挽救了無數在多倫多開會的議員，不致被人炸斃。

·斧軍·

諾瑪是加拿大安大略省小城紐馬克的少婦，年三十五歲，爲人沉靜而誠懇，頭腦清醒。日間協助丈夫郎希德料理鋼鐵店，夜間有時幫助做點雜工作。

去年秋天，諾瑪幾乎陷於困境，因爲有一天她應付一位顧客時，犯了一個嚴重的錯誤，據她所知，這是她協助丈夫做生意十年來的第一個錯誤。

這位顧客，那天早晨十一時入店後，對諾瑪說：他想購買一些火藥、雷管，和一條引線。

在世界上任何其他地方，這位顧客可能要出示一張許可證。可是，在紐馬克，這是不必要的。他身穿伐木工人的服裝。諾瑪把貨物賣出前，祇要他出示爆炸證。

結果，他自動地出示了爆炸証，這使諾瑪感到購買火藥是平凡的事。他的爆炸証寫明他的名字保羅．查泰爾。

查泰爾檢視貨物後，表示滿意。但當諾瑪包好貨物，他又問：引線需要多少燃燒時間。她答道：「每呎燒一分鐘。」

其後不久，查泰爾表示謝意後即行離去，她忽然想起一件事，不禁失色。

原來，她想起自己犯了一個大錯誤：新式的引線，並不是每呎燒一分鐘，而係燒四十秒鐘。當時，她丈夫外出，所以她拉了一位過路的鄰居，代她看店，而她則去尋查泰爾向他說明正確的燃燒時間。她走遍了那條街都不見查泰爾的蹤跡，於是她又向街道的另一面走，途中不斷地向每一家店舖探望，看有無查泰爾在內，但是始終不見蹤跡。

十分鐘後，她丈夫回來時，她把事情告訴他，他雖然認爲對爆炸有經驗的人會定個時間寬限，以免發生時間上的錯誤，可是他還是決定向警方報告，以便找着查泰爾。

不久後，警方派巡邏警察四出尋找查泰爾工作。他們以擴音器叫他到警局去聽取正確的通知，但是，始終不見露面。

後來又在電台與電視上向查泰爾發出警告，但一些爆炸專家認爲，郎希德太太未免有一點杞人憂天了，因爲一個持有爆炸証的人，總會定個時間寬限，以免發生錯誤並且會吩咐大家在爆炸時間內遠離爆炸物。

後來，郎希德太太才知道，她這二十秒鐘的差錯，其實使她救了[illegible]

[illegible]當電台與電視向他發出警告之際，查泰爾正在多倫多途中。上下議院正在多倫多國會大廈開會。他想以爆炸物將國會大廈炸毀。

查泰爾是個流浪加拿大人，一度爲魁北克民族主義分子。一些魁北克民族主義分子爭取脫離加拿大聯邦政府獨立。他在議員們就坐不久後，步入國會大廈，他帶了二十支炸藥、雷管與引線，進入一個洗手間，佈置炸彈。

他原定以三十秒鐘等候引線燃燒，餘下三十秒鐘，則用十餘秒鐘走進議廳，將其炸彈投擲議員，再以十餘秒鐘逃到一個安全地點，然後在混亂中溜走。

但是，六十秒鐘燃一呎的引線是錯誤的，其實四十秒鐘便燃一呎。結果，他還未步出洗手間的門口，引線便燒到炸彈的藥頭了。

[illegible]隨即發生爆炸，[illegible]並沒有一個人因而致炸斃或炸傷。[illegible]

後來，多倫多警方[illegible]查泰爾的身份，並調查他如何得到炸藥時，[illegible]紐馬克[illegible]郎希德太太[illegible]

郎希德太太指出，[illegible]如果她當時把正確的時間告訴他，他們就會在二十秒鐘的時間燃着引線，[illegible]他們便可能送了他們的生命。[illegible]

[illegible]二十秒鐘的差錯，[illegible]救了我們的性命。

憲報公佈英皇制誥修訂內容
港督離港時設署理總督
如屬短期可由代表執政

【本報訊】規定港府形式的英皇制誥及皇室訓令，其中若干細微修訂，已在昨日出版的憲報中公佈。

高等法院法官，依多時以來的習慣，繼續任職至六十二歲為止。此等修訂除正式承認此種習慣之外，並載有法官任職期限的其他條文。

現行的英皇制誥規定，在總督離港時應任命一名護督。現時的一項修訂條文規定，如總督職位虛懸，或總督不在本港，或不能執行其職務時，則應有一名署理總督。如署理總督在未有任何特定的任命時，將由輔政司担任。

他如遇總督僅屬短期離港，或偶患病短時期，則祇須任命來署理總督一職。在此等情形或任何其他情形之下，如總督認為因大衆利益而有需要時，得任命一名代表，執行其全部或任何一部份的職份。

關於皇室訓令，其中一項修訂條文清晰規定，除總督之外無人有權召開行政局會議。

依照皇室訓令現行條款，暫時指揮駐港英國正規軍隊的高級軍官，規定應為行政局議員。此一舊時官銜現將改為近日所用的英軍司令銜。

行政局會議的法定人數增加至四人，但總督或担任會議主席的議員不包括在內。其他的修訂條文旨在使行政局雖有一議席虛懸，仍可處理其事務，及制定條文使從非行政局議員的人士，亦可出席行政局會議。

關於皇室訓令內所規定行政及立法兩局的會議紀錄，應有副本呈交聯邦事務大臣的條文經已撤銷。蓋近代習慣概不將此種細節列於皇室訓令之內者。惟此等會議紀錄，在事實上仍將作為例行公務繼續呈交聯邦事務大臣。

庇理羅士四十女生
缺席審訊裁定有罪
因藐視法庭全體被逐離庭
押候七天待審閱感化官報告後判處

【本報訊】庇理羅士十四名女學生被控案，昨續在中央裁判署審訊，開庭時，因出庭之十一名被告（其餘三名被告因藐視法庭前日已被帶離法庭）全部不起立，祇特法官下令將各被告全部帶離法庭作缺席審訊，聆畢控方証供後，法官即裁定各被告有罪，但將案押候七日，待閱感化官報告後乃判案。

中央裁判署賴特法官在裁定案時說：雖然被告等應承在庭行爲不檢，但本席不是因此而將其判有罪的，同時亦不因此而判其刑罰較重。要看感化官報告後始作決。

昨日開庭，當法官出庭時，全庭各人起立，但十一名出庭之被告拘不起立，法官問被告等何故不起立，第三被告答：「法官偏袒証人，我們不會尊敬法官。」法官又問：「你指法官偏袒証人，是你自己之意見，抑或全體之意見？」第三被告答：「全體意見。」

法官再問第三被告是否願意遵守法庭規矩？第三被告答：「法官偏袒証人，我們不會尊敬的，我行爲良好，守什麽規矩。」法官再向被告等警告謂：「如果你們再不遵守法庭規矩，亦同樣帶離法庭，採取缺席審訊。」再次問第三被告是否願意檢點行爲？第三被告答：如果不讓我們以盧惠瓊事件講起，法官就是偏袒証人。法官遂命警將第三被告帶離法庭。繼問第四至十四被告，各人均指法官偏袒証人，因法官不准她們向蘇麗斯校長問及盧惠瓊之事。法官見各人意見一樣，乃將全部被告逐出庭外，進行缺席審訊。並謂：本席從未遇到如此頑被無理之孩子，身爲父母者有此種兒女，都覺得面目無光。

被告等：㊀盧惠瓊，十八歲；㊁[illegible]××，十五歲；㊂吳××，十六歲；㊃吳××，十六歲；㊄陳××，十六歲；㊅關英金，十八歲；㊆李××，十五歲；㊇伍××，十六歲；㊈曾××，十六歲；㊉蘇××，十六歲；⑪陳××，十六歲；⑫蘇燕玉，十七歲；⑬李××，十六歲；⑭鄭清萍，十八歲。她們被控罪名如下：㊀指第一被告於本月七日擅自進入天后廟道庇利羅士女校校園；㊁指第二至第十四被告於同時同地，阻碍女警察八○五九、八七五○號執行任務。

駐銅鑼灣警署警長馬瑪麗女警游作證稱：十一月六日下午二時五十分，接上司命令，到庇理羅士女校執行職務，該校校長帶伊到該校集會大堂去，見有約一百五十名下級女生，校長指出盧惠瓊，謂該學生已被趕出校，如無校長許可，不准到校，可惜當時竟不離開學校，但盧不願離去，並謂不承認校長趕出校之命令。該校長又解釋盧惠瓊因收集同學捐款助另一學生繳交學費，不聽學校之勸告而被驅出校，校長對盧說：你與父母可以向教育司上訴，後盧卒在被勸告下離去。十一月七日上午八時廿分，一位卒帮帮附被與兩女警到庇理羅士女校，當抵該校時，盼附女警在門口，她則入門口大堂見四五位教師，同時有十四名女生分排兩行，在大堂中，其時十四位學生手扣手一起大聲謂：何以叫差人來？她對盧解釋謂：現在你已被估學校地方，盧答她爲學生，有權返校，並未被趕出校；同時其他女生亦一起手扣手，將盧圍在中間，經一番糾纏後，始將各人一併拘捕。

檢察官莫華高在電台
闡釋刑事新例
凡可被判監一年之罪犯
普通市民有權將之拘捕

【本報訊】一九六七年刑事訴訟程序（修訂）法案，已於本月十五日由輔政司何禮文在立法局會議席上提出首讀，並獲一致通過。該法案涉及有關普通市民拘捕刑事犯的改良措施。律政司署檢察官莫華高昨日在闡釋此一法案時指出：根據第一零一節的規定，假如有人觸犯或涉嫌企圖觸犯可能被判入獄十二個月的罪行，則普通的市民是有權可加以拘捕。

莫華高是在接受香港廣播電台訪問的時候，向各界市民作上述的解釋。

他指出：普通市民所有權拘捕的刑事犯，其所犯罪行，包括有謀殺、放火、夜盜、打刼、惡意毀壞他人財物、毆打警察、毆打傷人、非法集會、盜竊、暴動、藏有犯罪性武器及恐嚇別人等等。至於該法案雖已首讀通過，但仍未全部完成立法手續成爲法律。

布廠商會公學舉行畢業典禮

布廠商會名譽會長余公學校董吳裕光頒發畢業証書，由畢業生代表接受。

【本報訊】香港布廠商會公學，昨日下午四時，在該校禮堂舉行小學第二屆畢業典禮，以及吳保成圖書館揭幕禮，由該會名譽會長吳光裕，頒發畢業證書，會長胡炳主持揭幕，朱石麟夫人頒發各科比賽優勝獎品。

首由該校監督劉世仁致開會詞，繼由名譽會長吳光裕分別頒發上下午校畢業証書，朱石麟夫人頒發學生各學科比賽優勝獎品。

該會名譽會長温達明在典禮中致詞及校長張卓文報告校務後，由學生代表向主禮人獻紀念品，最後畢業生代表致謝詞。

繼而舉行吳保成圖書館揭幕禮儀式，由會長胡炳主持，禮成舉行茶會款待嘉賓，並由學生表演遊藝助興。

該校校董吳裕光、温達明、劉世仁、胡炳、姚展明、張英標、蕭樹、朱祖涵、盧兆、龍國樂、周文軒等親自招待。

四條街道準備易名

【本報訊】本港現有四條街道改新街名，通告經由昨日出版的憲報發表，凡有反對者，應于該通告發出之日起，一個月內，去函港府合署西座十三樓市政事務處秘書。

建議更改街名的街道如下：

（一）光保道及安寧道：建議改名廣播道，（二）高雅道，建議改名馬可尼道，（三）美玉道建議改名范信達道。

今冬至明年五月供水
不會超過現時鹹度
多用淡水湖存水維持旱季全日供應

【本報訊】當局昨發表：由於上月份所得雨量甚少，故需對冬季供水的安排加以檢討，要覺保證維持全日夜供水的最佳辦法，是吸取船灣淡水湖的存水。因此，船灣淡水湖過去兩週的供水量已告增加，故食水的鹹度，在若干日內已逐漸增加至一百萬分之九百左右。

其餘冬季各月以至明年五月底止的家庭食水鹹度，將不超過此度限（此為世界衛生組織所主張的限度）。至於工業地區對繼續獲得極低鹹度的供水。

截至昨日止一週內食水所含各項重要化學成份的濃度如下：

（每公升所含的毫克）

	港島	九龍	新界
氯化鈉（NACL）	四七二	五八六	五八六
硫酸鹽（SO4）	四六	六五	六五
硬度（CA CO3）	一二七	一四六	一四六
氟化物（F）	○·七五	○·七○	○·七○

若干地區的食水鹹度，可能較公佈者為低，詳細情形可向政府諮詢指導處查詢，電話為H二○○三一號。

本報按：有關上列食水中所含的重要化學品，簡明的解釋如下：氯化鈉（NA Cl），即普通的鹽；三炭酸鹽化鈣（CA CO3），即普通的石灰，是雨水在聚流往水塘之前，流過山石時，將石中的石灰質溶解在水中，其溶解量在化學上稱爲水的硬度，溶解愈多，水的硬度便大，溶解愈少，水的硬度便小，這種溶解在水中的少量石灰質，對人體健康上並無多大影響，唯一的影響是在用水洗衣服時，這種石灰質與肥皂黏合，減少肥皂變成泡沫的程度，故此洗衣服時要略爲多耗肥皂；如果要在水中消除這些石灰質，最簡單的方法是將水經過煮沸，石灰質便會凝結在水壺底部；另一種的化學物質是硫酸鹽（SO4），亦是食水在山中溶解得來的；餘下的氟化物（F），是一種化學物品可以幫助防止蛀牙，這種在食水加氟化物的方法，十年前已在本港實行。

誤殺及傷人罪成立
三名華籍英兵
分別判處入獄
第六被告無罪當庭釋放

【本報訊】七名華籍英兵於本年七月廿八日深夜在跑馬地禮頓道與飛霸開片，引致一死兩傷，事後被捕，控以一項誤殺及兩項傷人罪（其中第二、三、七等三名被告已於日前由法官裁定對控罪毋須答辯釋放），昨在高院全案審訊完畢，法官綜述案情引導陪審員團判案。陪審員團於下午一時廿分退入內庭商議達二小時五十分之久，至下午四時十分出庭回報，一致認爲第六被告無罪釋放，其餘三名被告誤殺罪及非法傷人罪成立，法官判首被告誤殺罪入獄六年，兩項非法傷人罪各入獄六月，同期執行；第四被告誤殺罪入獄五年，兩項非法傷人罪各入獄五月，同期執行；第五被告誤殺罪入獄五年，兩項非法傷人罪各入獄五月，同期執行。

被告等：（一）陳××，廿四歲，南海人，域多利兵房下士，住謝非道。（四）楊錦江，廿一歲，軍部司機，住秀茂坪新區。（五）詹濟明，廿三歲，軍部司機，住聯發街。

同被控：（一）於本年七月廿九日在本港地區謀殺男子曾培林，（二）同時同地非法及惡意傷害男子姚順泉身體，（三）同時同地非法惡意傷害男子錢祖德身體。

宗親聯誼總會決支持三警員

【本報訊】香港宗親會聯誼總會，昨在英京酒家舉行聯席會議，並歡宴回國參加十月慶典慶祝團公畢返港。出席有各宗親會代表數十人，首由主席孔憲航宣佈開會，繼由總務部莊蘆及財務部黃初報告工作，對討論會務多項，對於發動各宗親會一元運動援助被判三警員上訴及帮助其家屬生活，限定下月十五日以前辦妥。會後舉行歡宴。

啓德機場屋頂加建單層建築物
供各航空公司辦事處之用

【本報訊】啓德機場候機室屋頂，將興建單層式半永久性建築物兩間，以容納目前設在西翼的航空公司辦事處。該建築工程預料將於明年初開始進行，四月即可完成。工程費估計約爲四十萬元。各航空公司辦事處遷出後所騰出的地方，將改供處理來往旅客之用，以便應付一九六九年所預期的來往旅客數量。該兩間建築物，分別有面積約四千及五千六百平方呎，並有一條有蓋通道，使其與通往現有各辦事處的樓梯相連接。

十四年後本港人口
可能達五百七十萬
港代表在西太平洋區家庭計劃會議報告

【本報訊】國際家庭計劃指導會西太平洋區會議席上，由本港有關代表報告本港家庭計劃指導會工作之外，並由人口調查局代表報告本港人口情形及一九八一年預測有人口多少。據稱：以目前本港人口出生率及死亡率而論，一九八一年本港人口可能最高增加至五百七十萬，最低亦會四百六十餘萬。預測統計數字到一九八一年，即十四年後，本港人口最多會達到五百六十九萬八千七百人，普通會達到五百二十三萬四千九百人，最少亦會達到四百九十八萬九千六百人。

人口調查局代表並謂：香港人口是一個有朝氣之青年人口城市，所以繁殖力甚強，經過十四年，到達一九八一年時，則香港人口是一個上了年紀之人口城市，繁殖力亦會中止，香港有關人口所面臨之問題，與其他發展中之國家同樣感到困難，每一個成年人均有兒女負担，兒童年紀較幼即要出外工作，此種情形並非好現象。

該代表又謂：由一九五六年至六六年之十年中，嬰兒出生率已減少百分之卅五，可能由于：（一）居民結婚年齡較遲；（二）中年人亦知節育；（三）婦女出外工作者多；（四）婦女接受節育指導已多。

又根據過去十年，成人死亡率減少百分之卅四，嬰兒及小孩死亡率亦減少百分之五十。

風姐潔黛轉關台南
天文台採警戒步驟

【本報訊】太平洋失時風姐「潔黛」昨晨向呂宋北部進途中，移動緩慢，在十二時內移向西北，斜指台南關姐，移動速度由十二海浬降至九海浬，如現行動向無變化，勢將在台南附近之東岸，橫跨台峽而窺伺港東汕頭沿岸。天文台經已採取海外航行警戒步驟，嚴予監視。天文台昨午發出有關警訊：中午十二時，颱風「潔黛」已頗緊迫台南之東岸，時速約八海浬，直向西北移，仍在廿四時內，距港東約五百五十哩附近海面，中心位在北緯二一·八度與東經一二三·八度間週圍半徑六十哩內。

本餐廳於昨（十七）日開幕辱承
社會賢達 各位嘉賓 同業先進
蒞臨指導惠賜多珍曷勝榮幸惟招待未週
請祈亮察更荷蒙
邵氏紅星何莉莉小姐主持剪綵英美烟草有限
公司報效全場香烟太貿洋酒行報效全場香檳
露華濃有限公司秋冬季時裝表演及贈送化粧
品益增
光寵特此鳴謝
仙后旋轉餐廳謹啓
地址：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行25、26樓
電話：840001至3

聖誕節渡假團
識途老馬·保持冠軍·
星馬泰 東蒲寨 出發十二月廿三日 元月廿八日
台灣
日本聯遊 出發十二月七日 十二月廿三日
殷勤服務·招待第一·
十二年歷史·信譽人人知
大地旅運社組辦
香港萬宜大廈124室 電話：221980 233260

現代旅運社
專辦越南泰國入境手續
及中華民國護照台灣出入
境證代購環球廉價機票代理越南泰
國及世界各地貨運
德輔道中環球大廈96室
電話：224745 248437

同來機客噴射豪華 全程七天 12月23日 1月26日
九百九台灣遊週
逸洋旅遊社 電話：432244 432222
香港德輔道中259號 嘉華銀行八樓806室

教師會今討論會考改革問題

【本報訊】自教育司署發表「會考制度」備乃傑報告書後，應否廢除「會考制度」一問題，兩極之社會反應不一，有認為改善本港中學會考制度爲明智之舉者，有認爲會考制度應予廢除者；有主張保持原制而放寬取錄者；眾說紛紜，莫衷一是。據悉：香港教師會爲此問題，已由總秘書丘維清發出通告，及專函邀請中學校長參加今日下午三時，在彌敦道立信大廈八樓，該會會所舉行之「英中會考改革問題研討會」，屆時將由李忠瑛會長親自主持，並負責解答一切有關會考爭論問題，希望各會員，尤其是在中學任教之同事踴躍參加。

「男人的世界」
男性服裝表演定期舉行

【本報訊】香港圓桌會及卡佛公司，將於本月廿七日下午六時，在希爾頓酒店舞廳，聯合舉行一個「男人的世界」的男性時裝表演，門票每位十五元。

據說：該會此次展覽的全部收入，將分別捐贈香港低能青年協會。

在該時裝表演正式舉行之前，將有兩項預演，第一次預演，將於後日下午五時卅分，在港島花園道聖約翰大教堂新堂舉行。第二次預演，將於本月廿六日下午四時卅分在希爾頓酒店舞廳舉行。

歐德禮娛樂有限公司
中環雪廠街九號414室 電話：H231488
榮譽貢獻連串盛大音樂會！
在大會堂音樂廳舉行
十一月廿一號（星期二）晚上七時半
國際知名大提琴聖手
揚勞·史得卡
本港女鋼琴家伍淑英伴奏
節目：包括貝多芬之「魔笛」主題變奏曲及海頓、德布西、柯達怡等之奏鳴曲
票價：六元，十元，十五元，廿元，廿五元。
十二月十四號至十八號一連五晚
享譽世界·陣容龐大
勞施路
西班牙歌舞團盛大公演
西班牙最佳舞蹈家路施勞特自領導
節目多采·載歌載舞·機會難逢
本年度最佳娛樂節目請即定座
售票處
本公司總寫字樓
"SHOW BOX"票房·历山大廈西座第二店
於仁行及太子行走廊票房
香港琴行（北角渡海碼頭對面）
上海商業銀行九龍彌敦道666號
當天下午六時至九時大會堂票房亦有出售

恒利旅運公司主辦
台灣聖誕九天渡假團
（十二月廿三日出發）
持有入台証者特別優待
地址：香港德輔道中238號嘉華銀行大廈1204室 電話：H441136 H436592
新界分行：粉嶺DD五十一約二四九三A號地下 電話：○叫粉嶺六三三
台灣分行：台北市建國北路五六—三號 電話：五○五五八

旅行目的
經濟的支出，理想中的享受，（持有入台證者，特價優待）代購廉價機票及免費代辦入台證
台灣 12月10日
日本 12月22日
星馬 11月25日
泰 12月30日
旅行團
電話 248455 247954
香港海外旅運貿易公司
香港德輔道中永安人壽大廈一二○五B室
我們給與最佳的服務
並專員到訪洽商
歡迎

環球旅行社主辦
台灣聖誕觀光團
出發日期：十一月廿日 十二月廿日
歡迎有証者參加，特價優待，免費代辦個別入台証，迅速快捷。
$950六天大遊 專人接待·節目豐富
$1150九天遊 私人舞會·一流享受
凡赴美、加之留學生及移民欲搭廉價機位及船位請到本社辦理登記手續
「備有簡章，歡迎索取」（假日照常辦公）
總社：香港德輔道中127至131號有餘銀行大廈七樓六○四室
電話：237509 241243 239394
分社：（一）上水：石湖墟新豐路69號二樓，電話：○粉嶺九五五五
（二）元朗：大馬路35號一樓 電話：○元朗六七五三
台灣分社：台北市峨嵋街一壹一號 電話：三九二二九二

KAISER 西德名廠
凱旋牌
在琳琅滿目的電視機中何以能稱霸呢？
其結果當然…… 畫面最靚 聲音最清 銷路最廣
黑白23" 彩色25"
·黑白畫面 清晰穩定 ·有線無線 按鈕控制 ·柚木箱座 名貴大方
·色艷燦爛 七彩繽紛 ·特大喇叭 原音轉播 ·款華大方 享受最高
信譽保証·服務最快
歡迎舊机換新机
各大電器行均有代售
華捷洋行有限公司

香港中文大學徵聘職員

甲·圖書館助理館長

資格：（一）大學畢業學位及能勝任之專業資格（如A·L·A及其他同等資歷）。（二）三年以上之大圖書館服務經驗。

待遇：（月薪港幣計算，起薪額得視其資歷及經驗而定）。

男：二千七百三十三元，年增一百二十元，至二千九百三十三元止。女：一千三百一十三元，年增一百二十六元，至一千六百九十三元，又年增一百三十三元，至二千二百二十六元；又年增一百四十六元，至二千六百六十六元止。

乙·見習行政助理

資格：（一）大學畢業學位及優良之中英文程度。（二）有出版工作經驗者優先取錄。

待遇：（月薪港幣計）

男：一千四百六十六元，年增六十六元，至一千七百三十三元止。

女：一千一百元，年增五十三元，至一千三百一十三元止。

此外並可享受公積金（僱主負責百分之十二，五，僱員百分之五），年假，病假，分娩假期等利益。

應聘者希能儘速就職，且以在一九六八年一月一日以前爲佳。

應徵者須於本年十一月廿五日前具備履歷三份，連同各項證件副本及諮詢人兩位之姓名與住址，書明「應徵函」，寄九龍彌敦道六七七號香港中文大學校務主任收。

一九六七年十一月十七日

校務主任 胡熙德

博愛醫院徵聘護士、助產士

（一）高級女護士：須香港註冊護理科畢業，能說流利粵語，諳通中文者，月薪由九百一十五元起，分六次遞增至一千二百四十五元止。

（二）女護士：須香港註冊護理科畢業，能說流利粵語及諳通中文者，月薪由五百五十五元起，分十次遞增至七百三十五元止。

（三）助產士：女性，須香港註冊八十元起，分九次遞增至一千元止。

（四）助產士：女性，非本港註冊，分九次遞增至六百五十五元起，分十三次遞增至六百五十元止。

（五）敷藥，兩機：男性，年三十至四十歲，須熟悉數術，並持有駕駛執照及五年以上駕駛經驗，月薪由三百六十二元起，分九次遞增至四百二十二元，另加生活津貼十元。

（六）男女工：年二十至四十五歲，小學程度，無不良嗜好，有殷實人士介紹或舖保者，男工每月工資由二百七十五元起，分十年遞增至三百八十五元，另每月加給生活津貼十元。女工每月工資二百一十七元起，以上六項，除護士、助產士由本院供宿舍，及女工廠務膳宿補助外，其餘司機及男女工不供給宿舍，凡應徵者，須親筆履歷書附二寸半身照片，及經學歷證明副本（應徵五、六項者免附）並註明應徵何項職務字樣，於十一月三十日以前，逕寄元朗本院董事局，合則約期面洽。

一九六七年十一月十七日

博愛醫院董事局

通達補習班
香港大學 香港中大 留學生任教

一、F1——F6 數理化英加強班

二、會考班：A 數理化組 B 英語組

三、新數班：A 初學班（F1——F2）程度 B 高級班（F6 程度） C 現職教師進修班

四、純數，應數，初，高級微積分，微分方程。

五、英文專修班：作文，會話，講信，拼音，讀本，文法（F1——F6）

地址：九龍彌敦道七二六號六樓伊人樓上（近麗聲戲院）

電話：八○二○○四

早，午，晚上課。

風濕
專治風濕骨痛、腰腿酸痛
梁薄蘇
[illegible]

舖位招租

茲有舖位一間面積約四百八十五方呎位於九龍大坑西民興樓有意承租者請到香港德輔道中歷山大廈六一四室查詢。

台灣九天六天聖誕渡假團
出發日期：十二月廿三日（持有入台証特別優待）
專辦個別赴台手續及代購廉價機票電郵滙人前往接洽。
國泰旅運社（週末例假照常辦公）
地址九龍旺角彌敦道[illegible]
電話八四八九一五·八○八○[illegible]

敝公司爲擴展業務，已於本月份起遷往九龍旺角彌敦道胡社生行十八樓照常營業，新知舊雨祈爲垂注。

敝公司特設詢問處，免費指導申請中華民國護照，美·加及中南美洲各地之入境簽證及居留等手續，辦理台·菲·星·馬·泰等地之個別入境簽証，保証快捷妥當，歡迎詢問各項移民例則及其他一切有關旅遊問題。

敝公司持地舉辦元旦台灣觀光團，歡迎各界人士報名參加餘額有限，報名請速。

快達旅運企業公司
九龍旺角彌敦道六五五號
胡社生行一八零二室
電話：八八五六七七

按察司何瑾主持實覺畢業禮
盛讚何東爵士夫人當年慷慨創校遠見
主席何善衡報告創校歷史及發展經過

【本報訊】按察司何瑾爵士昨在實覺女子職業中學中五第三屆、日校小學第廿六屆、夜校小學第十四屆、分校小學第五屆，畢業典禮中致詞，稱讚何東爵士夫人張蓮覺居士創辦該校之精神。

實覺女子職業中學畢業禮，昨在該校禮堂舉行。儀式開始全體向佛像行三鞠躬禮，唱佛寶歌，向創辦人先校長何張蓮覺居士及先校長林楞眞居士行一鞠躬禮。由東蓮覺苑苑長何善衡代表該校校董會主席何世禮將軍致詞，校長釋覺岸法師校務報告，按察司何瑾爵士致詞，何瑾夫人頒發證書及獎品。典禮完畢後，並設茶點招待嘉賓。

參加典禮之校董及嘉賓有羅文錦夫人、羅德承、劉鎮國、王澤長、何勉君、黃允畋、梁秉憲、慈祥法師、東蓮覺苑院長懸生法師、高級視學官黃義華、卞琳、陳君傚校長、潘玉英校長、黃錦屏校長、吳禮蘭校長、及學生家長、畢業生、在校同學數百人。

主席何善衡致詞稱：本人現在先行爲報告本校之歷史。本校創辦人爲何東爵紳之夫人張蓮覺居士，最初只係一間規模甚小之女子義學，早在一九三一年成立，初時只辦小學，至一九三五年東蓮覺苑落成後，校務逐步發展，直到戰後，又獲政府津貼，擴建新校舍，那就是現在略具規模之實覺女子職業中學了。

本校另外有一間分校，係設於新界屏山洪水橋丹桂村，由一九五八年秋季開設，其校舍則由鄧孔懷先生及鄧蕙玉小姐兩位熱心人所捐出者。現在正分校、中小學、日夜班共計有一千八百多名學生。發展到今天如此之規模，當年張蓮覺居士「慈悲爲懷，興學育材」之精神，總算圓滿地獲得實現了。

我們對於張蓮覺居士獨力捐資創校之魄力，固然無限敬佩，而後之接班人，如羅文錦爵士夫婦、何世禮將軍、何艾齡博士及王學仁、林楞眞、陳靜濤諸位居士，亦對本校之發揚光大，貢獻了不少力量，一樣值得吾人敬佩。本來本校校董會主席是何世禮將軍，適值何將軍因有遠行，故今天之畢業典禮，由本人代爲主持。

本校中小學之學生，本屆參加會考，成績都算不錯，此乃各同學平日肯用功之結果，同時亦係覺岸校長管理有方，與各位老師循循善誘之功，俱足稱道。

本屆之中學畢業生，聽說有一部份升學，有考入師範學院者，有考入金文泰及其他中學讀中六班者，亦有一部份就業，充任教師、護士及文員，希望君等努力上進，各自爭取美麗之前途，並爲母校爭光。

正分校學生將達二千人
中小學均採全日制
熱心人士惠贈獎助學金

校長釋覺岸校務報告指出：本校有兩個特點：㈠本着佛教慈悲平等的宗旨，不用「金字塔」式淘汰學生，故中小學均採用雙軌制，使全部學生均有機會參加會考。㈡爲使學生得到周到的照顧，所以採用全日制，此爲本校之特點。㈢佛學（增科）。以下報告本年度校務：

㈠本學年學生人數：中學部有十班，共三百四十二人，日校小學十二班，共四百八十五人，夜校小學八班，共二百一十五人，全校共一千零四十二人。課室二十二間，地理室、生物室、打字室、裁剪室、烹飪室、圖書室各一間。分校校址在新界元朗洪水橋丹桂村，全部小學，學生人數每年遞增，目前增至十九班，共八百二十二人。課室十二間，音樂室、圖書室各一間。

㈡本屆畢業生：正校中五第三屆（連以前舊制高中三有七屆），應爲四屆，分校小學第五屆，日校小學第廿六屆，夜校小學第十四屆，中五甲乙兩班共五十二人，全部參加中文中學會考，四十八名合格，比率爲百分之九十二點三，成績多科優良者共有二十九名。日校小六甲乙兩班共六十七人，除十名因超齡不能參加升中會考外，五十七名全部參加，四十二人有學位派出，比率爲百分之七十三點七。夜校小六二十七人，十三名參加升中會考，一名有學位派出，因夜校學生全屬貧苦子弟，資質較差，且因每晚上課時間少，故成績不及日校。分校小學五十二人參加升中會考，六名有學位派出，因分校位於鄉村，學生多屬貧家子弟，除讀書外要兼做家務及其他工作，學業未能得到全面照顧，故成績稍遜。

㈢中學畢業生升學與就業：本屆中學畢業生有三名考入師範學院，十三名考入金文泰及其他學校升讀中六及大專，一名考入護士，十名升讀英專或商科，五名當小學教師，四名當文員。

㈣獎助學金：每年蒙各界熱心人士及各位校董惠贈獎助學金，如何世禮董事長、潘文浩先生、何艾……業福靈先生、杜少容女士等。此外，各慈善機構如賽馬會、華僑日報、電車公司、巴士公司等。還有中學部兩名英文成績優異學生，獲何顯君先生獎學金，第一名全年免全費，第二名全年免半費。另有本校校友會獎學金，羅文錦爵士獎助學金，王學仁居士獎助學金，何善衡夫人獎助學金，林楞眞居士獎助學金，常實、崔常祥、陳寬恆、嚴寬祐居士助學金等。

按察司何瑾爵士致詞說：「青年時代確是一項資產，因爲它是機會的時刻，選擇的時刻。這時候許多門徑爲你張開，任你選擇一條進入生命的門徑。

「對像我這樣的老年人來說，已沒有選擇的餘地了。許久以前我們經下決定，現在已很難變更。在那時候，我們生命的楷模——好或壞——經已鑄成，在繼後數年內，將循這楷模發展下去，現在旅程的盡頭已隱然可見。我們的機會成爲過去了，我們的希望及憂慮亦隨之而去。

「在一個人生命中，沒有比用個人才賦、智力、能力以達成一項目的，一項有用的目的，更能令人喜樂及愜意了。

「倘這目的爲你本人，你當然感到愉快。不過假如你的目標像本校創始人何東爵士夫人及其他多年來一直協助本校獲至今日成就的人，他們的目的力圖使別人的生命更完善，更光輝，你一定更深感欣愉快慰。我不難想見何東爵士夫人對今日聚在本禮堂的人所懷的喜悅，將有數以百計的青年因她的慷慨及遠見，得到更完美燦爛的生活。而她的慷慨及遠見，更能啓發別人的慷慨」。

（上）實覺中學畢業禮，何瑾爵士夫人頒發畢業証書與畢業生李淑屏。（下）在畢業禮開始時唱佛寶歌。右起：黃允畋、校董劉鎮國、梁秉憲、何瑾爵士夫人、主席何善衡、何瑾爵士、高級視學官黃義華、校長釋覺岸、東蓮覺苑苑長懸生法師。

實覺女子職業中學畢業禮，主席何善衡（上）、校長釋覺岸（中）、按察司何瑾爵士（下）先後致詞。

赴穗參觀「交易會」外賓
晚上行動不自由
出入由保安人員「保護」

【本報訊】中共爲保護被邀請在穗參觀「交易會」的外賓安全，所有外來客，他們目前已被勸令晚間不要外出，至於間中在夜間有所應酬要前往赴會的，也應預先通知「外賓部」的負責人派出專車及保安人員隨車往返「保護」，免被破壞分子的不軌行動陰謀所徒害。以上的消息，是一名昨日從廣州抵港的旅客的透露。

據一名從新會抵港的旅客稱：當地的農田由於經過風災及旱災的打擊，今年的秋收成績只及去年的一半，農民生活已遭到威脅，同時，最近反毛派的羣衆更乘着秋收的時候四出打家刼舍，當地農民在雙重的打擊下，雖曾集體請求軍人保護，但由於共軍目前正全力保護「交易會」，所以對於農民的要求並不理會，因此在這樣的環境之下，反毛派的羣衆可能也看中這一弱點，他們更爲所欲爲，每到一個地方行刼時即予取予携。而新會農民爲了保護自己財產，他們經已再行組織自衞隊，用鋤頭及泥耙作武器，同時得到小部分民兵的協助。

該旅客繼續透露：由於反毛分子四出搶掠的緣故，因此打鬥事件常有發生。在本月初，新會沙冲村的鄉民由於抗拒反毛羣衆的搶刼，雙方發生一場混戰，結果互有數十人傷亡。

香港商業穩固 未受騷亂影響
三院訪問團長廖烈武在非稱

【馬尼刺十七日路透社電】一羣香港商人今日否認香港因爲受到共黨騷擾的影響，以致商業衰減。

代表香港東華三院的十位商界人士，正在訪問東南亞作友好旅行。他們此行的目的，是要把香港目前的「眞正」形勢，告訴各地人士，同時又與該區的商人接觸。

這羣香港商人的領袖廖烈武，今日在記者招待會上說：香港的出入口貿易，過去九個月來大有增加，比去年同一時期更佳。

廖氏說：雖則共黨企圖擾亂香港的局勢，但是香港商業更形鞏固。

這十位商人將於星期一日前往新加坡，再於本月底前往吉隆坡和曼谷，然後返回香港。

新界鄉紳學童參觀 英軍鳴金收兵演奏

【本報訊】一千名來自新界各地的學童，昨晚坐在石崗第四十八啹喀步兵旅的運動場上，聚精會神地欣賞啹喀來福槍隊士兵的風笛及鼓樂隊所吹奏的悅耳的蘇格蘭名曲。

該批兒童及二百名新界鄉村的首長，其中包括鄉事會及總商會的主席，均是被軍方邀請到來參觀該項「鳴金收兵」的儀式。

該項儀式是由英女皇伊利沙白第六兵團第一營、愛丁堡公爵第七兵團第一營及瑪麗公主第十啹喀兵團第一營的風笛及鼓樂隊所表演的。

在儀式將近結束的時候，該隊風笛及鼓樂隊在露台前操過，並向新界鄉議局的主席彭富華敬禮。

稍後，嘉賓被邀參加特別安排的茶會。其他的學童則得到茶點招待及觀看一場露天電影。

南韓家禽 准運港銷售

【本報訊】政府憲報昨公佈：南韓農林部，已獲港府批准，以家禽運港供銷。

錦田兩農民 藏炮竹被罰

【本報訊】昨日粉嶺法庭提訊兩名住在錦田八鄉之農夫，因二人家中藏有炮竹，未經警署或礦務處，結果每人罰三百五十元，如無款繳罰，則要坐監一個月或服勞役。

第一名農夫鄧官生，五十八歲，住錦田八鄉橫台山永寧里六十四號石屋。第二名鄧德旺，四十七歲，住第一被告之鄉六十四號A石屋。

香島中學師生集體受審
各被告不起立 官諭撤除長櫈

【本報訊】香島中學五十一名學生，其中三十名爲未成年小童及一名教師，被控構成恐嚇性集會罪名，昨續在中央裁判署九里士法庭審訊，旁聽席上仍「爆棚」。昨日下午開庭時，因全部被告不起立，法官下令將犯人欄內幾張長櫈撤離法庭，全部被告由下午三時卅分至四時四十五分，被罰站在庭內審訊。其中第十三被告盤問一名歐籍幫辦証人時，指其在九龍城警署內准許其下屬男警對各女被告「拖手拖脚」。法官認爲該被告態度不好，即由一名歐籍幫辦將該名被告拖離法庭。

香島中學五十一名學生及一名教師，同被控於本月一日，在窩打老道與森麻實道構成恐嚇性集會，被告等不認罪。

昨日最後一名控方証人歐籍幫辦伊利作供稱：當日下午五時三十分，他接報告，與警員到達窩打老道近森麻實道現場，見五、六十人圍集一起，呼叫口號，被經過三次警告後，人羣仍不離開，最後乃下令將人羣全部拘捕。

該案今日續訊，由被告等開始答辯。

社會福利署訪尋 男童侯健生親屬
另訪晤四名男女有事洽商

【本報訊】社會福利署昨發出公告，替現由該署照料的兒童侯健生訪尋其父母親屬及監護人等的下落。

該公告並說：各該人等，如在佈告發出之日起，一個月內，仍未前往該署（銅鑼灣裁判司署大廈九樓八一六室）或撥電話七〇一八一六或七〇四五九一與該署洽商，則該童即作被遺棄論，一切有關其福利，概由該署安排。

現由該署照料的男童侯健生，年約八歲大，於一九五九年八月，生於廣東省廣州市。約七個月大時，雙目失明，其後於一九六一年中，與其母伍秀文（又名陳王勤），由鄉（廣東省恩平縣）來港。同年九月左右，其母將他送心光盲人學校寄宿，唯自一九六三年以來，其母從未往探望該童。伍秀文年約卅一歲，前居灣仔駱克道一三七號地下及九龍黃大仙徙置大廈第五座二六〇號，現址不明。該童之父侯少錦，年四十歲，據云居住中國大陸。

又該署擬訪下列人士，盡速前往該署（地址如前）一行，有事洽商：陳天龍及伍頌夫婦，均年約五十歲，乃江湖藥販，曾於一九六三年內一個時期，居停新界大埔林村。周勳貞，年約四十二歲，前居九龍青山道新園村六號石屋。李鳳英，年約四十五歲，前居住香港跑馬地山村台十九號三樓。梁潤梧，年約三十二歲，廣東省中山縣人，前居住九龍旺角通菜街十三號八樓。

被控恐嚇性集會一被告
自認爲罷工工人 每人曾收取津貼

【本報訊】二十七名男子涉嫌於十月十五日在油蔴地參加恐嚇性集會被控一案，昨續在北九龍裁判署審訊，除但保外出之第十四及第廿七被告二人出庭應訊外，其他被告廿五人依然拒絕出庭受審；同時庭外並聚集有被告家屬男女約卅人，等候入庭旁聽，但爲法官禁止入內，被告家屬曾向警方交涉，由於同樣不准入內，於是又提出抗議及指爲非法秘密審訊，彼等守候至下午散庭始離去。

本案審訊已近尾聲，昨由警方証供已畢，仍未完畢，今日續訊。

第十四被告開始自辯時稱：當日他在南京街附近買眼鏡，見有人羣結集，並竪起紅旗，他上前觀看，結果被捕。他爲罷工工人，每人曾收取津貼三百五十元，他現在無職業。

眞假炸彈統計

【本報訊】由昨晨八時至今晨零時，警方共接獲卅六宗有關發現炸彈的報告，其中十九宗在香港區，全屬假炸彈；十五宗在九龍，祇有一枚是眞彈。新界區則有兩宗，亦有一枚爲眞彈。

又由昨晨零時至早上八時，警方共接獲十宗發現可疑物體報告，港島佔四宗，其中在軒尼詩道近杜老誌道發現的兩枚是眞炸彈，後由軍火專家將之引爆，其餘皆是假彈。九龍方面所接獲的六宗報告全屬假彈。

憲報發表 新任免令

【本報訊】憲報昨公佈港府任免令一束如下：
一、岑卓淦由本月十六日起，任裁判司；
二、李福海由本月五日起，免任副按察司；
三、許寶林由本月十六日起，任報紙副註册官，代替楊永泰；
四、孫寶元及柏加，任高級督學；
五、麥光亮、余敬超及麥百祥任高級牙醫官；
六、吳宗偉任醫官。

今日天氣預測

吹和緩至疾勁北風，空曠地方風勢有時強勁，晴朗及乾燥，最高氣溫約廿八度。
昨日氣溫最高爲攝氏表二八．五度，最低爲攝氏表一八．六度。
今晨零時氣溫爲攝氏表廿三度。

東莞同鄉會學校畢業禮

【本報訊】東莞同鄉會學校第八屆畢業典禮，於昨日下午四時在九龍長沙灣道該校禮堂舉行，由該會名譽顧問、太平紳士趙聿修致詞授憑及頒獎。是日參與典禮及致賀嘉賓，除趙聿修、該會首長、校董、校長、職員生外，有各校校長、家長、校友、該會及各大社會首長周錫年、周竣年、楊強、李茂、機、鍾祖同、孫啓瑞、陳蘭芳、方樹泉、劉弼、等五百餘人。

儀式首由校監周瑒致詞，校長袁伯盈致詞及報告校務，繼由上下午校校務主任伍國沖、麥子飛分別宣讀各級畢業生名表，隨請趙聿修太平紳士授憑頒獎及致詞，向校監周瑒代表全校員生向前任校董黃展雲校董過致謝詞，劉崇超致送紀念品，後由學生代表向趙聿修致送紀念品及畢業生代表向校監致送紀念品，黃少娟致謝詞後，學生代表該校合唱團唱歌及舉行茶會。

男子認罪候判 兩次行騙鑽石

【本報訊】一宗萬元鑽石騙案，昨在南九龍裁判署審訊，被告認罪，並謂願賠償騙走之鑽石還失主。顧恩洪官命將案押候七天宣判，並讚賞辦理本案之駐尖沙咀警署探目李派及探員陳顯宗辦案有功。被告男子陳仲衡，四十四歲。被控兩罪：（甲）一九六六年八月廿二日，藉詞代表日本貿易公司取貨而騙取男子倫一枚鑽石值三千五百六十九元；（乙）一九六七年六月四日，亦用上述藉詞騙去女子林婆顧四枚鑽石戒指共值六千八百六十五元。被告認罪。

老虎巖新區暴徒
縱火燒市政署車輛
職員發覺迅即將火救熄

【本報訊】左派暴徒昨晚又在老虎岩新區企圖縱火燒燬市政事務處的車輛，幸均被發覺撲滅。

據政府新聞處發表：昨晚九時許，停泊在老虎岩新區市政事務處外的一輛滿載的貨車車傍，有一堆淋上火水的布架被燃着，市政事務處的職員發覺後救熄，並無損及該貨車。另一團蘸上火水的布架，則放在另一市政事務處的貨車底，其後由軍火專家移去。在此事件中無人被捕，警方的調查工作仍在繼續中。

元朗及青山童軍會 今在柏雨中學 舉行兩項活動

【本報訊】青山區童軍分會將於今日下午四時，在元朗洪水橋柏雨中學區辦事處，舉行一個頒獎典禮，由區總監陳傳志主持頒獎，並請長黃劍學、副理民府官主持領獎，該區會會務委員會主席李和鈞太平紳士時將臨致訓。青年人社，已被邀請出席。

又訊：元朗地方童軍總會主辦青年野火大會，今晚八時在元朗洪水橋柏雨中學舉行。

先慈朱母陳太夫人 於公曆一九六七年十一月十五日（農曆十月十四日）凌晨二時二十五分在九龍伊利沙伯醫院魂歸天國享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆一九六七年十一月二十日（農曆十月十九日）下午三時大殮三時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場
謹此報

聞

子 柏樹 媳 鄺麗琼
女 美濃 婿 鄺江舜
孫男 灼輝 灼耀 孫媳張氏
孫女 彩新 瑞娟 孫婿司徒俊偉
曾孫男 偉堅
外孫男 鄺乃邦 鄺乃廣 鄺乃財 鄺乃權
外孫女 鄺錫錚 鄺錫珍
外曾孫男 司徒紹明 司徒紹祥

泣告

治喪處九龍殯儀館（楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇一八二六）

先室李銀珠女士 於公曆一九六七年十一月十五日（舊曆丁未年十月十四日）下午十二時卅五分在九龍法國醫院息勞歸主積閏享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆十一月十八日（舊曆十月十七日）（星期六）下午壹時三十分公祭二時在該館大禮堂大殮同時舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍聯合道基督教墳場謹此報

聞

杖期夫 伍時暢
男 均惠 超羣 兆燦 媳 曾偉志 陳玉蓮 屈才英
女 韻鸞 何陳若蘭 婿 何錫爵
孫男 錦榮 啓華 人傑 大慰 永漢
孫女 秀娟 淑貞 碧芳 麗琦 麗儀 韻梅 麗貞 麗明 韻文 韻娣
姪男 顯偉 尚賓 尚棟 瑞祥
姪女 隨敬 金貝
姪孫男 樹雄 基礎 榮潤 樹源 強 樹深 碩葦 寬
姪孫女 麗瑛 金珠 寶瑛 慧瑛
外孫男 大光 大成 大慶
外孫女 嫣穠 嫣芳 嫣芬
外曾孫男 楓
外曾孫女 涓

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A
電話：八〇九四二九 八〇九六二九 八零一八二三一六

觸犯新來源證法例將罰欵五萬至十萬

如廠商不辦登記無領來源証權利 違例申請人可判囚刑一年

【本報訊】本港所發行貨物來源證制度漏洞甚多，因此遂爲不肖廠商所利用，但貨物運到目的地後始被發覺。本港有關當局乃認爲有加強管制發給來源證制度之必要。

最近工商業管理處已通知各廠商，凡廠商欲享有領取貨物來源證及加工證者，應向工商處登記，由工商處加以管制，如廠商不依法例規定辦理登記者，則不得申請發給來源證或加工證。

工商處又通告，凡屬棉織業廠商，限期本年十二月卅一日以前辦理登記手續，至于其他出品廠商，則限一九六八年三月卅一日以前辦理登記手續，倘逾期不登記者，便作爲放棄登記權利。

工商處又通告各廠商，凡觸犯新來源證制度法例者，則予以重罰：（一）廠商領到來源證後不依照申請時所呈報之貨物，而以別種未呈報之貨物頂替，或（二）來源證既明輸往申請地，而貨物則輸往乙地者，或（三）擅將工商處所發給之來源證塗改或增加等事情，或（四）擅將來源証轉讓與別人輸出貨物者，將處罰十萬元，或負責申請來源證者，入獄一年作抵。至于（甲）廠商申請發給來源証有呈報失實等事情，或（乙）與工商處訂來源証法例有抵觸者，將罰五萬元，或申請人入獄一年。

本港從前發給貨物來源證者，除工商業管理處外，尚有香港總商會及工業總會，現在可能祇有工商處始有權發給來源証，大抵由于廠商有舞弊，因此乃集中權力于工商處，由工商處加緊防範，但着此次所定罰則甚之高，將再無奸商敢于觸犯。

華民政務司署 農圃道新辦事處 昨正式開始辦公

【本報訊】華民政務司署在九龍農圃道新設的辦事處，昨日正式開始辦公。該署同人昨午三時半設酒會招待社團、文化及報界人士。

新辦事處設於農圃道政府合署，由副華民司陳漢光主持，設立的目的是爲九龍東部的居民提供更佳的服務。

新辦事處增設後，華民政務司署現有分區辦事處共五處，分設於港九各主要區域，隨時便利爲市民服務。

華民政務司署其他四個辦公處分別設於：銅鑼灣裁判署大廈，九龍中央郵政局大廈，及觀塘政府辦事處大廈。

農圃道分區辦事處的辦公電話如下：副華民政務司：K六三七九一一。聯絡主任辦公室：K六三八〇一二、K六三八五五三。總務室：K六三八七三一。

新辦事處不設開幕儀式，只設酒會與友好歡叙。酒會由副華民司陳漢光、獵家煒、聯絡主任黃紀應等親自欵待。到有嘉賓張殿麟、胡盛霖、陳浚崇、江茂森、鄔潤才、黃秀山等社團、文化名流數百人。

附圖爲華民政務司署農圃道新辦事處昨日開始辦公，賓主於酒會中合攝。右起：黃紀應、張殿麟、鄔潤才、陳漢光、江茂森、黃秀山、胡盛霖、陳浚崇。

仙后旋轉餐廳 昨日隆重開幕

【本報訊】旺角訊社生行大廈天台仙后旋轉餐廳，昨日下午四時半開幕，並舉行酒會，到賀中西嘉賓數百人，情形極爲熱鬧。

首由董事長胡忠、總經理胡應湘、董事江素深、胡應洸、及胡應湘等，陪同邵氏紅星何莉莉小姐，在廿六樓旋轉餐廳剪綵，隨由董事長胡忠之孫女胡嘉玲獻花，繼由董事長胡忠致詞，除介紹政要嘉賓外，並請各界隨時批評指導。隨即舉行啟幕典禮，由董事長胡忠並演講會…

邵氏影星何莉莉在仙后旋轉餐廳剪綵。右爲該餐廳總經理胡應湘，左爲董事長胡忠。

沙田大圍十年一度太平清醮盛會 昨日開壇

【本報訊】沙田大圍村十年一度的太平清醮，昨午已告開壇，原定由卸任大埔理民官鮑富達主持剪綵，因鮑氏另有公事，改由副理民官黎館信主持。

該村父老昨天穿起馬褂長袍，虔誠向諸神進香，以酬謝神恩庇佑，使闔村平安、五穀豐收、六畜繁茂。

當地各村代表，父老甚衆，黎館信主持醮壇剪綵禮後，並參加與各父老一齊崇拜，表現崇尚傳統習俗的雅意，上香儀式，由村代表吳燦林主持。

醮期由昨日開始，一連五天，至本月廿一日結束，在這段期間內，全村四千餘村民，均將齋戒，並聘請粵劇，上演神功戲。

觀禮者有：沙田鄉議局主席長阿佳、聯絡官蕭亦衛、太平紳士鄧若瑤、沙田鄉公所主席吳池、何伯雄、鄭來與、劉水秀、曾觀全、監偉源、陳錦興、李國樑、陳耀武、陳嚴棟、歐陽文以及…

沙田大圍村昨舉行十年一度建醮，（上）村代表吳燦林向神壇上香。（下）全體嘉賓父老行禮後合照。

台北基督教天韻聖樂團 應邀來港主領聖樂佈道

大會今起至廿六日連續九天

【本報訊】應香港華人基督教聯會邀請，來港主領聖樂佈道大會的台北基督教救世傳播協會天韻聖樂團一行六人，於昨下午乘日航機由東京經台北抵港。

他們是何培基牧師、東藏顧、史…及正、陳王裕心女士、李修遠女士及陳英瑞女士；至該團團長李恩慈女士與另一團員彭還恩則定今日由台北抵港。

該聖樂佈道大會由今日起至本月廿六日連續九天，每晚八時在華人基督教聯會屬下九間禮拜堂舉行。此外，天韻聖樂團並以晨早及下午時間，分赴各屬會學校主持學生佈道會。這些聚會全部免費，歡迎各界人士參加。

據稱：天韻聖樂團曾於本年四月前赴美國卅二個城市作巡迴式演唱，歷時六個多月，反應熱烈。該團美國一行，是爲救世傳播協會興建新會堂集經費，結果籌得約三萬美元。

隨後，該團先後往檀香山及東京，分別作十天的演唱，成績斐然。該團結束在港演唱後，即取道返台北。

香港華人基督教聯會各代表：張有光、劉治平、翁派智、莫美俠、陳志光、黃日強、都乾初、溫兆奇、何天祐等牧師，以及林子豐博士、梁拍道幹事、吳世安等十數人，昨下午均至機場接機。

總經理胡應湘在致詞中，對各位嘉賓蒞臨，致送花籃禮品，英美烟草公司送全場香烟，太平洋酒行送全場香檳，及露華濃有限公司舉行…上一按電鈕，該餐廳便隨即轉動。

秋冬季時裝表演及化粧品等深致感謝。秋冬季時裝表演，由三位歐籍模特兒演出，有廿多種欵式各嘉賓均予贊許。仙后旋轉餐廳昨晚開始營業，全場即告爆滿，不少人客須在廿五樓等候。

中國評論 二八七期出版

【本報訊】中國評論第二八七期內容：「論越戰的出路」，「印尼華僑苦難的日子」，「大小私…文處窘境」，作者爲萬維、郭長虹、南兵、論文三篇，社論爲「建立起反共教育」。

澳門大賽車由精工表計時

由日運到最新儀器執行任務

【本報訊】澳門第十四屆格林披士大賽車，定今明兩天舉行。昨日舉行試跑。本屆大賽車負責正式計時之精工表廠，已於週前由日本派遣計時人員及將各種最新式之電眼計時儀器運抵澳門，裝設於賽車現場，在昨日試跑時，執行計時裁判工作。

澳賽車計時任務，極爲繁重，因車行速度風馳電駛，稍縱即逝，非有極度精密之計時儀器不克迅速將賽車紀錄供大會裁判斷定名次。此次精工表廠特由日運到最新式之電眼計時儀器，在澳門本屆大賽車負起此一重任，刷新前此之計時紀錄，誠可一新參觀賽車人仕之耳目。

在本屆大賽車之各項賽車項目中，增加一項電單車比賽，由精工表贊助，稱爲精工電單車比賽，在十八日中午十二時正舉行。各項情況，將於下週末「麗的映聲」電視精工表特約之「體育世界」節目中播映。

精工表年來在世運、亞運、世界大學運動會等國際著名之運動會担任正式計時，獲得世界人仕一致信任，足見其產品之精密準確，遐邇馳名。

在澳門大賽車現場裝設之精工表精密計時儀器。

英美烟公司 總裁助理抵港

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司遠東業務總裁私人助理白時敦，於昨日抵港攷察遠東區業務。該公司董事長攷利前往機場迎迓。白時敦將在本港逗留一星期，然後轉程前赴西貢。

西區騷動事件中 警員林寶華死因 經裁定死於橫禍

【本報訊】在石塘咀福建中學門前執行任務而被流彈殺害之警員林寶華，其死因研究在西區裁判署舉行，經研究三日，至昨日下午全案完結，林元芳法官向陪審員綜述案情後，陪審員團即退庭商議，後復出庭向法官回報，一致認爲死者死於橫禍。法庭照此存案。陪審員團一致裁定：

死者爲林寶華，廿歲，第九四二四號警員，于本年七月九日，在送院途中斃命，致命傷爲胸部被槍傷，傷及心臟及肺部，引致湧溢及內出血，死因屬橫禍。

寶覺中學畢業生

新制中學畢業生

歐陽潔芳、陳智萍、陳寶珠、陳佩文、周國芬、鄭寶娟、張淑雯、張惠蘭、戚莉莉、蔡麗娟、徐麗芳、馮志慧、馮潤莊、何翠貞、何鳳銀、何娟華、何詠文、許斐鈿、熊妙恩、簡鳳鳴、郭麗卿、羅燕娟、李淑萍、李有卿、李如芳、李月華、梁玉燕、勞笑儀、雷佩兒、麥惠卿、文錦霞、吳彩蓮、潘競英、潘有念、鄭鑽炎、鄧潔芳、陶佩芳、徐蓮馨、崔潤鈕、王志玲、王錦歡、黃桂嬋、黃佩英、黃兆徽、黃慧貞、胡少霞、任燕玲、余卓英、阮寶貞、阮倩玲。

小學畢業生

區曼薇、歐陽翠蘭、陳智凝、陳志英、陳轉歡、陳珍冰、陳國英、陳羅萍、陳笑德、陳黛兒、陳婉玲、陳容娣、陳珍瑛、陳佩雯、周才蓮、周金好、周鹿行、鄒冠甜、張淑芬、朱潔冰、朱燕紅、鍾潔蘭、鍾連娣、霍燕珍、霍燕嫦、方小雅、扶惠蘭、何佩貞、何美如、馮婉玲、許國寶、梁翠芳、葉玉珠、葉艷芳、關妙卿、鄺玉萍、黎玉珍、林惠芳、劉秀玲、劉秀霞、劉寶貞、李振明、李素娟、李寶坤、劉麗珍、梁秋月、梁慧儀、梁婉儀、梁燕嬋、勞寶萍、麥秀瓊、孫秀芳、譚靜娟、鄧惠敏、謝宮卿、曹靜嫻、溫柳瓊、溫淑珍、吳達紅、尹慧梅、黃麗芳、黃淑貞、黃雪芬、王玉娟、邱玉嬋、易愛蘭、余兆華。

夜校小學畢業生

陳鳳娟、陳雁梅、陳艷芳、周碧麗、林嫦英、李月有、陸秀容、鄧煥瓊、杜惠好、溫綺玲、黃妙珍、周顏英、潘廷鳳、陳麗轉、林潤珍、方詠桃、朱玲媛、李麗如、唐秀華、謝系鳳、陳培意、鄭玉華、林月娥、扶玉玲。

分校小學畢業生

朱麗霞、張美霞、彭月梅、黃慧珍、黃秀霞、黃妙貞、招麗金、梁麗華、李玉崧、邱歡容、陳麗琴、李淑純、陳美瓊、龍惠蓮、林麗碎、湛子萍、林瑞珠、馬佩嫺、林紫蘭、蘇玉玲、周惠儀、鄭玉英、鍾子珊、曠寶如、黎玉霞、林花、麥鳳薇、劉玉嬌、李綺文、梁旺容、林煥灣、周潔華、霍扶英、陳忍儀、余佩英、古月娛、林玉芳、黃桂果、陳志康、陳昌、周德昆、何始歷、謝殷揚、黃桂、黃日榮、劉永存、劉海山、蔡志雄、張昌明、何耀忠、鄭志波、雷炳炎、周宗光、陳廣森、林漢和、黃東勝、王永安、鄭友標、梁應璋、謝中祺、陳子羽、齊、李貴華、彭明德、溫炳康、黃信根、李振成、陳金、馮桂華、葉志偉、朱啓鴻、彭惠安、封德鑾、陳業佳、黃榮忠、陳明昌、黃有帶、鄭國樑。

市民捐欵支持 三名警員上訴

市民的眼睛是雪亮！他們知道去愛誰和支持誰，唯恐不能表達其眼裡、心裡的正義。

三名曾經鎮壓港共暴徒的警察被判刑後，市民們心裡都感到憤憤不平，要伸寃，所以他們不斷捐欵。

本報昨天收到捐給三位被判刑警員作爲上訴費用的有：深水埗梁宅十元，黃偉賢民三十元，九巴反亂工者C、Y、F、廿元。

前美駐義大使 魯斯夫人抵港

對台灣進步備予讚揚

【本報訊】生活雜誌創辦人之遺孀魯斯夫人（前美國駐義大利大使），於上週日由台北乘國泰班機抵港。魯斯夫人於上星期偕媳往台北訪問，受蔣總統夫婦招待。她與蔣夫人爲多年好友，這次訪台灣、香港及日本，是替美國麥哥斯婦女雜誌搜集資料，撰寫多篇有關遠東的文章。

魯斯夫人訪台後，稱台灣的發展奇速，進入現代化。她離台時，蔣

圖爲魯斯夫人（左）與媳抵港時攝。

醫生剖驗屍體 規定酬五十元

驗屍官法例後日起實施

【本報訊】憲報昨公佈：一九六七年驗屍官法例，現定期由後日起實施。

該法例規定，凡主理解剖（公務官除外）以便在研究法庭提出醫學證供的醫生，應獲酬五十元，同時，倘參加解剖以便提示證供者，獲廿五元。

法例更規定，有解剖場所，現已規定，有如下的八處：（一）維多利亞公衆殮房。（二）九龍公衆殮房。（三）瑪利醫院殮房。（四）九龍醫院殮房。（五）伊利沙伯醫院殮房。（六）廣華醫院殮房。（七）青山醫院殮房。（八）京士柏英軍醫院殮房。

四間舊樓 准免管制

【本報訊】政府憲報昨公佈：舊樓一批獲准豁免租務條例管制，並宣佈住客應補償數目。

夫人親自陪同驅車松山機場，並贈送名貴珊瑚一支。

畢街樓宇 宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈港島畢街二十二號爲危樓。

擬申請封閉令的通告已於昨日下午二時卅分貼出。申請封閉案定於下月二十日上午十時在港島中央裁判署聆訊。

無綫電視新節目 花王俱樂部

問答有獎觀衆可參加

【本報訊】無綫電視已定明日開始播映，逢星期六晚上午九時半在中文台播出「花王俱樂部」，這是一項讓觀衆參加而在現場播出的問答遊戲節目，由日本花王石鹼株式會社特約播映，凡年滿十四歲，不限性別，都可以參加，每次邀請觀衆一百名，用抽籤方式選出六名上電視，娛樂成份極高，獎品豐富，欲參加者，請書明姓名、年齡、性別、地址，寄九龍郵箱K一百號香港電視廣播公司花王俱樂部節目主持人，該台將按來信先後邀請參加，備有巨型巴士在尖沙咀漢口道西青年會負責接送來賓，集合地點及時間，將在邀請書上註明。

無綫電視啓播 東芝播影短片

【本報訊】以出品東芝牌電器製品而享譽世界的東京芝浦電器株式會社，特爲祝賀本港無綫電視台啓播盛況，業已安排在本月二十日下午五時卅分，在明珠（英文）台播影一套彩色科學短片，介紹該廠之最現代化電子科學進展，全片以最新手法拍攝，彩色現麗，音響配樂別出心裁，無綫電視觀衆，當可一新耳目。

佳偶天成

李家祐高潔洳結婚

【本報訊】前廣東銀行吉隆坡分行經理李仲珊先生之第七公子家祐君，與嘉德有限公司董事長高尚志先生之長女公子潔洳小姐昨日舉行婚禮，晚上並在告羅士打酒家歡宴親友，高朋滿座，盛極一時。

李家祐君年少有爲，畢業於澳洲悉尼大學牙醫學士，曾任澳洲雪梨醫院牙科醫生，現在港自設牙醫診所。高潔洳小姐出自名門，秀外慧中，現任職於國泰航空公司。誠屬郎才女貌，佳偶天成。

李家祐、高潔洳結婚，新娘切餅情形。

半山部份樓宇 今晚暫停供水

【本報訊】港島若干樓宇將於今日下午十時至明日上午六時暫停供水。受影響的樓宇包括舊山頂道二、三、四、五及六號；花園台一至十號及羅便臣道一號A。

供水的暫時停止，乃因水務局擬在舊山頂道近梅道處安裝一條六吋口徑的輸水管。

普及音樂會 圓喇叭獨奏

【本報訊】大會堂與英國文化協會，將於明日及下星期三的普及音樂會中，聯合邀請世界著名的圓喇叭獨奏家巴利．塔威爾作兩場演奏。

與巴利．塔威爾同時登場者有中東及遠東的鋼琴家周加烈．葛肯，亦將同時參加演出。香港管絃樂團亦被邀在上述二節目中協助港醫樂的演奏會中，演奏此特的圓喇叭協奏曲及布魯姆斯的鋼琴協奏曲。

大會堂普及音樂會的門票，由政局市政局主辦，一律收一元，每場門票由市政局售出，節目在大會堂票房出售。

代郵

本報長期讀者某某君：本報昨（十七日）已刊出「政府決定取銷彩票車」新聞，對於來函所指摘目前有人公開呼籲保留彩票車一事，自未便遽爾深究。

編輯部啓

Ref. 147-01-02

瑞士第一流名廠 世界暢銷名表

英納格

用耐確準．實價真值

全世界最廣泛的瑞士製 流線型自動星期日曆表

閣下僅以最低廉之代價就能獲得一只具有下列優點的瑞士名表：

★新穎流線型圓角方表売

★超級立體字面美觀奪目

★並新之星期日曆窗一目瞭然

★防磁、防震、100%防水

★採用特硬之"佩尼紅石"盾耐用

ENICAR Star JEWELS

英雄也怕病魔纏

時屆秋凉，正是風濕爲患之季節，吾人起居生活，偶一不愼，即染風濕。任憑君係體壇健將，抑係馬上英雄，苟對起居疏忽，也不免受寒邪之侵擾，輕則胸背肩腰四肢疫痛，重則舉動不靈翻身不轉，更有長期爲風濕病苦所纏，而難以康復者。

仁生藥廠創製正牌正藥之「苓活丸」，有舒筋活絡祛風勝濕之功，行氣益血根除痛苦之效，舉凡一切突發性，潛伏性，頑固性之風濕症候，不論患在身體任何部位，一經服用，立即藥到病除，回復健康，精神爽利。

苓活丸

徹底消除 嚴重風濕 劇烈骨痛

先施公司及各藥行均售 總代理 中正大藥行

在女科藥品中 永據最高榮耀

天喜堂調經丸

最有功效 最宜代價 最老牌子 最多用家 最好藥料 最大銷量

古今良藥 中外馳名

女性由十五歲之青春發育期至五十歲之更年期之期間中一切經病，暗病腹痛頭痛貧血虛弱赤帶白帶難孕不育等症，具有顯著而實際之偉大功效

調補奇珍

校際音樂節明春舉行 參加單位數逾七千 獎學金賽事共三項

九巴一司機被控危險駕駛撞死婦人

因尚有証人押候續審

安樂旅運社續辦聖誕台灣度假團

港大歷史學會 廿八日歡餞 夏理遜教授

【本報訊】香港大學歷史系系主任夏理遜教授，將於本年十二月離港赴加，出任英倫哥倫比亞大學東南亞史學教授之職。

夏教授過去曾任職於新加坡及馬來亞大學，一九五二年來港，即就任為香港大學歷史系系主任，十多年來，對培養香港史學人才，及推進香港高等史學教育，均有重大貢獻。夏教授為國際知名之東方史學權威，此外，夏教授更為「東方研究」、「東南亞歷史學報」等數種重要國際性學術刊物之編輯委員。夏教授之著作甚豐。

……香港大學歷史學會以夏教授離港在即，已定於本月廿八日在中區告羅士打大酒樓設宴餞別，歡迎外人及香港大學歷史學系，參加者可向香港大學歷史學系，或用支票以郵遞方式寄香港大學歷史學會預訂座位，本月二十六日將為最後之截止期（詢問可電香港大學歷史學系秘書）。

元朗永安學校聲明 並無「門委會」組織

【本報訊】新界元朗十八鄉永安學校，昨日發出聲明，表示該校從無所謂「門委會」的非法組織。

據悉，永安學校是元朗區內規模宏大的一所津貼學校，建校至今已有數十年的歷史。無恥的左派渠徒，突然向該學校入手，於本月十四日早上，潛入該校課室內，散撥三百多張煽動性「蚊型報」，並盜用該校全體教職員生名義，攻擊政府，擾亂視聽，左派報紙更乘機大事宣傳。

該校為了澄清各界觀聽及揭破左派揭亂分子含血噴人的陰謀，已向有關治安當局報案。

大學婦女會香港協會

歡迎兩大學畢業女同學

【本報訊】大學婦女會香港協會的會員及幹事，昨日下午五時半，在文華酒店廿三樓設茶會，歡迎香港大學與中文大學的應屆畢業女同學。

婦女協會會長梁夏夫人在茶會中，向到會的百餘位應屆女畢業同學，報導該協會為女同學服務的重心。其要點如後：

㈠凡會員可以申請不超過四千元的獎學金，以助她前往海外各大學繼續深造。

㈡凡會員可以由該會協助向國際大學婦女協會申請每年一次的獎學金。

㈢凡會員可申請國際……

萬人雜誌報道 東京和談內幕

【本報訊】本週日出版之「萬人雜誌」刊有「東京談判」之說，甚囂塵上，…經英國外交部及香港政府否認，何以突然有這麼一項「傳說」？在驅動發展到現階段中，是值得注意的事。關於東京談判傳說的來龍去脈，今天出版的第三期「萬人雜誌」，萬人傑發表一篇專文「香港，東京，北平搭上了線」有詳盡報導，值得一看。

「萬人雜誌」出版以來，備受歡迎，銷路直線上升，一期比一期精彩，本期除上述專文外，更有選有「毛澤東兩個弟弟之死」、「殺父殺妻，朱德缺德」、「不像出以取勝的老會」等，本期社論，對三名警員判刑事有嚴正批評，發刊者為六角，各大書店報攤代售。

佛光街花園建彩色噴泉

【本報訊】九龍紅磡區佛光街花園，……

工程，已於昨日出……期明年四月可完成。

留美碩士張玉池應聘 講「企業行政與組織」

【本報訊】中文大學校外課程部，為適應本港工商界人事業務進修及配合社會需要，主辦公共關係實務課程，內設「企業行政與組織」講座，由返港留美學人張玉池碩士主講。

張玉池碩士畢業於嶺南中學後，赴台就讀中興大學公共行政系一九五九年獲得學士學位，及考取中華民國中級特種考試，在台港任教多年，再往美國加州深造……牙哥學院及西東大學攻研究。一九六四年更作環球旅行前往美國、歐洲、中東、澳洲等地考察比較行政與公共關係，一九六六年修畢碩士學位。在美期間，曾任華人報館編輯及工廠公共關係秘書主任等職，並著有「日俄之戰與滿洲」、「旅美歡感錄」、「三民主義之理論與實踐」等。近應聘返港服務。

「金寶」香烟舉辦 賽車競猜 獎品豐富

「金寶」香烟舉辦大賽車競猜比賽，一九六七年獎品豐富，圖為孫氏紅星子偵小姐，一九六七年香港小姐娜拉，香港著名模特兒瑪麗史利德小姐，沈瀅瀅小姐，芝蘭藍夏小姐，伍瑪朗莉露小姐，在頭獎快意汽車前合照。

今日播音電視節目

香港電台

商業第一台

波段：一〇五〇千週……

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	西雅圖東京	下午十時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
英航	雪梨達爾文	下午七時五十分
環球	巴黎羅馬曼谷	下午二時四十分
國泰	東京大阪台北	下午二時二十分
國泰	澳洲曼谷	下午二時三十分
國泰	亞庇馬尼剌	下午六時一刻
國泰	漢城大阪	下午八時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時一刻
國泰	馬尼剌	下午十時卅五分
澳航	東京	下午八時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時四十分
民航	台北	下午八時廿五分
中航	台北	上午十時一刻
中航	台北	下午二時卅分
中航	星洲吉隆坡	下午七時三刻
德航	西德印度曼谷	下午二時廿分
法航	法印寮柬	下午四時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時五十分
日航	東京	下午二時二十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
日航	東京大阪台北	下午九時
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時
馬航	台北	中午十一時十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午四時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時五十五分
泰航	台北	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時廿五分
泰航	星洲曼谷	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	印尼雪梨	下午三時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印尼倫敦	下午十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	印度倫敦	下午九時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午七時三刻
國泰	台北東京	上午九時
國泰	大阪漢城	上午九時一刻
國泰	馬尼剌	上午九時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時五十分
澳航	東京	下午四時卅五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
民航	台北	下午九時
中航	吉隆坡星洲	上午十時五十分
中航	台北	下午三時十分
中航	台北	下午八時廿分
德航	東京	下午三時五分
法航	東京	下午五時二十分
菲航	馬尼剌	下午一時
日航	台北沖繩大阪東京	上午十一時廿五分
日航	印尼泰星	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午二時三刻
日航	東京	下午三時廿分
日航	東京美國	下午四時四十分
印航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
越航	台北	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時十分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時
馬航	吉隆坡星洲	上午十一時五十分
馬航	台北	下午五時卅分
瑞航	東京	下午三時五十分
印尼	東京	下午三時三刻

泰國戰象隊

泰國旅遊會安排 戰象隊表演作戰

泰航國際公司十一月中之乘客均英路過往泰國，泰國政府為觀壯觀之大象隊遊行。象在泰國現代林業及古時戰爭均佔極重要之地位。泰國旅……

英航公司 南太平洋航線 盈利五十萬鎊

英航公司新開的南太平洋航線，在最初的七個月內賺了五十萬英鎊。該航線係於本年四月一日開航，航程由澳洲至英國，其中經非濟、夏威夷、三藩市以及紐約。

該公司商業董事史廷敦稱：對該航線各方面所給予的協助，該公司甚表興奮。

該公司已計劃在今後五年內，來往南北太平洋航線的班次將增加一倍。

英航英歐合辦飛機工程學校 應付將來需要

英航公司與其姊妹機構英歐航空公司計劃在兩年內於倫敦機場開辦一所每年收容二百八十名見習生的飛機機械工程學校。

開辦該學校目的是訓練更多的技術人員，以應付一九七〇年時所面臨的複雜機械工程問題。

據稱：見習生將接受四年的訓練，一半在課室，一半則在飛機從事實習工作。

為了開辦這間學校，設在倫敦機場的技術訓練中心大廈將予擴充。畢業的見習生將分在該兩公司服務。

渣華公司南美洲綫 芝渣蓮加客輪 今晚抵港泊A廿三號泡將開日 羅斯廿一到埠落客廿三航南美

【本報訊】渣華輪船公司南美綫客輪芝渣蓮加號（TJITJALENGKA）今（十八）日下午六時由南美洲，經南非洲、新加坡航抵香港。該輪在港停留兩日，碇泊中環海面A字廿三號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿日離港，續程開往日本。

該公司同一航綫另艘客輪羅斯號（RUYS）則自日本回航，按航程，可能於本月廿一日到達香港。該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，上落客貨後，擬定本月二十三日離港，經新加坡、南非洲航南美洲。

美州輪船公司顧問 抵港商業務

舊金山美州輪船公司市場顧問S．L．李，本月十六日乘泰國航空公司客機自曼谷飛抵香港。李氏此來與該公司香港代理怡和洋行作業務商洽。

……遊協會為使外賓參觀戰象隊作戰情形，將於十一月十八日安排此一節目。

截信時間

今（十八）日（星期六）

空郵

印尼	信件止	午
台灣、日本	包裹上午十一時	

[illegible]

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
哲士打城（貨）	C.CHESTER	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	晨早
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	A二	下午十時
大寶（貨）	TIBER	日本	太平	A泊	上午
潮錦（貨）	PIONEER TIDE	美國	美輪	A六	下午九時
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	馬尼剌	美輪	九龍倉碼頭	上午
芝渣蓮加（客）	TJITJALENGKA	南美南非星洲	渣華	A廿三	下午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
彥島丸（貨）	HIKOSHIMA MARU	星洲波斯灣	日郵	B十五	下午
士打扶利萬都（貨）	STR. FREMANTLE	日本	渣華	A四	上午九時
邊利與（貨）	BENREOCH	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	晨早
加西亞總統（貨）	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	美邦	A廿七	中午
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	印度巴基斯	捷成	A卅一	下午六時
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A廿二	下午

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
哲士打城	貨船	C.CHESTER			十九	日本	銀行
丹第	貨船	M. M. DANT	曼谷	十九	二十	美國	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH			二十	澳洲	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING			十九	日本	太古
蒙特利爾港	貨船	PORT MONTREAL			十九	澳洲	銀行
太原	客船	TAIYUAN			二十	澳洲	太古
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十九	二十	溫哥華	福來
大寶	貨船	TIBER			二十	歐洲	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十九	二十	馬尼剌	美輪
潮錦	貨船	PIONEER TIDE			二十	美國	美輪
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA			二十	日本	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR			十九	沖繩日本美國	美輪
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十九	二十	星洲印度洋	福來
扶利士泰	貨船	FRIESENSTEIN	歐洲	十九	二十	日本	捷成
柯朗賽	客船	ORONSAY	美國	十九	二十	馬尼剌雪梨	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE			十九	星洲庇能	銀行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
第五興盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	十九	十九	南美洲	太平
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	廿一	基隆	太古
愛斯利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	二十	廿一	非洲	捷成
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	二十	廿一	美國	多利順
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	二十	廿一	美洲	太平
夏利瞞	貨船	HERMOD	日本	二十	廿一	山打根	多利順
邊那雲	貨船	BENAVON	歐洲	二十	廿三	歐洲	邊行
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	二十	廿一	溫哥華	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	二十	廿二	西澳洲	溫哥華
安順	貨船	ANSHUN	日本	二十	——	——	太古
箱根	貨船	HAKONE	歐洲	二十	廿一	日本	太平
茂利伯美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	廿一	廿二	泰星印度	福來
格林福樂樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	廿一	廿三	歐洲	怡和
羅斯	客船	RUYS	日本	廿一	廿三	星洲南非南美	渣華
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	新加坡	廿一	廿一	日本	日郵
大美士	貨船	THEMIS	日本	廿三	廿三	歐洲	太平
阿羅西亞	貨船	AROSIA	日本	廿三	廿四	歐洲	
天星	貨船	STAR ALCOONE	印度星洲	廿三	廿三	日本	福來
芝萬朗	貨船	TJIMANK	紐西蘭	廿三	廿四	紐西蘭	渣華
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿三	廿四	日本	渣郵

安娜碧琪 ANNA BAKKE 挪威快輪
十一月二十日抵港 十一月廿式日啓行
經日本往：溫哥華，砵非路，西雅圖，德金馬，休倫
北美洲大湖各大城市。
貨務部經理電話 三三〇二一 內線 …
香港鐵行輪船公司代理 謹啓

M.M. 萬噸新型快船 維也納 VIENNE
往亞丁，歐洲各埠，倫敦，漢堡，鹿特丹及歐洲各埠
十一月廿四日落貨，廿五日下午開行
法國郵船公司

安慶快輪
每逢星期四由香港開，星期六到基隆；星期一由基隆開，星期三到香港
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

愛蓮碧琪輪 M.S.ELLEN BAKKE
十一月廿四日落貨即晚啓行
往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
……
鐵行輪船公司代理鐵信輪船公司謹啓

足球聯賽今演兩仗
埔頭南華大戰東方
花墟緝私遭遇陸軍
三時三刻開球預備組打頭陣

【本報訊】甲組足球聯賽，今日共演兩仗，政府大球場，東方對南華，花墟球場，緝私對陸軍。兩場比賽，均定下午三時三刻燃開戰火，並由預備組打頭陣。

東方對南華，在政府大球場舉行，門票分三元五角、三元、二元四角及一元二角等多種，前三種門票于上午十時至下午十二時半，在政府大球場南公開預售，下午一時起，全部門票始門沽，球迷購票，隨購隨入場。

本屆球季開始後，東方連戰皆捷，成績甚佳，直到最近在聯賽遭遇元朗，以二比四受挫，才初嘗敗績。

東方敗于元朗之後，便有過不少傳說，認爲東方當日原已佔先兩球，竟逸失四球，以二比四敗陣，完全是隊中數球員演出失常所致。不管這一個傳說，是否屬實，但東方鋒衛之間，存在着不少弱點，却是毋庸置疑的。

東方的鋒綫，因爲劉志霖及梁偉雄兩員猛將起不到多大作用，郭滿華又未恢復水準，雖然狀態很好，這樣的鋒力，威脅就有限。後防方面，以左後衛的黃志光較弱，他的破壞力原不錯，但位置差，常不能穩守崗位。

以東方的實力，出戰南華，兩已處于下風，加以氣力不如人，更難使人看好了。且看他們的統帥部，怎樣去提高士氣，及運用戰術扭轉劣勢，爭取勝利。

南華現在仍是甲組聯賽的長勝軍，出師以來，五戰五捷，共得十分，位于聯賽積分表首席。就南華在過去幾場比賽的演出而言，黃志強仍未回復最佳水準，陳錫祥的左翼，亦不能稱職。可是他們有些錦洪及黃文偉的鋒衛助攻，兩人傳射工夫不俗，使南華的攻勢增加不少威脅。

由于南華的鋒衛力，比東方平均，全隊的聯絡與氣力，也勝一籌，如保持水準，自應勝算甚高。不過，東方自從敗于元朗後，爲了挽回聲譽，今天必然具有高昂的鬥志，傾力一拚，南華就不能不小心應戰，否則祇要稍爲鬆懈，失分在東方腳下，也不是很大的冷門。

花墟球場的緝私對陸軍，門票一律收一元二角。此乃兩支弱隊對壘的賽事，但正因爲雙方都是弱旅，得失便關係前途甚大，這樣兩隊就有激烈爭持，定有惡鬥了。

目前在聯賽中，陸軍的成績是五戰一勝四敗得兩分，緝私則五戰五敗尚未獲得一分，故論戰績，陸軍稍優于緝私，況且雙方的傳射技術欠佳下，氣力及鬥志方面，陸軍亦比緝私好，即今天的一場比賽，陸軍得勝機會，將比緝私爲大。

韓崇義女籃隊 又大勝港聯隊
積分相差達一百卅九比五十一

【本報訊】韓國崇義女子籃球隊，昨晚在九龍伊館，作訪港「告別賽」，客軍於昨晚的比賽中，「放盡」取分，以一百三十九比五十一，大勝港聯八十八分。

崇義隊四戰四捷，於今日下午五時，乘馬航機，經台北轉返漢城。

頭場甲二組聯賽，潤濱勝青年，九十比五十九。

昨晚到伊館觀戰的球迷，甚爲踴躍，約於八時，全場已滿座，看台上的觀眾逾二千人。崇義隊昨晚的快傳及準確投射，確實驚人，走籃式的近投及百發百中的遠射，使港聯難於抵禦，上半場客軍已取八十分，已屬本港前所未見的紀錄，全場結果，一百卅九比五十一，客軍勝八十八分。

客軍昨晚仍採「緊迫釘人」戰術，港聯隊球員發界外球，已被崇義球員所控制，倍致發球難傳給隊友，客軍亦乘間接球迫近，他們的攻勢，採三人短傳迫入，港聯的前二後三的「五人聯防」及再改爲「區域防守」，均難以阻遏崇義的快捷攻勢，而且當港聯防守嚴嚴的時候，由于崇義、都順南的遠射，依爲「無縫入球」的射「空心籃」。

港聯昨晚的進攻方式，已屬港隊四場比賽最佳的一仗，可是氣力速度均不如人，遂致得不償失，港隊雖敗，球員已盡心盡力，但客軍本年及今次兩度訪港的九場比賽，均破「百字大關」，香港女籃運動，必須訓練新血。而目前的本港女籃名將，亦須潛心苦練。

昨晚的比賽，崇義隊不祇以速捷，及投射準確見勝，而且，籃下球爭奪，亦佔百分之九十，他在昨晚比賽至下半場八分鐘，因都順南與馬淑芳爭球時，都順南跌倒，須由隊友將她扶離球場，以致雙方球員賽來有點「過勇」，爭持也較爲劇烈。

開賽後，僅三分鐘，比數較爲接近，成六比二，賽過六分鐘已成十七比七，十分鐘爲卅四比十五，崇義於十一分鐘暫停，改變戰術，祇見客軍積分直升，十五分鐘時五十七比廿一，上半場則爲八十比廿七。

下半場港聯並不因所失已逾九十分，而稍有懈怠，賽過五分鐘，雙方爲九十二比四十一，崇義隊已六分三十秒，破「百字大關」，積分爲一百比四十一，此後一度積分進展較爲緩慢，十二分鐘一百十四比四十七，最後五分鐘爲一百卅二比四十七，崇義已破了客軍各場比賽取分的紀錄，結果以一百卅九比五十一，終場，崇義隊勝港聯八十八分。

足球聯賽今日兩仗陣容

（東方）麥國漢、黃志光、羅北、梁金滿、彭志光、林尚義、吳偉湘、羅國泰、郭滿華、黃卓橋、劉志霖。

（緝私）駱國榮、陳漢、陳國強、余頌顯、李鏡威、張銳淮、鄭潤華、劉瑞華、沈世德、周杰、譚鑑潮。

（南華）鄭潤如、劉維中、羅桂生、洪文偉、魏漢傑、竹鎮洪、陳錫祥、袁權益、麥天富、何祥友、黃志強。

（陸軍）莫利、A泰來、梁香全、庫利士、天尼、狄方奴、張仕劍、希利、麥架、利爾、高多歡。

足總裁判訓練班
訓練期間兩月
即日開始報名

【本報訊】足球總會裁判小組，已通過舉辦裁判訓練班，由即日起至下月五日止爲報名日期，凡年齡由廿歲至卅五歲對足球有興趣者（註冊球員不接納報名），均可參加，報名費每人五元，由足總供給課本，訓練期間兩月，每週上課兩次。此一訓練班將由鄭經主持，並請張殿新、李鏡枚、陳達榮、麥炎才、李陽輝等一等球證協助。

此一項舉辦裁判訓練班，爲足總裁判小組主委宋寒新建議，經于昨晚裁判小組開會時，獲一致通過後。雖然此案仍須足總執委會追認，才能付諸實施，可是事前足總主席及部份執委對此均表贊同，將來執委會召開會議時，當可獲得順利通過。

筲箕灣官中校運 鳳社獲得總錦標

【本報訊】筲箕灣官立中學，昨在港府運動場舉行第二屆陸運會，全部五十二項，參加學生達數百人，場面異常熱烈。

鳳社人材鼎盛，囊全場總錦標，麟社列亞軍，各項賽績，堪稱美滿。

校際四百公尺接力賽，演出精彩，男子組是仁、南佔繁頭。女子組，聖保祿隊奪得居亞。點綴戲，該校教職員賽二百公尺賽跑，緊張滑稽，兼而有之，結果周錫昌奪得冠軍。

賽後由該校前任校長林志光（現任新浦崗中學校長）致詞，勗勉各同學，隨請林夫人主持頒獎。會後，並設茶會招待嘉賓。總成績錄後：全場總錦標：鳳社。男甲冠軍：麟社，男乙冠軍：龍社，男丙冠軍：麟社，女甲冠軍：麟社，女乙冠軍：鳳社，女丙冠軍：鵬社。

南華網球賽 單打今開鑼

【本報訊】南華會主辦的第九屆全港公開硬地網球賽，今日下午二時，在九龍京士柏王國球場，揭開戰幕，首日進行男子單打，凡十五場，分別於下午二時、三時與四時進行。

參加男子單打角逐的，有卅二人，比上屆僅少兩名。在目前市面不大安定的情況下，仍有如此多球手參加，實屬難得。

在卅二人中，除了路臣與梁敏開之外，其餘全部都要在今午上陣，茲錄秩序如下：

（下午二時）㊀梁兼紹對陳鉅棍，㊁羅乃臣對徐天倫，㊂鄭應流對梁觀偉，㊃姚保棠對白蘭淡，㊄陳其良對林方。

（下午三時）㊀李良對黃廣強，㊁羅士對李浚錫，㊂梁健雄對傅朝春，㊃伍仲光對李列俊，㊄馮滿對陳煜林。

（下午四時）㊀吳茲謙對李奕審，㊁張劍雲對張仁忠，㊂王際昌對陳劉，㊃牟嘉陵對陳鉅鏘，㊄蘇奕加對周偉仁。

一百公尺 惹加蒂辛 跑十秒三

【耶加達十七日路透社電】馬來西亞短跑家惹加蒂辛在印尼國家田徑比賽中，打破了亞洲運動會一百公尺賽跑的紀錄，創下了十秒三的成績。

南華排球賽 今上演三仗

【本報訊】南華會主辦港光杯青年排球賽，今有劇戰，A組強旅巧相逢，英皇書院與出門林兵排球，少林排球壯驃。

今日之比賽，在加山南華場舉行，比賽共三場，下午三時，C組，在甲場上演。同時乙場，英皇書院對培英；四時，甲場，A組，九龍工業中學對鏡英。茲錄兩強名單如下：

（培英中學隊）領隊：黃余銘，管理：梁克鴻，教練：陳炎寬，隊長：傅（十號），陳福星，隊員：古康彪，伍德民，鄭劍鋒，馮維強，宋遜，黃振遠，何仲原，楊汝德，林榮光，陳有偉。

（英皇書院隊）領隊：勒君，管理：潘公義，教練：劉柏生，隊長：吳振華，隊員：梁強之，李沛學，陳彼得，潘公義，陳俊遜，李良永，岑少球，梁錦頌。

公開田徑 今在加山舉行

【本報訊】香港田徑總會主辦的第二次公開田徑賽，今午二時半，在加山南華場展開廿六項角逐，中西男女好手參加者，異常踴躍，料屆時將有一番熱烈爭逐。

男子組十六項，短跑項目，因名將威林、高路、潘敬遠、梁紹鴻，均未報名，將屬新人爭逐，亦知鹿死誰手。中距離跑，以洋將芬特標呼聲較濃，田賽中，有非來港經商的雲逢，可望在推鉛球和鐵餅一枝獨秀。

女子組，以許娜娜、洋女傑威廉絲、碧架勝望較濃。今午賽後，將敦請田總會長孫秉樞夫人主持頒獎。

馬經

第三次賽馬兩天 配磅表公佈
無頂磅馬最重僅叻馬 一匹負一五一磅

【本報訊】第三次賽馬定本月廿五日及下月二日兩個週末舉行，兩天配磅表昨經馬會評定公佈。

次天梨安道碟賽第六班跑一哩一七一碼，報名馬多達十七匹，有三匹列爲後備，其中列第三後備之雲飛鹿陣而參加同班之六化郎四十碼短途，結果被列入首天頭場紅牌生賽中越場報名馬原爲十三匹，無此改變，增爲十四匹，至安道碟賽則僅餘兩匹後備馬。

負一五一磅爲今次最重磅，僅第二班之叻馬負此重磅，並無一五四頂磅。

第八班經過今次比賽之後，便有一批馬被降入重開之第九班中，故今次評負一四〇磅以下之輕磅馬特別多，幾乎佔全數三份之一，此等輕磅馬今次必全力拚鬥，以求淘汰，否則降入第九班便有受淘汰出局之險。

附天配磅表如後：

首天

第一場 第六班：六化郎四十碼（紅牌生賽）。
①碧琪 一三六 ②寶山 一四五 ③金安 一四一 ④龍驤 一三六 ⑤萬里駒 一四〇 ⑥幻想 一四四 ⑦金軍 一四三 ⑧愛爾蘭花 一四二 ⑨夜遊時 一四三 ⑩先得 一四一 ⑪奔跑 一四六 ⑫特高 一四三 ⑬鐵甲郎 一四三 ⑭飛鹿 一四八

第二場 第二班：一哩。
①安娜 一三五 ②雅蘭湄 一四三 ③牛日餅 一四二 ④堅壽 一四二 ⑤飛碟 一四二 ⑥好無利 一四九 ⑦良吉寄 一四四 ⑧明駝 一三九 ⑨優批 一四二 ⑩泰來 一四〇 ⑪樂意 一三六

第三場 第四班：六化郎四十碼。
①好意 一四四 ②錦衣 一四八 ③好收成 一四四 ④再勝 一四二 ⑤神通廣大 一四五 ⑥快樂年華 一四五 ⑦小飛俠 一四六 ⑧多利來 一四四 ⑨全家福 一四五 ⑩驊騮 一四四 ⑪精靈 一四一

第四場 A班：一哩。
①大家歡喜 一四七 ②敏諾 一四二 ③黑美人 一四七 ④亡命徒 一四五 ⑤龍勝 一四二 ⑥好嘢 一四二 ⑦美輪 一四七 ⑧快樂天堂 一四二 ⑨小天使第二 一四五 ⑩無敵 一四二

第五場 第四班：六化郎四十碼。
①輝煌 一四五 ②勁勝 一四三 ③追風 一三八 ④大力 一四四 ⑤一定能 一四四 ⑥金榜 一五〇 ⑦閃電天 一三九 ⑧駿聰 一四六 ⑨跑過先 一四三 ⑩新聞 一三四 ⑪泰坦 一四二 ⑫小英雄 一四三

第六場 第六班：六化郎四十碼。
①沖天 一四六 ②大家好 一四〇 ③勇勁 一四〇 ④繁喜 一四二 ⑤飛沙 一三八 ⑥快樂第十 一四〇 ⑦高飛 一四四 ⑧悅目 一三七 ⑨來錦勝 一四二 ⑩吉照 一三八 ⑪士嘜威 一四七 ⑫特藝號 一四三 ⑬二嬌 一三七 ⑭萬應錠

第七場 第四班：一哩三五。
①祥徵 一四三 ②愛美神 一四〇 ③福至心靈 一四八 ④勇勝 一四六 ⑤飛捷 一四五 ⑥快活人 一四五 ⑦及錄 一三八 ⑧龍寵 一四七 ⑨滿志 一四四

第八場 第四班：六化郎四十。
①美國生來 一四四 ②八面威風 一四四 ③獲利山 一四五 ④黑旋風 一三九 ⑤保得利 一四二 ⑥寶樹花 一四二 ⑦必開利 一四四 ⑧快活 一四一 ⑨佳利 一四〇 ⑩紹榮 一四九 ⑪士王子 一四一 ⑫鐵金剛 一四〇

第九場 第二班：一哩。
①將紙算盤 一四一 ②美人兒 一四八 ③神威 一四六 ④仁仁 一三八 ⑤大膽 一三六 ⑥飛馬 一三五 ⑦叻馬 一五一 ⑧殷博 一四六 ⑨龍心 一三七 ⑩幸運星 一四二 ⑪慈心 一四七 ⑫多勝 一四二

次天

第一場 第八班：一哩。（紅牌生賽）。
①愛琴海 一三八 ②愛爾蘭先鋒 一四八 ③女傑兒 一三八 ④追我來 一三八 ⑤田雞甫 一三六 ⑥金馬 一三六 ⑦新大觀 一三七 ⑧再有 一四二 ⑨樹儀 一四三 ⑩奇能 一三七 ⑪紅天 一三五 ⑫同花順 一三三 ⑬勇敢 一四三

第二場 第三班：一哩。
①黑髮美人 一四五 ②典娜 一四六 ③萬壽無疆 一四四 ④金手指 一四六 ⑤草上飛 一三九 ⑥和平萬歲 一三七 ⑦中居 一四一 ⑧秀麗 一四五 ⑨銀鏡 一四七 ⑩大安 一三八 ⑪獲多利 一四〇 ⑫聰明人 一三九

第三場 B班：一哩。
①快利神 一四七 ②寶福添 一四七 ③寶貝來 一四七 ④風流劍俠 一四七 ⑤合尺 一四七 ⑥得決 一四七 ⑦遂利 一四七 ⑧雲添 一四七 ⑨我粉 一四七 ⑩高昇 一四七 ⑪速得 一四七 ⑫非非 一四七 ⑬新勝 一四七 ⑭宮寶 一四七

第四場 第八班：一哩。
①寶貝林 一四一 ②多利是 一四二 ③勇猛 一三五 ④翠袖 一三三 ⑤美麗 一四四 ⑥寶郎 一三三 ⑦所羅門王 一三四 ⑧萬里驛 一三三 ⑨心上人 一四八 ⑩輝煌 一四四 ⑪靈芝草 一四三 ⑫波斯玫瑰 一三七 ⑬達利 一三三

第五場 第六班：六化郎（梨安道碟賽）。
①愛舞力 一四四 ②乖乖寶 一四五 ③美麗 一四六 ④千面金剛 一四一 ⑤高力加 一四二 ⑥真美加 一四〇 ⑦馬搏 一三八 ⑧滿冠 一四四 ⑨愛樂王子 一四六 ⑩立功馬 一四〇 ⑪帝寶 一四二 ⑫新勝 一四四 ⑬威倫 一四二 ⑭蓋世美人 一四一
後備：安全第一 一四七 滿堂紅 一四二

第六場 第三班：一哩。
①風雷令 一四二 ②藍色尼羅河 一四二 ③光亮 一四九 ④寧靜 一四四 ⑤飛輪 一四三 ⑥衛星 一三六 ⑦老友記 一四八 ⑧龍遊 一四九 ⑨飛快 一三九 ⑩和味 一四二 ⑪勇偉王子 一五〇 ⑫瑞龍 一三五

第七場 第八班：一哩。
①又一屆 一三七 ②再見 一四二 ③神童 一四二 ④變棘 一四一 ⑤雅麗 一三三 ⑥好好運 一三三 ⑦森林 一四〇 ⑧萬達靈 一三七 ⑨風趣 一四三 ⑩好利是 一三三 ⑪卓家寶石 一四八 ⑫婦好 一三三 ⑬威廉 一三七 ⑭頂呱 一三五

第八場 第三班：一哩。
①紅利羅勞 一四一 ②開心 一四三 ③海上霸王 一四〇 ④醒目 一三三 ⑤金諾 一四五 ⑥必勝 一四四 ⑦朗勝 一四八 ⑧紅寶 一三五 ⑨谷中太平 一四七 ⑩愉快 一四三 ⑪仙姬 一四六 ⑫艷陽天 一四四

乘西北
原機直線飛紐約
不換機・最省事・最快捷

西北空中小姐服務殷勤週到

西北巨型豪華噴射客機每日由香港直飛紐約中途毋須換機，免卻無數麻煩，對前往美國之華籍旅客尤感特別方便，最快捷最舒適，西北赴美客機均由西雅圖入境，旅客可享受最簡便之入境手續，且西北國內航空網遍及美國卅六個大城市，聯繫週密，服務週到，乘西北航空公司客機由紐約往美國任何大城市，更省事，更省時，快捷舒適，西北航空公司善於代客安排旅程，竭誠服務，華籍空中小姐慇勤招待，使您旅途愉快，對赴美移民特價優待，單程祇收350美元。

訂座或詳情請洽各大旅行社或……

NORTHWEST ORIENT AIRLINES
THE FAN-JET AIRLINE
西北航空公司
香港中環德輔道中二十三號…
電話：…

仙樂 國寶 連日滿座 今日請早 敦倫 下期加入
大會巨星：李察威麥 積皮士連拿 羅拔韋斯納 馬路加登 聯合主演
卅年來最偉大戰片
全部特藝七彩
霍士巨製
十萬雄兵 跨海東征 大轟大炸 一片火海 敵前登陸 血染沙場
Halls of Montezuma
他們爲了殲滅太平洋島嶼的日軍秘密火箭陣地，出齊所有武器，付出無比代價
美國海軍陸戰隊的輝煌戰績

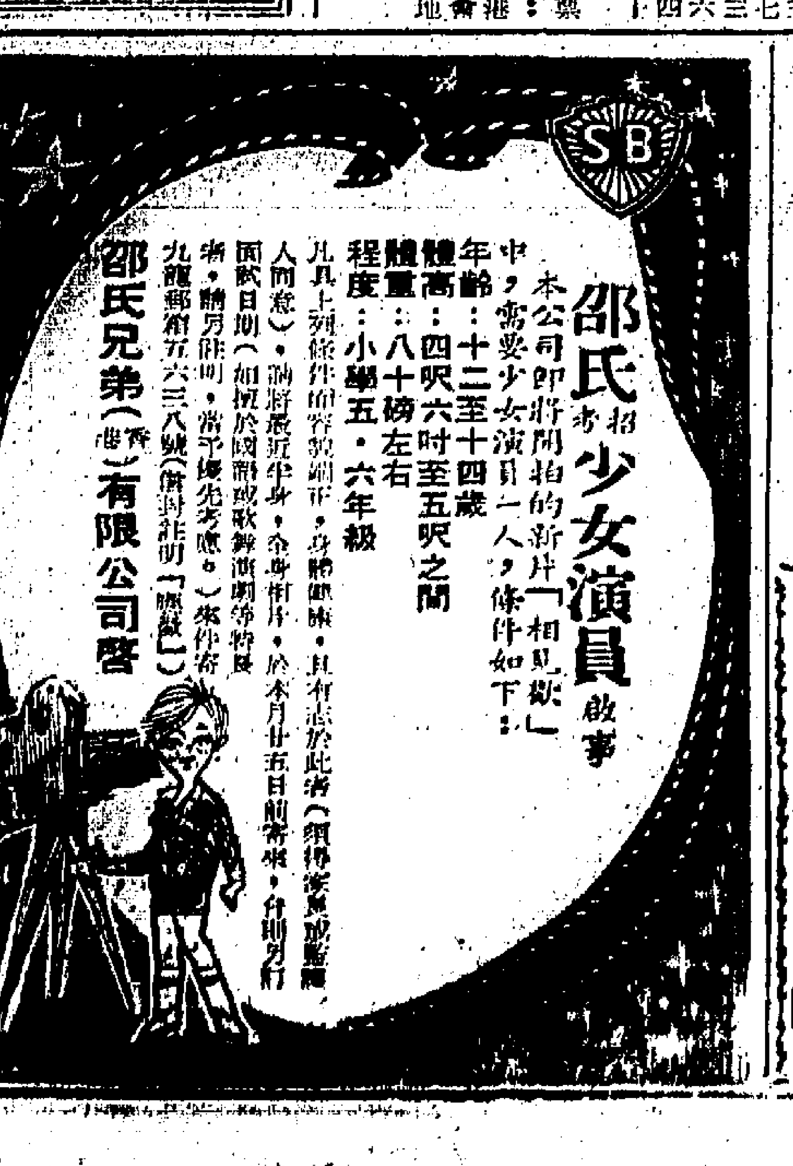
今晚 香港大會堂 韓國 跆拳道
金福萬教練 率領各學員出演 劈磚斷板 拳道對打 韓國歌舞 目不暇給
——響應——
華僑日報讀者 救童助學運動
——票座——
八元 五元 三元
售票處：香港大會堂地下

華樂
今早十一時九時半場
少女情
鄧光榮 主演
大門空穴 孫仙八七悟
風雲奇俠傳

永華
今天獻映
邵氏鉅獻彩色片
藍與黑
林黛 丁紅 關山 主演

利舞臺
今早十二點半 十一點正
派拉蒙別開生面緊張情殺片
烈燄情殺案
WHEEL OF FIRE
七彩
十一命喇

邵氏招考少女演員啟事
本公司即將開拍的新片「相思歌」中，需要少女演員一人，條件如下：
年齡：十二至十四歲
體高：四呎六吋至五呎之間
體重：八十磅左右
程度：小學五・六年級
凡具上列條件而容貌端正，身體健康，具有志於此者（須得家長或監護人同意），請將最近半身，全身相片，於本月廿五日前寄來，並註明面試日期（如擅於國語歌唱或歌舞或話劇者請特別註明，當予優先考慮。）來件寄九龍郵箱五六三八號（信封註明「應徵」）
邵氏兄弟（香港）有限公司啟



國民 今天 狂滿 請早
威廉荷頓 主演
殲滅日本艦隊 揚威太平洋！
SUBMARINE COMMAND
潛艇突擊戰

麗都 麗華 今天
羅生門
肉慾至上 私自第一

樂聲 新聲 國華
今天獻映
泰倫鮑華 琵琶雛麗 領銜主演
長勝英豪
MISSISSIPPI GAMBLER

本港金鈔外幣行情表

民國五十六年十一月十七日（星期五）

（九四飾K金）	
開市	259.625
收市	261.375
最高	261.750
最低	259.625
（期紗）	
開市	5.77
收市	5.7725
最高	5.7725
最低	5.77
（現紗）	
大紗	5.7825
大市	5.77375
（日元）	
最高（萬計）	150.00
最低（萬計）	149.50
（美元）	
最高	5.7875
最低	5.78375
（通大單）	
最高	5.78125
最低	5.7762

星紙（大）	1.848
星紙（小）	1.84
加幣	5.380
加元（大）	5.[illegible]7
加元（小）	5.[illegible]6
大坡紙	1.851
細坡紙	1.[illegible]46
新幣（計百）	[illegible]6.50
菲幣（每元）	.9[illegible]
人民幣	無報價
泰幣	27.85
正鎊	16.02
澳洲元（新幣計）	[illegible].40
印度幣	6.[illegible]
台幣（千計）	140.50
荷蘭盾（百計）	4[illegible]
西德馬克（百計）	34[illegible]
日圓紙（千計）	34.50
法郎（百計）	11[illegible].50
瑞士法郎（百計）	1[illegible]

聖誕節貨大致付齊 新訂單正源源而來

廠家未因一時減產裁減員工 切盼銀行放寬授信及不加息

【本報訊】遠洋各地向本港訂購之聖誕節貨，全部運出後，目前本港工業廠家所製造者，多屬明年春夏季貨，所以生產工程稍爲轉緩，不如過去兩月之急切。

據工業界權威透露：本港工業產品，自向世界各地拓展市場後，新訂單源源而來，前途至爲樂觀，所以在勵飭中，各大小廠家，一律照常工作，近來雖因聖誕節貨大致造完而略爲減產，但各廠家並未因此而裁減長期員工，有不少廠家以本港局勢轉好，連固定之「長散」男女工人亦照舊保留，以免增加失業人數，而維持治安及促進本港繁榮。

又說：目前工業生產，雖然略爲轉緩，但農曆新年快將來臨，東南亞各地採辦年貨訂單大增，同時本銷方面，亦亟增產應付，所以各業廠家產銷量仍不致銳減。

不過今後對於加強生產力量及爭取海外市場，在在需財，實有賴於銀行界切實幫助，除切盼放寬授信外，並希望切勿再提高貸款利率，以免增重負擔，而利發展。

金融界人士則認爲在新舊曆年關以前，因商場需求資金週轉特多，若非爲不得已時，本港之存放利率，亦不會提高，事實上本港資金並未因英國一再提高銀行貼現利率而大量外流，所以本港目前實無調整存放利率之必要，昨日此間銀行同業拆息，亦照舊企住五厘。

英鎊閃縮不定 金價止跌回升

—K金尾盤二六一·三七五—

【本報訊】倫敦轉訊又回縮，告老士亦告回落，倫敦金卻報跌，瑞士金價跟淡。

告老士報回落，係在傳說英已借得十億美元之後，因謠傳借款條件，要英鎊貶值百分之十五（按：現行滙率爲一英鎊對二·八〇美元，如果貶值百分之十五，便是要將二·八〇這個滙率，每鎊折減了四角二仙美元，變爲一英鎊對二·三八美元）。

倫敦金價二五二四令九便士點五（跌），瑞士金價三五·一九五（跌），歐洲金價及曼谷金價，均特分別報乙式。

美電五·七八七五，加單五·七八一二五，通天單五·三八，在貶傳英鎊貶值中，走勢僅普旅五·七七三七五，大旗五·七八二五。

期紗早按五·七七（升）、午市按五·七七二五，平息。

日元一五〇·七五，現貨回價，期現未均按……三四，期貨日元及期宋兩市，息價仍分別訂平息。

K金早市頭盤開二五九·六二五（開淡價），隨升二六〇·八七五，瞬又回挫，見二六〇·五，臨息前，又一度升上二六〇·五，及二六〇·三七五，走勢徘徊，由於銀行界搶購，早市收市價，再回上二六一·一二五（半肥瘦），金商盤頂報息五角二，金商點寄上牌寫收現四五〇司両，寫交現六五〇司両，現貨候收，易水乙式。

午市頭盤二六一·二五，尾盤二六一·三七五，最高二六一·七五，最低二六一·一二五，兩市差幅二·一二五。

低云云（即百元港幣少兌若干美元）。

K金價由二九九·二一路滑落至二五九·二二五，實跌了三九·八七五（每司両價），見了廿七個月來新低價，稍有風吹草動，署行間市理上之「理所當然」，自屬心（大跌小回），昨早午兩市，金商實出近一萬八千司両（實者可算一下金商所收的去息價）。

牲口僧昨企定 鹹水魚多跌價

【本報訊】副食品供應正常，昨日豬、牛、三鳥及蔬菜價均無變動，鹹水魚多到，市價下降，鯪魚價亦告降低。茲將港島方面昨日牲口魚菜價査誌如左：

牲口：上豬肉每斤三元六，四元，腿肉四元四，四元，臍肉二元六，二元四，肉眼六元，五元六，赤肉五元六，五元二，肥肉一元二，網油八角，赤排五元二，肉排四元半，豬心三元六，豬肝七元二，元八，豬腰六元四，五元六，豬手一元六，豬肺二元，牛肉四元，四元四，牛腩二元六，二元四，牛柳五元二，肉八元，七元，上雞項鷄五元六，四元四，四元二，龍江鷄五元六，剃鷄四元，三元六，鵝鴨二元二，二元六，黑棕鵝四元半，平頭鵝三元半，番禾花雀每打四元半，三元五，鷄蛋每元六隻，七隻，鴨蛋每元五隻，四隻，鹹蛋每元四隻。

鮮魚：鯇魚每斤三元八，四元，大魚三元四，三元，鯪魚三元，二元四，一元八，筍殼魚十四元，十二元，九元六，四元八，鯉魚公四元，四元半，細生魚九元，中省八元，大豬六元四，六元，烏魚九元，八元，烏頭四元四，四元八，田鷄六元四，五元二，四元四，黃鱔二元半，二元八，白鱔十一元，九元，塘虱六元，六元二，四元龍蝦八元半，七元八，響螺十三元，十二元，九元六，柑子十六元，十二元，九元六，鮮鮑魚十二元，九元半，八元半，水魚十一元，大蝦九元六，八元半，中蝦七元，五元六，五元，雜蝦四元四，三元六，二元四，二元二，泥蝦三元四，二元四，二元，青蟹六元四，三元四，三元八，肉蟹四元四，三元四，二元八，花蟹四元，泥斑五元三，五元，紅魚一元八，鮫魚二元，鮮紅衫魚二元四，二元二，白倉魚四元半，灰倉五元二，黃花四元四，青根馬頭三元四，紅鮀魚二元六，白飽四元，三元六。

蔬菜：菜心每斤一元四，八角，六角，芥蘭七角，芥蘭心九角，生菜四角，白菜五角，芥菜三角，六角，西洋菜九角，五角，七角，枸杞七角，韮王三元四，波菜八角，六角，節瓜五角，冬瓜六角，番茄六角，蓮藕八角，芋仔六角，四角，芋仔五角。

米糧底浮 買賣兩閒

【本報訊】本港米市，因存底豐厚，價又趨低，故形成買賣兩閒，昨日除有少數照價提用外，正式成交者僅得百餘包，其價照舊企。計泰國紅地園新大米每担成八十八元八，舊大米九十二元半，青地園大米九十元零五，紅三A大米九十元零三，紅五屆穀仔米八十一元半，青壽列米條六十元零三，烏I條六十一元八，泰國人糯米六十九元三，普鶴大糯米七十一元三，豆可三號米七十元零三。

國際棉花價勢趨高 紗廠成本繼續增加

明年將是使用貴價棉花開始

【本報訊】本港一般紗廠以低價訂購的棉花，預算今年底用完，明年初使用的棉花將是高價訂入的新貨，故此踏入明年度，就是港產棉紗成本價正增加的時候。目前一般紗廠尚觀望未敢繼續訂購，但從大勢上觀察，到了十二月，紗廠仍然以高價訂購棉花。

昨據某大紗廠負責人談稱：目前國際棉花價格已經高昂，今後幾個月仍有上升的趨勢，東非洲AR級長纖維棉花每磅訂價仍然企在廿七便士點七五的高水平，美國十六分十五吋的棉花每磅訂價升至二毫三仙七五美金，巴基斯坦NT新棉每包訂價八百五十勞比，LSS新棉每包訂價八百四十勞比，4F新棉每包訂價八百三十勞比，由於新棉的漲度比舊棉高，實質上同一價格新棉比舊棉貴了一些，現在一般紗廠未敢繼續大量訂購棉花的原因，就是稍爲觀望一下，到了十二月纔再度訂購。

近兩月來國際棉花價格繼續上升，主因是美國棉花收成創二十年來最低紀錄，據報告，今年度美國棉花收成總量估計八百〇九萬包，最近美國南部種植棉花的地帶受到結冰的影響，估計產量減少十五萬包左右，過去多年來，美國棉花在國際市場是有控制力量的，在國際棉花價格上升的時候，美國就拋售大量棉花，遏止國際棉花的漲勢，在國際棉花價格下跌的時候，美國就大量購入棉花，阻止國際棉花的跌勢，但今年美國棉花生產量祇得八百萬包，尚未能供應國內紡織業的需要，因爲美國國內紡織工業每年需用棉花約達一千萬包，雖然美國仍有一些棉花儲存，但因籌碼顯著減少了，在今後的一年內，美國已失去國際市場的控制力，對於國際棉花漲勢難以阻止。

現在本港一般紗廠尚有低價訂入的棉花應用，粗支及中支棉紗售出每包可以獲利五十元左右，幼支棉紗售出每包獲利達一百二十元，但到了十二月底，從前較低價格訂入的棉花用完了，開始使用十月份以後較高價格訂入的新棉，粗支及中支棉紗每包成本大約要增加二十元，幼支棉紗每包成本約要增加七十元，那麼一來，棉紡業生產利潤將要受到很大影響。

美國股票市走勢平均指數

【紐約十六日道聯社電】杜鐘斯美國股市十六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業股	八五九·九二	八六七·四九	八五二·一三	八五九·七四	升四·五六
二十種鐵路股	二二八·五〇	二三一·四九	二二七·四二	二三〇·五一	升二·三三
五十種公用事業	一二三·四七	一二四·四六	一二三·一九	一二三·五〇	升〇·六七
六十五種普通股	三〇二·〇三	三〇五·〇七	二九九·六六	三〇二·八六	升二·〇八

美股市暢成價漲 萬國計算機激昇

【紐約十一月十六日美聯社電】星期四之股市急激躍強交投暢旺，在較後時間，萬國商業計算機器股升十六元，玻利亞光學股升四元，沙羅士光學股升九元，西方燃料卻跌價八元，在是日廣泛之交投中，上升者股票比跌價者超出數倍，在一四七零種中，八七六種升，三八五種跌。

杜鐘斯工業股平均指數升四點五六成八五九點七四，通用動力股爲全日之成交最活躍者，升一點六二五成五六點八七五，工業類股升二點四，鐵路股升零點四，公用事業升零點六，本日之成交總數量爲一千零五十八萬股，與前日之一千萬股相交易旺。

美告羅士 昨微調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無甚變化，惟倫敦美元告羅士價稍見調升。

倫敦美元告羅士賣出價由二·七八三一美元改爲二·七八三〇美元，買入價亦由二·七八三三美元改爲二·七八三三美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇一美元。

星膠仍疲 價格呆企

【本報訊】星洲樹膠市淡風仍熾，一般買家均疏於吸購，昨日膠價依然維持低位，一號煙膠每磅爲坡幣四角七仙。

據此間樹膠商接星洲來電稱：星洲樹膠市，疲態未改，基於缺乏買家支持，昨日膠價尚難轉起，一號煙膠每磅爲坡幣四角七仙，二號煙膠四角六仙半，三號煙膠爲四角六仙，俱維持前市價位（以上均爲十一月份花貨包落水價）。

日名產富貴柿 首批運到應市

時新零售價比去年低

【本報訊】日本名產富貴柿，新貨運到頗受港人歡迎，成爲送禮及自用的珍品。

據悉：日本鮮果在科學栽植之下，品種日多，質地甚佳，年來空運來港應市者有溫室蜜瓜、鮮草莓（士多比利）、水蜜桃等，最近又有富貴柿（又名富有柿）沖場。此種品質優良之柿確非凡品，類似我國水柿，但更爲爽甜而滋潤，在日本稱爲上品，送禮選用最多，惟供應數量有限，非普通市面隨時可以買到者，數年前曾經在港試銷，因來貨未經挑選，故反應稍嫌平淡。今年日本富貴柿爲供港的第四年，再經技術改良，品質更佳。

時新鮮果公司經過品評提高推銷信心，精選訂運來港應市，昨日到貨二百箱，係本造第一批，貨質比往年更佳。港九時新兩店零售價格每磅二元二角，比較去年低廉，品質新鮮成熟，老少咸宜，顏色嬌艷，甜蜜爽口，誠爲送禮首選，自用亦屬妙品。

股市榮辱互見 一般上落尚微

【本報訊】昨日股市，成交值一百一十四萬元，上落甚微，茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二三八·〇〇	二三八·〇〇	二三七·〇〇	二、二六四
置地	三三·〇〇	三三·二五	三三·〇〇	六、八三四
油蔴地小輪	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	四、二〇〇
電話	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·三〇	四、一六二
九龍燈	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·九〇	一〇、六七一
牛奶	三二·二五	三二·二五	三二·二五	一、三六二
九龍倉	一二·六〇	一二·七〇	一二·六〇	四、四〇〇
怡和（除息）	一一·四〇	一一·四〇	一一·三〇	八四七
城市酒店	五·九〇	五·九五	五·九〇	八、八五〇
奧卡佛	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	一、〇〇〇
信託	〇·九一	〇·九一	〇·九〇	三、〇〇〇
香港燈	一九·二〇	一九·二〇	一九·一〇	八、六一三
煤氣	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一、五〇〇
青洲英坭	一七·九〇	一八·〇〇	一七·九〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	二、〇〇〇
電車	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	三、五〇〇
九巴	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇	四〇〇
和記	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	二六〇
橡膠信託	三·九五	三·九五	三·九〇	六、二六九
先施	四·五〇	四·五〇	四·五〇	一五〇
堪富利士	一六·八〇	一六·八〇	一六·八〇	一六、八〇〇

（上表列出者，均係收市作有成交者，其餘昨無成交者均不列出）

東城快樂 爆性特片 炸的務王 過虎跳牆 THE NAKED RUNNER 法蘭·杜拉仙 納 妮黛·雅 嘉麗 今天盛大献映！快明五加十點半 七彩全部特藝

東城 十二點半早場 樂天鈞奏 七彩特藝

英京 英華 玫瑰夫人 虎將爭妻

國寶 火海浴血戰

倫敦 可愛的情人

利舞臺 今第三十一天！日夜四場 美國七彩 十二金剛 The Dirty Dozen 李馬榮領銜

新聲 閃電鈴俠

明星 金門 新新 荷李活 盜劍 RAPE OF THE SWORD

東樂 粉紅大盜 SPECIAL CORRESPONDENT

國際 美麗宮 今天 林黛代表作 藍與黑 THE BLUE AND THE BLACK SHAW SCOPE

啓德遊樂場

旺場 大盜九尾狐

偷有戲院刊第八頁第上角

薛娃娜萊莉幽美國人一默

何龍

導演羅素留斯擁抱着薛娃娜萊莉

薛娃娜萊莉，香港的影迷對這個名字是陌生的。雖然她已有一套叫做「烏龍將軍少爺兵」的片子曾在港上映，她是女主角，但因為出場機會不多，所以戲院方面沒有把她的芳名譯出來。

薛娃娜萊莉是義大利人，出生於羅馬。曾演多部歐陸片及舞台劇。踏入好萊塢不足兩年。目下她與弟弟同租一公寓，位於比華利山明星區，她的弟弟是加州大學生。

薛娃娜萊莉黑髮，面容美好。她曾經在雜誌發表她的戀愛觀，認為歐洲男子不會被女子美麗的表面現像所迷惑，而美國男子對美麗女子多數一見鍾情，追求不捨，迅即結合，隨即發現彼此合不來而離婚，這都是雙方了解得不透澈之故。她以兩本書作為舉例，認為一本書的好壞，不能從封面決定，應視內容而定，她對美國人幽了一默說：

「美國人往往見到一本封面美麗的書便立刻掏腰包購買，完全不理會該書內容的好壞和對他是否適用。」

她的新片有兩部，其一是派拉蒙出品彩色行劫片「金牛跳躍」（直譯），與史提芬杯茲漢蒂明娜絲合演。另一部是霍士出品「DEADFALL」，與米高堅、闌納姬蓮合演。（附圖為「金牛跳躍」導演羅素留斯擁抱着薛娃娜萊莉）

能文能武的何莉莉

何莉莉是個能文能武的新血。她從影的資歷，不算是怎樣有經驗，連頭帶尾，祇不過三年吧了。而且這三年不是足足三十六個月，實際祇得一年多吧了。

但是，從她過去所飾演的角色看來，已可以斷定她的演戲天才是橫溢的。由「文素臣」、「鐵觀音」、「船」以致「青春鼓王」，所演的人物，都是身份性格懸殊的，然而，何莉莉卻能把握每一個劇中人的性格而表達得維肖維妙，這不能不說是她天賦過人有以致之。

在「青春鼓王」中的何莉莉，活像是個女扮家一般的女子，以何莉莉的年紀看來，她對這種女人的認識一定不會很深的。但當「青春鼓王」在影城試片時，她演得活靈活現，使人為之吃驚起來，何處學來這樣老練呢？原來她在接到「青春鼓王」的劇本之後，她便天天到夜總會裡去觀察一切，對不明白的地方，便加以查問。就因為這個緣故，給她得到了一些樂隊領班的待人接物的方法，怎樣應付每一個成員，怎樣訓練每一個成員，遇到有來一個臨時，又用什麼方法來對付她都一一的了解。

但是，她在「青春鼓王」中，除了要注意這些「公事」之外，她自己卻在兩個鼓王——陳鴻烈與凌雲之間，都種下了戀情，並致她怎樣取捨呢？固然熊掌與魚，皆我所欲，然而，事實下是沒有可能的，她對凌雲和陳鴻烈究竟如何取捨呢？這就惟有看完「青春鼓王」才可明白了。

娛樂

好萊塢忽又盛傳 羅拔韋納追女仔

「江湖浪子俏嬌娃」是一部別創一格的風趣喜劇，全片的主題，是以一間哥爾夫球會的內幕為主的，羅拔韋納飾演浪紅浪綠的偉絲少年，本來對打哥爾夫一竅不通的，為了搵食，竟然混在群雌粥粥的圈子裡勾三搭四，狂蜂浪蝶一番，計分女郎不但和他同流合污，頻頻出術，並且自動投懷送抱，真是洪福齊天。

打哥爾夫其實是上流社會紳士淑女的高尚運動，在美國的西部，極為盛行。羅拔韋納為了扮演片中的高爾夫球手曾苦心習練，練了兩個星期，學會了投棒走位的方法算是摸透了，方才放心進入環球片場拍片。

羅拔韋納過去曾是足球明星，在未從影之前，他本來有意靠打足球維持生活的，追後當了明星，當然對足球爽奶撇股了。至於在「江湖浪子俏嬌娃」中和羅拔韋納拍檔的芝露聖鍾，以前是做秘書的，後來參加過模特兒工作，結果漸漸進度橋樑，打進影圈，從此一帆風順。

常常有人追問羅拔韋納：「怎樣了？最近又看中誰了？」傷心的羅拔韋納好像忘不了梨姐妮活，心中總是有一個陰影。「誰是看中的，卻不知怎樣去獵取才好。」

這名江湖浪子是否沒有興趣去碰碰俏嬌娃？有是有的，那就是芝露聖鍾，有人更傳說他們正在戀愛哩！（圖為羅拔韋納和芝露聖鍾）

麗的歌壇 名家上陣

電視介紹

有新紮芳腔翹楚之稱的李芬芳，今晚十時卅分，又在麗的歌壇，以她的美妙歌喉，獻給電視觀眾。

這些日子來，電視觀眾對李芬芳的歌聲，相信已深有認識，她能有這樣造詣，固非一日之功，而且經過許多良師教誨，才克臻致的。她曾先後追隨陳非儂、蔡滌凡、麥炳榮、劉兆榮等研習劇藝與曲藝，積十多年的辛苦鑽研，即到今天，仍是用功不懈，所以她的運腔使韻，有識者都認為已臻上乘境界。又

今晚在麗的歌壇演唱的，李芬芳外，還有盧少萍、文千歲、新任劍輝與何家光，當得知音者歡迎的。

日打仔明星小林旭 改變作風演文藝片

「可愛的情人」中的小林旭

日本明星小林旭很久沒有作品和大家見面了，他的新作「可愛的情人」在港九公映的消息，不少影迷色然而喜，認為小林旭這一部改變作風的音樂文藝片，一定可以帶給人們清新的感受，何況還有淺丘琉璃子和白木瑪莉，一個靚女，一個肉彈，像這樣的陣容，確會引起影迷興趣的！

小林旭風度瀟灑，演技精湛，久矣乎為此間影迷所傾慕，他過去的作品以「打」為多，現在這一部「可愛的情人」卻除了「打」之外，大部份的戲是浸在愛情和音樂表演，尤其他唱的那首主題曲「可愛的情人」，雖是日語唱出，但旋律柔美，情感濃厚，聽來特別順耳，聽說這支歌現在流行日本三島，幾乎無人不知，無人不曉，交相傳唱。

喜躍龍門 初顯身手人稱美 一去三月 楊帆回台慰嬌妻

邵氏有兩個楊帆，一個是導演的，一個是做演員，先撇下導演楊帆不談，值得一談讀者的，是那位當演員的楊帆。

他是來自台灣的，加盟邵氏後，第一部片是陶秦導演那兵「船」，初顯身手，一鳴驚人，於是使不少人留意，邵氏對他特別重視，先後派他演出好幾套片，到目前為止，便有「船」、「春暖花開」、「慾海狂流」、「青春鼓王」等。

「青春鼓王」一片試映時，他曾出席記者招待會，由於他是初次跟新聞界朋友會面，因此，不少人都關心地向他訪問。

傾談中，阿激想及月前曾有盛傳，他向邵氏請假回台探親，但一去便三個多月，這原因何在？我關心的向他問：「是不是返回台灣拍片？」

「不，」他非常誠懇的回答：「我是邵氏公司的基本演員，無論如何不會為別間公司拍片，所以逗留那般久，因為太太生了個孩子。」

「啊！」我出乎意外的搶着問：「孩子多大了？」

「差不多六個月了，」他滿面笑容的回答：「白白胖胖，很趣緻的。」

「為甚麼不讓太太也搬到這裡來？」我又問：「何況邵氏又有那麼多的宿舍。」

「過些時是會來的，」他慎重的回答：鑑貌辨色，可能是他要多些瞭解公司對自己如何，才作決定吧。

「在未進邵氏之前，你在台灣有拍過片嗎？」我又問。

「我曾是中影公司的基本演員，」他坦誠的回答：「拍過了一部『街頭巷尾』，後來去服兵役，之後才轉投邵氏公司，簽了三年基本合約。」

據他粗線條告知，在沒有進入電影界前，曾攻讀藝專，學的是表演和編劇，難怪他有此良好表演基礎。

「你喜歡演那一類角色？」

「我比較喜歡演現代悲情的內心戲，」他想了一個後回答：「但在通常情形，戲有百分之六十是適合自己的，百分之四十不是自己所喜歡的。」

在新片「青春鼓王」中，他飾演[illegible]的弟弟，一個音樂家，他的演出[illegible]，他謙讓的說：「如果說演得像樣，也是導演之功勞，我本人[illegible]。」

[illegible]，除了何莉莉，尚有于倩。他目前赴泰所拍的那套片，[illegible]，張[illegible]已返，對於于倩，可能此文見報[illegible]，她是女主角之一。

江紫薇

銀色演義

黑梟雄 RAFIFI IN PARIS 尚卡賓 翟科比 佐治拿夫 梅麗德 全部七彩 雷士公司 社會爭霸 匪惡門 巨片 映期地點

紐約·大世界·麗宮 今天獻映 全新印本 全部七彩 神怪打鬥 武俠巨片 飛斧神童 百看不厭 特技攝映 認真出色

歡聲滿樂園 大製作 和路迪斯尼 特藝七彩 Extraordinary Entertainment! WALT DISNEY presents Follow Me Boys! Technicolor 麗聲 皇后 皇都

民樂·黃金·京華·樂都·國賓·亞洲 青春鼓王 KING DRUMMER 青年人 好鬥好勝 青年人 敢愛敢恨 夠熱力 夠青春 全綫客滿 如狂 邵仁枚 井上梅次 何莉莉 凌雲 楊帆 陳鴻烈 魏平澳 于倩 高寶樹 鄭文靜 張佩山 沈勞 十足爆炸性電影·獲得青年人歡呼 SHAW SCOPE

真光 盃劍 烈火 fahrenheit 451 奧斯卡 華納 茱莉姬絲蒂 濃情比酒深 娛樂 荷李活 春滿乾坤 〇〇三鐵漢 玉女相思 戰火巴黎

新華·豪華 高潮洶湧！動作快速！ 今天獻映安樂公司舉貢獻緊張巨片 兇打惡殺 波譎雲詭 緊張刺激 THE ACTION MAN 百萬金元大劫案 羅拔史得

麗聲·皇后·皇都 今天請早 北俠神鎗手 yankee 菲臘李萊

總統·大華·皇宮 週末請早 江湖浪子俏嬌娃 羅拔韋納 顏珍妮金瑪 芝露聖鍾 佳史托威 特藝七彩濶幕 明天獻映 七金剛 神通再顯

樂聲·新聲·國華 今天獻映 泰倫鮑華 琵琶羅麗 長勝英豪 MISSISSIPPI GAMBLER 環球公司俠義奇情再版發行七彩巨片

利舞臺·樂宮 今三十一天 明早 十二金剛 The Dirty Dozen 李馬榮

東樂 絕早滿座 粉紅木偶

麗華·麗都·仙樂·倫敦 昨滿今天續映 羅生門 三船敏郎 京町子 仙樂續映 倫敦續映 可愛的情人 小林旭

東城·快樂 今天盛大獻映 法蘭仙納杜拉 THE NAKED RUNNER 逼虎跳牆

港九首輪聯合影院廣告

雅人風趣隨談

李邦直兩侍姬，一名金梳，一名玉篦，或問命名之意，邦直笑曰：「俗所謂和尚備梳篦耳。」意爲得之無實用。前輩風流，事多雅趣也。

顯齋

浪子

奇情偵探小說

四三 可能母子合謀殺

九月雨中

迷幻

上官文武

八、發現李大亨秘密

半靜寂地帶

市聲

馬黛

第十一回 初試鷹刀 閻陶建大功 強弾別調 師友結深仇

盧君夢

孤芳

花見羞

陸奎生中醫師

健康報導

胃痛根治法

胃痛 慢性胃腸炎 大便不正常

胃潰瘍 十二指腸潰瘍

胃病速愈 胃痛根治

胃痛消化不良 須提防胃下垂

風濕筋骨痛 劇烈關節炎 肌肉神經痛

風濕骨痛速愈法

補養根治 氣血體弱

精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱

體弱康復法

潘柏 分類廣告

痔瘻

疑難雜症

尿病

陳劍秋

風濕 骨痛 胃痛

痔瘡

腦暈

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區雪廠街利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊街聯富街六號仁愛診所。

下列各號信箱已有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報領取，或由灣仔分域街本報領取，或到旺角彌敦道七五六號地下本報中區辦事處領取：

仔 290、292、298、302、313、314、322、329、331、339、340、346、347

廣 028、029、082、082、092、123、131、...

公主台
九龍窩打老道山文蘭道21－23　高尚花園洋樓
分層租售　即買即住　餘額無多
洽購處電話 848799、807287、866526

單邊租售

廉價樓售

特價唐樓

新樓租售

土瓜灣　租售
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

新樓招租

太子道

向南梗房（九龍）

20元

洋樓廉租

寫字樓

旺舖招租

香港　招租

鼎樓出售

石屋房售

石屋平賣

租售均可

出國急讓

士多急讓

出國急讓

旺舖廉讓

靚廉讓

學校廉讓

出讓

平樓招租

旺舖

新樓全層

二樓全層

洋樓招租

特價出租

香港電專
HONGKONG RADIO INSTITUTE

60元寄宿

欲想出國謀生：祇要你有專門技能
無綫電實物函授

強身術

英語會話

九龍商業管理學校

誠明進修所

招生

辦館平讓

會計

瓷相瓷碟

廣告速成

函授

五元教舞書贈

善用餘暇

厨

會計

香港商科語言書院
英文拼音・日文・德文・信札・TOEFL
英文會話・法文・國語・簿記
西班牙文・打字・珠算・文法

英婦

青年會招

徵購舊汽車
香港灣仔軒尼詩道163號
電話：721863　723578　陳先生

徵求

英文秘書

經驗補習

經驗補習

大學預科

家庭補習

華仁畢業

報稅理賬

報稅理帳

業餘兼職

中文秘書

待聘

氣功拳術

初學電視

學車

請後生男

請職員女

聘請

徵求洋樓

良友婚姻介紹服務社

徵求淑侶

製造乾電池人才

宇樓住宅讓求徵急現欵

徵精神

啓事

急聘

廣播演員

請女職員

上海洋服

聘往澳洲

誠聘職員

聘請櫃面

女傭

高薪急聘

美加拿大英國

美國高薪僱用

黑白狗

歐陽瑞見姊

尋訪

遺失啓事

失証聲明

遺失護照

遺失

催繳會費

尋找

脫離父子

鳴謝西區事務所

鄭重聲明

承頂聲明

免費代辦台灣入出境證

噴油修理

專門免費代辦越南簽証
保証最爲快捷妥當

英文繙信

職求

UHF 電視天綫
TV ANTENNA FIXING

亞米茄 OMEGA
周生生金行（鐘表部）
深水埗分行：大埔道47－49號

打字機特平賣
電話：八一五一六八
大批新舊手提及座檯打字機
大平賣並有修理抹油交換

印刷佳音

商業

九百九　週遊台灣
飛機來回　全程七天
每天節目遊覽豐富絕不取巧　12月23日、1月26日出發　遠洋旅遊社：電話432244、432222

閣下是否想在短期內移民至加拿大？

建華工程

雪櫃翻新

影印

會計詞釋　物品名目

五元遊新界　泰國漁村

科學命算

掌紋

代寫油印

灰水油漆

昌記裝修

電熱水器

洋服專改

代客貯貨

瑞香園

影印

專辦台灣個別出入境証
每月舉辦：台灣、星馬泰、日本等地觀光團
專門代辦：中華民國護照星馬泰個別探親
國聯旅遊社

彈床　化椅

萬能角鋼

免費代辦
台灣・日本・星馬・巴西

新生活影印
電話 632287　842212

搬運

九洲搬屋

愛群

耳聾機

鍼灸文摘
第三冊出版・每冊二元

打字機

洗星條

油印

影印

台灣手工藝品大量運到

台灣觀光假期聖誕
東興旅運社
TEL：667453　665293

雄記搬屋

嘉民搬屋公司
十足服務　八折收費

安全搬屋公司
675872 672704 444566

永安搬屋

廿五元

大昌搬運公司　專門搬屋

口臭　口爛

醫藥　鼻塞鼻臭丹

中聯搬屋公司
717922 708873 691288

新龍公司
849159 852427
專門搬屋

合昌搬屋公司
取價公平　保證滿意
電話：234306　435315

立業搬屋公司
884105 884081
741531 741647

立勝搬屋公司
848810 885280 772755 773544

耳鳴耳聾丸

痔

中醫專治

腎病

散瘀

男人虛弱

男性寶

治

尿

一服斷根

胃病

頭痛

鼻

能全　白面霜

耳流膿水

洪洲冠

痔瘡

專治狐臭　曲線

癬

梁摸初

痔

口臭

耳喉鼻